



CITTA' DI TORINO

# Bilancio Sociale 2004

Un anno fa la Città di Torino pubblicava il suo primo Bilancio Sociale.

Si è trattato di un'esperienza entusiasmante sotto molteplici punti di vista: il documento finale, scaturito dall'impegno congiunto di tutta la struttura organizzativa e dalla collaborazione con l'Ordine dei Dottori Commercialisti di Torino, Ivrea e Pinerolo e con l'Università di Torino, facoltà di Economia - Dipartimento di Economia Aziendale, ha consentito di raggiungere i principali traguardi che ci eravamo prefissi primo fra tutti quello di offrire un documento chiaro e comprensibile che consentisse ai cittadini di verificare le scelte attuate dall'Amministrazione, il conseguente impiego delle risorse e la loro destinazione, nonché di illustrare i principali obiettivi raggiunti.

A testimonianza della qualità del lavoro svolto, al Bilancio Sociale 2003 è stato attribuito il premio Oscar di categoria da parte della Federazione Relazioni Pubbliche Italiana con le seguenti motivazioni:

“Il bilancio riporta una esposizione puntuale e formalmente ineccepibile dei programmi di attività e dei dati finanziari. L'informativa di bilancio rivolta ai cittadini è articolata capillare e approfondita. La comunicazione è molto trasparente e particolare attenzione è stata dedicata agli obiettivi raggiunti e da raggiungere. Il Bilancio Sociale è completo, di facile comprensione ed accattivante dal punto di vista grafico. Oltre alla diffusione cartacea del documento si è provveduto a dare informazione della sua disponibilità integrale sul sito internet del Comune e all'avvio per mailing list. Molto importante la preparazione sinergica del documento che ha coinvolto il mondo accademico e l'ordine professionale competente.”

Dopo la pubblicazione del Bilancio Sociale 2003 il percorso di dialogo e di partecipazione con i cittadini è proseguito attraverso il web: all'indirizzo di posta elettronica [bilanciosociale@comune.torino.it](mailto:bilanciosociale@comune.torino.it) sono pervenute numerose richieste di approfondimento a testimonianza dell'interesse suscitato.

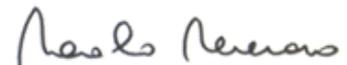
Tutto ciò rappresenta oggi un'ulteriore stimolo per proseguire il cammino lungo la strada intrapresa e presentare il **Bilancio Sociale 2004** caratterizzato da alcune conferme e da una sostanziale novità: innanzitutto la struttura rimane invariata e si articola nelle tre sezioni principali: l'identità dell'ente, che illustra le caratteristiche peculiari del Comune, i suoi valori e le sue scelte strategiche, una sintesi dei dati finanziari ai quali si aggiunge il calcolo e l'analisi della distribuzione del valore aggiunto, infine la relazione sociale che, attraverso la descrizione qualitativa e quantitativa dei risultati, consente di comprendere fino a che punto gli impegni assunti sono stati mantenuti.

Anche nel Bilancio Sociale 2004 alcune parti sono state messe in evidenza utilizzando i simboli internazionali che indicano donne e uomini con l'obiettivo di continuare a segnalare le prime analisi di genere ovvero sia il diverso contributo che le politiche messe in atto possono dare se interpretate secondo il genere.

E ora la novità: il Bilancio Sociale 2004 viene pubblicato direttamente sul sito web della Città. Si tratta di una scelta precisa che punta da un lato su un pieno utilizzo di una tecnologia, il web appunto, che i cittadini dimostrano di apprezzare sempre di più e sulla quale la Città di Torino ha investito fin dagli esordi; dall'altro su una politica di comunicazione caratterizzata dalla piena trasparenza, ma anche dal rigore e dal contenimento delle spese. Il Bilancio Sociale è ormai una realtà: anche quest'anno verrà messo a disposizione di tutti senza tuttavia moltiplicare i costi anche in vista di quella fondamentale tappa, prima conclusione di un ciclo, che nel 2006 sarà rappresentata dal Bilancio di Mandato. Toccherà a quest'ultimo documento illustrare i risultati complessivi raggiunti nell'arco del quinquennio 2001-2005.



Il Sindaco  
Sergio Chiamparino



L'Assessore al Bilancio  
Paolo Peveraro

## Indice

# IL BILANCIO SOCIALE: UN'ANALISI DELLE SCELTE PER LA CITTA' 7

## PARTE I – L'IDENTITÀ DEL COMUNE DI TORINO 12

- 13 Torino, storia di una capitale
- 14 Missione, valori e principi di riferimento
- 15 Come funziona il Comune: l'assetto istituzionale e organizzativo
- 20 Quale programma per Torino? Il disegno strategico e alcuni obiettivi del 2004
- 28 Enti e società: le principali partecipazioni

## PARTE II – IL RENDICONTO, LA PRODUZIONE E LA DISTRIBUZIONE DEL VALORE AGGIUNTO 29

- 30 Gestione delle risorse finanziarie per l'anno 2004 – Le scelte qualificanti
- 32 Sintesi del Rendiconto: la gestione corrente
- 33 Analisi della spesa corrente per aree d'intervento
- 34 Gli investimenti: opere pubbliche e lavori di manutenzione straordinaria
- 35 Indici gestionali
- 36 Determinazione e distribuzione del Valore Aggiunto

## PARTE III – LA RELAZIONE SOCIALE 39

### Area 1 – Il governo del territorio

#### Pianificazione e gestione del territorio

- 40 Opere pubbliche: la trasformazione della città
- 44 Pianificazione urbanistica
- 46 Edilizia privata
- 47 Rigenerazione urbana delle periferie
- 51 Programma Urban 2
- 53 Rapporti con i fornitori e buone regole di amministrazione

#### Trasporti, viabilità, suolo pubblico

- 55 Trasporti e viabilità
- 57 Gestione e riqualificazione del suolo pubblico

## Ambiente, energia, acqua, verde pubblico

- 59 Ambiente
- 61 Rifiuti
- 63 Gestione verde pubblico

## Città e sicurezza

- 65 Polizia Municipale
- 67 Protezione civile

## Area 2 – Welfare e servizi ai cittadini

- 69 Torino oggi: la fotografia di una comunità, le politiche per il suo sviluppo

## Solidarietà

- 71 Riorganizzazione dei servizi socio-assistenziali di base
- 72 Criteri d'accesso e contribuzione alle prestazioni socio-assistenziali
- 73 Anziani
- 74 Servizi per gli anziani: un'analisi di genere
- 75 Minori
- 78 Disabili
- 79 Adulti in difficoltà
- 80 Stranieri e nomadi
- 81 Famiglia
- 83 Rapporti con le Aziende Sanitarie
- 84 Edilizia residenziale pubblica e politiche per la casa
- 86 Gestione servizi cimiteriali
- 90 Giovani e adolescenti
- 92 Tempi e orari della città
- 92 Politiche di genere e Pari Opportunità: l'impegno diretto della Città

## Sistema educativo

- 97 Asili Nido e scuole per l'infanzia
- 98 Servizi per l'infanzia: un'analisi di genere
- 99 Servizi al sistema educativo: mense, arredi, trasporti
- 100 Educazione permanente e orientamento scolastico
- 101 La città educativa
- 103 Sostegno alla genitorialità

## Servizi demografici

- 104 Anagrafe e certificati; statistica e toponomastica

## Informatica al servizio del cittadino

- 106 E-government
- 107 Il sito Web della Città

## **Area 3 – Promuovere Torino olimpica, città d’arte, cultura e sport**

### **Arte e cultura**

- 109 Valorizzazione e sviluppo del patrimonio museale e dell’immagine della Città
- 111 Fondazione Torino Musei
- 112 Attività, iniziative e manifestazioni culturali
- 114 Teatro Regio Torino
- 114 Teatro Stabile Torino
- 115 Biblioteche civiche e archivio storico della Città
- 117 Attività di rappresentanza, patrocinii e contributi
- 117 Cooperazione internazionale e pace

### **Sport e tempo libero**

- 119 Iniziative sportive e gestione degli impianti sportivi
- 121 Iniziative di tempo libero

### **Comunicazione, turismo e olimpiadi**

- 123 Comunicazione locale, nazionale e internazionale
- 125 Il Consiglio Comunale e la Giunta Comunale: informazione e partecipazione
- 126 Turismo e promozione della Città
- 128 Turismo Torino
- 129 Preparazione Olimpiadi Invernali 2006. Coordinamento e gestione delle attività
- 130 Relazioni internazionali

## **Area 4 – Lo sviluppo economico e il lavoro**

### **Attività commerciali**

- 131 Attività commerciali: regole e sostegno
- 132 Mercati

### **Lavoro e attività produttive**

- 134 Politiche attive del lavoro e supporto alla formazione professionale
- 136 Le politiche del lavoro: un’analisi di genere
- 139 Sostegno alle attività produttive

## **Area 5 – I dipendenti e i collaboratori**

### Gestione e sviluppo delle risorse umane

- 141 Composizione e consistenza del personale
  - Ripartizione per tipologia contrattuale
  - Ripartizione per profili di riferimento
  - Ripartizione per fasce di età
  - Ripartizione per anzianità di servizio
  - Ripartizione per livello di istruzione
  - Cessazioni e assunzioni avvenute nell'anno
- 144 Analisi di genere
  - Suddivisione dei dipendenti per categoria e sesso
  - Suddivisione dei dipendenti in regime di part-time per categoria e sesso al 31/12/2004
  - Congedi parentali effettuati
- 146 Procedure di selezione e assunzione
- 146 Sviluppo delle carriere dei dipendenti
- 147 Sottoscrizione del Contratto Integrativo Aziendale
- 148 Formazione
- 148 Comunicazione interna
- 148 Progetti Qualità

## **Area 6 – La gestione della “macchina” comunale**

### Tasse e tributi

- 149 Gestione dei tributi
- 150 Il nuovo catasto comunale

### Patrimonio immobiliare comunale

- 151 Gestione del patrimonio immobiliare della Città

### Gestione delle partecipazioni

- 153 Gestione delle aziende partecipate
- 155 Agenzia per i servizi pubblici locali

### Nuovi strumenti

- 156 Lo sviluppo delle tecnologie

## **Area 7 – La suddivisione della Città**

### L'amministrazione vicina ai cittadini

- 157 Le 10 Circoscrizioni

# IL BILANCIO SOCIALE: UN'ANALISI DELLE SCELTE PER LA CITTÀ

## La premessa

Il Comune è la struttura di base di articolazione della democrazia rappresentativa del nostro Paese, ed è anche il più antico soggetto politico territoriale tra quelli ancora attivi in Italia, con una storia che, nel caso di Torino, è di quasi 1000 anni.

I cittadini conoscono il Comune, e tendono anzi a ritenere che esso abbia più compiti e responsabilità di quanti non gliene attribuisca l'attuale normativa: una tendenza naturale e legittima, tanto che il legislatore costituente ha recentemente introdotto, nella modifica al titolo V della Costituzione, le Città metropolitane (tra le quali ovviamente Torino) come nuovo soggetto istituzionale dell'ordinamento, proprio potenziando le competenze e ampliando il raggio d'azione territoriale dei grandi Comuni.

Questa conoscenza deve essere arricchita di contenuti: dai campi di attività del Comune alle risorse che a ciascuno di questi sono destinate, alle connesse linee d'azione scelte dall'Amministrazione e ai risultati conseguiti in ciascuna di esse.

A questo obiettivo tende il Bilancio Sociale: non un bilancio nuovo o aggiuntivo rispetto a quello approvato dal Consiglio Comunale nel suo consuntivo annuale, ma un bilancio che ha l'ambizione, evitando i tecnicismi e le complessità che caratterizzano il consuntivo vero e proprio, di mettere a fuoco i grandi obiettivi, le risorse aggregate, i risultati conseguiti e la strategia in cui questi si inquadrano. Un bilancio che, in modo leggibile e sintetico, cerca di mostrare ai cittadini dove sono stati spesi i soldi delle loro tasse, nei diversi campi di attività dell'Amministrazione comunale. Così come per la precedente, anche l'edizione del bilancio sociale relativa al consuntivo 2004 contiene alcune informazioni relative alle "analisi di genere", che considerano l'impatto sulle cittadine e sui cittadini delle politiche e delle azioni del Comune partendo dal presupposto che esse non siano neutre.

## Come si articola il Comune

Il Comune è un soggetto politico e amministrativo, che comprende una struttura di guida politica e una struttura Amministrativa che risponde al Direttore Generale nominato dal Sindaco. Il Sindaco fissa, per il mandato quinquennale e per i singoli esercizi, le linee guida dell'intera Amministrazione; la Giunta ne segue la realizzazione per i grandi comparti, realizzazione gestita dal Direttore Generale e dai Direttori di Divisione che a lui fanno capo.

Potremmo dire che il Comune è come un'automobile, alla guida della quale sta il Sindaco, che la conduce verso la meta approvata dagli elettori come programma elettorale; l'automobile ha un motore che è una organizzazione aziendale: una grande azienda, con circa 13.000 dipendenti.

## I campi di attività e le spese comunali

I campi di attività del Comune, che in questo Bilancio Sociale troverete descritti in modo più dettagliato, si possono aggregare ai fini di una prima analisi in 5 grandi comparti che sintetizzeremo qui, indicando per ognuno le spese sostenute in parte corrente (incluse quelle relative agli interessi passivi sui finanziamenti degli investimenti) e il personale impiegato con il relativo costo.

### ➤ Governo del territorio

Il Comune programma e realizza le grandi opere, applicando il Piano Regolatore Generale e approvando le varianti che si rendono di volta in volta necessarie e predisponendo tutti gli strumenti urbanistici e normativi necessari. Di questo comparto fanno quindi parte la pianificazione urbanistica, le opere pubbliche, la rigenerazione delle periferie.

Per queste attività la spesa corrente per il 2004 è stata pari a 72,8 milioni, mentre quella per il personale è stata di 32 milioni, con 833 persone impegnate.

Non è facile paragonare questa spesa con quella degli altri segmenti, in quanto essa si riferisce prevalentemente ad investimenti gestiti in conto capitale e si riflette sui grandi aggregati di spesa corrente come spesa per interessi sui finanziamenti ricevuti.

Anche i trasporti, la viabilità e le connesse attività di gestione del suolo, un settore strategico e delicato in questo periodo di grandi cantieri, appartengono al governo del territorio. In questo campo sono stati spesi 58,7 milioni di euro, a cui si aggiungono 9,2 milioni per il personale, con l'impegno di 278 addetti. In questo caso, occorre tener conto del ruolo ricoperto da GTT, l'azienda di trasporto pubblico torinese.

Ambiente, ciclo dei rifiuti e verde pubblico completano il comparto, e vedono da un lato un grande e tradizionale patrimonio cittadino, le aree verdi, e dall'altro l'impegno della Città nella progettazione e nella costruzione del nuovo impianto di termovalorizzazione. In questo campo sono stati spesi 151 milioni di euro e impiegati 222 addetti, il costo dei quali è stato di 11,9 milioni.

Aziende come AMIAT e TRM si collocano in questo contesto, con i relativi costi, difficili da diminuire senza ricorrere ad aumenti delle tariffe pagate dai cittadini.

Fanno parte di quest'area anche le attività del Corpo di Polizia Municipale e quelle per la protezione civile: il Comune tutela la sicurezza stradale, la sorveglianza del traffico, il monitoraggio dei mercati, e assicura un sostanziale contributo alla sicurezza urbana. Gli addetti sono 1989 per un costo di 62,2 milioni di euro cui si aggiungono ulteriori 17,9 milioni di spesa corrente.

### ➤ Welfare e servizi ai cittadini

Comprende i servizi socio-assistenziali (anziani, minori, adulti in difficoltà, stranieri e nomadi...), i servizi educativi (nidi, materne, ristorazione scolastica), la casa (edilizia residenziale pubblica), ma anche le politiche rivolte ai giovani e altri servizi fondamentali per i cittadini.

Nel corso del 2004 i servizi socio assistenziali hanno assorbito risorse per 106,4 milioni di euro a cui si aggiunge la spesa per 2083 addetti pari a 54,2 milioni.

I servizi educativi a loro volta hanno comportato una spesa corrente pari a 101,6 milioni di euro a cui si aggiunge la spesa per 3579 addetti pari a 116,4 milioni.

Le altre spese per la casa, le politiche per i giovani e la gestione dei servizi demografici e cimiteriali ammontano a 34 milioni di euro con un'ulteriore spesa di 20,4 milioni di euro per il personale, pari a complessive 679 unità.

Complessivamente quindi l'onere totale per il welfare e i servizi ai cittadini è risultato essere pari a 242 milioni di euro, a cui si aggiungono 191 milioni per il personale pari a complessive 6341 unità.

E' evidente che queste cifre, cresciute sensibilmente negli ultimi anni, costituiscono uno zoccolo, di fatto incompressibile, che esprime la vocazione naturalmente solidaristica dell'istituzione comunale, per definizione la più vicina ai deboli, agli esclusi, e particolarmente attenta alla crescita educativa e culturale delle giovani generazioni.

Torino è ormai da molti anni 'città solidale' e continua ad investire sulla qualità e sul rinnovamento dei servizi rivolti ai bambini e alle famiglie, ai giovani e alle fasce deboli, nella convinzione che proprio questo investimento rappresenti un indicatore importante per la qualità della vita di tutti i suoi cittadini e non soltanto di quelli direttamente coinvolti da queste attività.

➤ Promuovere Torino olimpica, città d'arte, di cultura e di sport

In un contesto nazionale e internazionale in cui le aree metropolitane competono fra loro per attrarre investimenti produttivi, grandi centri universitari, flussi turistici, in una parola nuove fonti di reddito e di benessere per i cittadini e di crescita della comunità, ha senso accorpate sotto una dizione di questo tipo le spese destinate alla cultura, allo sport e tempo libero, al turismo.

Nell'insieme, si tratta di una spesa di 53,6 milioni di euro, con 980 persone impegnate per un costo di 30,3 milioni.

Questa tipologia di spesa non può essere contenuta al di sotto di questo limite, sebbene il tasso di crescita sia meno sostenuto che per la voce precedente, pena l'abdicazione ad un ruolo di sviluppo della nostra Città.

➤ Sviluppo economico e lavoro

Fanno parte di quest'area tutte le politiche di sostegno e di sviluppo che la Città promuove in favore dell'imprenditorialità e del commercio, le regole e le iniziative promozionali a favore di questi settori, le politiche di sostegno e di riqualificazione ai cittadini con difficoltà lavorative, ma anche la partecipazione ai grandi progetti europei di formazione e riqualificazione per i giovani, per le fasce deboli e per alcune categorie di lavoratori.

In questo campo, sono stati spesi 18,8 milioni di euro, utilizzando 268 persone per un costo di 7,9 milioni.

Ai grandi filoni d'intervento esaminati fin qui si aggiungono altre voci che è necessario considerare.

➤ Costo della "macchina" comunale

Le spese connesse alla gestione della macchina comunale nel suo complesso e che comprendono tutte le spese necessarie alla gestione delle risorse umane, della finanza, del sistema informativo, dell'apparato di supporto agli organi democratici (Sindaco, Giunta, Consiglio Comunale, Consigli circoscrizionali) ammontano a 261,5 milioni di euro, di cui 87,1 milioni relativi a rimborsi di quote capitale dei mutui accesi (per tutti i comparti) e 69 milioni per il personale pari a 2142 unità.

La spesa totale include il costo di funzionamento della struttura amministrativa che fa capo al decentramento comunale nelle 10 Circoscrizioni, dotate di propri organismi politici con specifici poteri delegati, e che costituiscono lo sforzo più organico del Comune per avvicinare l'Amministrazione ai cittadini.

## **Le entrate comunali**

Nelle casse comunali entrano, per far fronte ai 1.220,8 milioni di uscite:

- 616 milioni di entrate fiscali, di cui 252,3 da ICI, principale introito comunale, 174,6 di compartecipazione al gettito Irpef riscossa ancora dallo Stato, ma trasferita ai comuni
- 270,7 milioni di trasferimenti dallo Stato e dalla Regione

- 332,9 milioni di entrate extratributarie ( di cui 98 per i servizi pubblici e 56,8 di sanzioni). Questa struttura di entrate continua a preoccupare, in quanto i trasferimenti da Stato sono oggetto di erosione progressiva a causa delle strette di finanza pubblica, e le entrate tributarie e extratributarie sono di difficile aumento per l'impossibilità di incrementare in misura consistente sia le tariffe pubbliche sia la pressione fiscale.

### Riepilogo delle entrate e delle uscite correnti 2004 (milioni di euro)

| Entrate correnti |               | Uscite correnti   |                |
|------------------|---------------|---|----------------|
| Tributarie       | 616,1         | Governo del territorio                                    | 415,7          |
| Trasferimenti    | 270,7         | Welfare e servizi ai cittadini                            | 433,0          |
| Extratributarie  | 332,9         | Promuovere Torino olimpica, città d'arte, cultura e sport | 83,9           |
|                  |               | Sviluppo economico e lavoro                               | 26,7           |
|                  |               | Costo della "macchina" comunale                           | 261,5          |
| <b>Subtotale</b> | <b>1219,7</b> | <b>Subtotale</b>  | <b>1.220,8</b> |
| Avanzo applicato | 24,5          | Avanzo d'esercizio  | 23,4           |
| <b>Totale</b>    | <b>1244,2</b> | <b>Totale</b>   | <b>1244,2</b>  |

### La strategia del Comune di Torino

La strategia delineata nella precedente edizione ha avuto nel 2004 significative conferme, anche in negativo.

La crisi del Toroc, finanziaria e di "scollamento" dal sistema territoriale a tutti i livelli (dal Governo alla Regione alla Provincia al Comune) ha potuto essere superata proprio con la cucitura di questo 'strappo' e la ricostruzione dei corrispondenti equilibri economici e gestionali; a dimostrare che le Olimpiadi sono coesistenti al progetto della Città' e della Regione, ma anche che senza la Città non si farebbero le Olimpiadi.

Sempre nel 2004 e' emerso con evidenza che lo stesso rilancio industriale, a partire dal comparto automobilistico e dal suo centro simbolico, lo stabilimento di Mirafiori, non puo' prescindere, per trovare sbocchi, propri e di diversificazione mirata, dall'apporto progettuale e finanziario della comunità cittadina.

Poichè nello stesso 2004 le politiche sociali hanno ricevuto nuovo slancio, così come quelle educative (con la nascita della Istituzione dei Centri di Cultura), e la promozione culturale ha vissuto momenti altissimi (culminati con la mostra "Gli Impressionisti e la neve" e i significativi cartelloni del Teatro Regio del Teatro Stabile ) e' ovvio che impellente si fa il bisogno di nuove leve finanziarie.

Fortunatamente proprio nel 2004 si e' profilata una rilevante operazione di politica finanziaria e industriale della Città', con la prospettata integrazione Societaria fra AEM Spa e AMGA Spa di Genova: un'operazione che, oltre a costituire un soggetto strategicamente fortissimo nel settore delle cd "multiutilities", dota la Città di una riserva patrimoniale e di cassa relevantissima, indispensabile per affrontare con fiducia una fase di grandi

investimenti, di turbolenza socioeconomica e, contestualmente, di imprescindibile raccolta delle sfide imposte dalla "legacy" postolimpica: dal riutilizzo degli impianti e delle professionalità formate all'effettivo sfruttamento turistico della rinnovata notorietà internazionale.

# PARTE I

## L'IDENTITÀ DEL COMUNE DI TORINO

## **TORINO, STORIA DI UNA CAPITALE**

### **28 A.C.- La città romana**

I romani fondano Augusta Taurinorum, lungo la via per le Gallie. I due assi principali corrono lungo le attuali via Garibaldi e via San Tommaso, gli abitanti – circa 5.000 – vivevano tra alte mura, delle quali resta la Porta Palatina.

### **La città medievale**

Dopo la caduta dell'impero romano, Torino è conquistata prima dai Longobardi, poi dai Franchi, infine guidata dai Vescovi. Qui si fermano i mercanti diretti nelle Fiandre.

### **Il Ducato dei Savoia**

Alla fine del Duecento, i Savoia conquistano la città, pur mantenendo la corte a Chambéry. Torino è allora un centro rurale di 20.000 abitanti. Nel Quattrocento, inizia il rinnovamento: si costruiscono giardini e palazzi e si fonda l'Università.

### **La città del Principe**

E' Emanuele Filiberto detto 'Testa di Ferro' a fare di Torino, nel 1563, la capitale dei Savoia. La città cresce anche col figlio, Carlo Emanuele, e col nipote Amedeo che ingaggia architetti come Vitozzi e Castellamonte. Nascono così la Contrada Nuova – lungo l'attuale via Roma – piazza San Carlo, via Po, il Palazzo Reale, residenza dei Savoia fino all'Ottocento.

### **Da Ducato a Regno: la città reale**

Nel 1706 Torino resiste a 117 giorni di assedio francese. Con la pace di Utrecht, Vittorio Amedeo II diventa Re di Sardegna e chiama l'architetto Filippo Juvarra per ridisegnare la città. Torino è ormai una vera capitale europea, con nuovi borghi fuori le mura e 90.000 abitanti.

### **L'Ottocento: la città borghese**

E' un secolo importante per Torino, che, nonostante l'occupazione napoleonica, ripensa se stessa e si colloca al centro del disegno di unificazione dell'Italia, con Vittorio Emanuele II e Cavour.

Il continuo affluire di esuli da tutta Italia crea un clima di fermento e di scambio di idee; si costruiscono due stazioni ferroviarie e importanti collegamenti, nasce il traforo del Frejus, la popolazione arriva a 250.000 abitanti.

Cambia anche il volto della città, con la costruzione di piazza Vittorio Veneto, della Gran Madre, del Museo Egizio e della Mole Antonelliana, dei grandi viali e del Valentino.

### **La città dell'industria e del sindacato**

Nel 1864, la capitale viene trasferita prima a Firenze poi a Roma. Ma Torino sa reagire alla crisi, grazie anche al sindaco dell'epoca, Emanuele Luserna di Rorà, che si rivolge agli industriali italiani e stranieri lanciando loro un appello ad investire sulla città. A sua volta, il Comune si impegna in un ingente piano di opere pubbliche e di riduzione dei dazi. Nel 1899 e nel 1909 nascono la Fiat e la Lancia; arrivano il cinema, l'Art Nouveau, l'Esposizione Universale del 1911, alla quale seguiranno – nel corso del secolo - la radio, la televisione, la telefonia e l'informatica.

Nel 1911, Torino ha 430.000 abitanti.

Subito dopo la Prima Guerra Mondiale, è ancora Torino a tenere a battesimo i primi conflitti tra capitale e lavoro, con protagonisti come Piero Gobetti e Antonio Gramsci. Qui

nasceranno prima il Lingotto poi Mirafiori; qui si registreranno i primi grandi scioperi e, nel 1920, l'occupazione delle fabbriche.

Dopo la Seconda Guerra Mondiale e la Resistenza (per la quale Torino ha ricevuto la Medaglia d'oro), la ricostruzione è rapida e prelude alla grande immigrazione dal Sud, indispensabile ad una città all'avanguardia in tutti i settori produttivi. Torino diventa città industriale per eccellenza; i suoi ritmi e il suo disegno urbano si adattano a questo primato. Negli anni Sessanta, la città raggiunge il milione di abitanti e continua a rinnovare il proprio aspetto, con architetti come Nervi e Mollino.

Negli anni Ottanta, la città registra la sua prima grave crisi industriale.

### **I giorni nostri: la capitale del cambiamento.**

All'inizio degli anni Novanta, la città si interroga sulla propria identità. E sceglie la strada del cambiamento, adottando da un lato politiche di sostegno allo sviluppo industriale e produttivo e all'innovazione tecnologica, irrinunciabili per la città, dall'altra esplorando nuove strade che – anche attraverso la scelta di Torino per i XX Giochi Olimpici Invernali del 2006 – ne fanno una nuova capitale della cultura e del turismo. Per governare la trasformazione, Torino si dota di un piano strategico.

## **MISSIONE, VALORI E PRINCIPI DI RIFERIMENTO**

Il Comune di Torino rappresenta la comunità che vive nel territorio comunale, ne assicura l'autogoverno, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo civile, politico, economico e sociale.

Il Comune opera dunque con la **missione** di:

- rappresentare tutti i suoi cittadini
- tutelare e migliorare la qualità della loro vita
- proteggere i cittadini più deboli e attenuarne gli svantaggi
- promuovere lo sviluppo economico e la competitività del sistema
- governare la trasformazione del territorio nell'interesse comune

Tre sono i principali **valori di riferimento** ai quali il Comune si ispira in questa azione:

- Torino come metropoli alpina europea
- Torino come città della scienza, della ricerca, della tecnologia, della educazione e della formazione
- Torino come città all'avanguardia nella tutela dei deboli

Una volta delineati gli obiettivi e i valori principali, entrano in gioco i **principi** ai quali devono ispirarsi le scelte quotidiane dell'amministrazione. Eccone alcuni tra quelli più importanti e generali:

- tutelare e promuovere i diritti alla dignità e alla libertà delle persone, contrastando ogni forma di discriminazione
- contribuire a rendere effettivo il diritto dei cittadini al lavoro, alla salute, alla casa, all'istruzione, ad uguali opportunità formative e culturali

- contribuire alla realizzazione di un equilibrato sviluppo economico
- sostenere il ruolo educativo della città sia attraverso i servizi educativi sia attraverso l'accesso di bambini e ragazzi a tutte le opportunità culturali e formative
- promuovere la sicurezza sociale, con particolare attenzione alla tutela dei minori, degli anziani, dei disabili e alla loro piena integrazione
- sostenere la famiglia, riconoscendone il ruolo sociale
- sostenere pari opportunità di vita e di lavoro ad uomini e donne e rimuovere ogni eventuale discriminazione basata sull'orientamento sessuale
- tutelare l'ambiente e il rispetto per la natura e gli animali, operando per rimuovere le cause di degrado e di inquinamento
- favorire l'integrazione tra culture e tradizioni diverse all'interno della comunità, contribuendo ad affermare la convivenza civile, lo scambio e la solidarietà tra cittadini di nazionalità differenti
- valorizzare il patrimonio storico, artistico, culturale e ambientale della città e promuoverne la conoscenza in Italia e nel mondo
- stimolare e sostenere la cooperazione sociale, il volontariato, l'associazionismo
- offrire il proprio contributo alla cooperazione pacifica tra i popoli e le nazioni, sviluppando le proprie relazioni internazionali ed il proprio ruolo in seno all'Unione Europea.

## **COME FUNZIONA IL COMUNE: L'ASSETTO ISTITUZIONALE E ORGANIZZATIVO**

Per realizzare i propri compiti, il Comune si basa su due diversi e complementari strumenti:

- la struttura istituzionale, o politica
- la struttura amministrativa

Il Sindaco, eletto direttamente dai cittadini, è a capo della struttura politica del Comune e nomina la Giunta Comunale che condivide con lui gli obiettivi da perseguire.

Il Sindaco è anche capo della struttura amministrativa della quale nomina il Direttore Generale. Tocca a quest'ultimo guidare l'amministrazione verso il raggiungimento di obiettivi strategici indicati dalla struttura politica, la quale ha compiti di indirizzo e di coordinamento.

Ecco uno sguardo generale alle due strutture e alle loro principali funzioni.

### **La struttura istituzionale**

Il Comune di Torino risiede a Palazzo Civico; ha uno stemma e un gonfalone, il suo vessillo è la bandiera storica dell'assedio del 1706. Nelle occasioni ufficiali, a Palazzo Civico sono esposti, oltre al vessillo della Città, quelli della Regione Piemonte, della Repubblica Italiana e dell'Unione Europea.

Il **Consiglio Comunale** è formato da 50 consiglieri eletti dai cittadini, mentre la Giunta è costituita da "esperti", non eletti, scelti dal Sindaco come suoi collaboratori diretti.

I Consiglieri Comunali di maggioranza e di minoranza, a seconda dei voti totalizzati alle

elezioni dai loro gruppi d'appartenenza, hanno diversi compiti. Oltre, naturalmente, a collaborare direttamente al governo della città, devono votare le decisioni, presentare proposte di deliberazione, controllare le attività del Comune, proporre iniziative e progetti, valutare le scelte della Giunta e del Sindaco.

Il Consiglio ha un **Presidente** e un Vicepresidente, eletti durante la prima seduta successiva alle elezioni. Il Presidente convoca il Consiglio, lo presiede e sorveglia il suo funzionamento. Riceve richieste, interrogazioni e interpellanze dai consiglieri e le trasmette al Sindaco, prepara l'elenco dei temi da discutere (Ordine del Giorno). Le sedute del Consiglio Comunale sono aperte al pubblico.

**I Gruppi Consiliari** hanno gli uffici nel Palazzo Comunale, sono formati dai consiglieri delle diverse parti politiche, e ciascuno elegge un Capogruppo. Decidono la "linea politica" da seguire nelle sedute del Consiglio, quando devono essere prese decisioni e quindi votare.

I Consiglieri, secondo le proprie competenze, si dividono in **Commissioni Consiliari**, gruppi di lavoro politico e tecnico, che si occupano di economia, istruzione, cultura, lavoro, territorio, diritti dei cittadini.

Le Commissioni Consiliari sono di due tipi, quelle **permanenti** e quelle **speciali**.

Quelle permanenti e aperte al pubblico sono:

- 1° Commissione: Bilancio, Programmazione, Patrimonio, Personale, Ordinamento degli uffici, *Economato*, *Affari legali*, Servizi demografici
- 2° Commissione: Urbanistica, Edilizia *Pubblica* e Privata, Viabilità e Trasporti, GTT, Lavori Pubblici, Arredo urbano, Servizi tecnologici
- 3° Commissione: Lavoro, Commercio e Artigianato, Formazione professionale
- 4° Commissione: Sanità e Servizi Sociali
- 5° Commissione: Cultura, Istruzione, Sport, Turismo, Tempo Libero, Gioventù
- 6° Commissione: Ecologia e Ambiente, Gestione dei Rifiuti, Verde Pubblico, AEM, SMAT, AMIAT

Permanente è anche la Commissione sul Controllo di Gestione, funzionamento e composizione della quale sono determinati dal Consiglio Comunale, che tuttavia non è aperta al pubblico ad eccezione delle risposte alle interpellanze.

Nel 2004, le commissioni speciali sono state:

- Pari Opportunità (dura per tutta la legislatura e ne fanno parte tutte le consigliere comunali)
- XX Giochi Olimpici Invernali (con lavori aperti al pubblico)
- Indagine su esumazioni nei cimiteri cittadini (con lavori non aperti al pubblico; chiusa nel mese di novembre)

**La Giunta** è l'insieme degli Assessori, uno dei quali nominato dal Sindaco suo sostituto (Vicesindaco). Ogni assessore, nelle riunioni di Giunta, espone proposte e problemi valutati col Sindaco e, in certi casi, li porta in Consiglio per discuterli o votarli.

**Gli Assessori** indicano le principali linee-guida nei settori della città che il Sindaco ha loro affidato. Sono presenti alle riunioni di Consiglio Comunale, anche per rispondere alle domande dei Consiglieri.

Ecco l'elenco degli attuali Assessori

**Sergio Chiamparino, Sindaco:** Comunicazione, Relazioni internazionali

**Marco Calgaro, Vicesindaco:** Giovani, Pace e Cooperazione Internazionale, Avvocatura, Affari legali, Ciclo dei Rifiuti, Coordinamento politiche per l'Ecologia e l'Ambiente, Viabilità invernale

**Fiorenzo Alfieri:** Attività e manifestazioni culturali, Musei e Biblioteche, Edifici per la Cultura, Arredo e immagine urbana, fontane e monumenti, Progetti di riqualificazione dello spazio pubblico, Archivio Storico, Biennale dei Giovani Artisti

**Gian Luigi Bonino:** Tributi e trasferimento al Comune dei Catasto terreni e fabbricati, Economato, Contratti e Appalti, Autorimesse e officine comunali, Polizia Municipale, Protezione Civile

**Marco Borgione:** Servizi Socio-Assistenziali, Famiglia, Immigrazione, Atti connessi ai trattamenti sanitari obbligatori, Coordinamento delle relazioni con le Aziende sanitarie, Politiche di indirizzo per l'Azienda Farmacie Comunali

**Tom Dealessandri:** Politiche del Lavoro, Formazione professionale, Progetti comunitari e rapporti con la UE, Servizi cimiteriali

**Renato Montabone:** Sport, Attività e impiantistica sportiva a carattere territoriale e relative concessioni, Promozione sportiva e grandi eventi sportivi, Tempo libero, Spettacoli viaggianti

**Gavino Olmeo:** Personale, Servizi demografici e statistici, Toponomastica

**Dario Ortolano:** Ambiente, Politiche per l'energia, le risorse idriche e la qualità dell'aria, Verde pubblico, viali e alberate, parchi e sponde fluviali

**Paolo Peveraro:** Bilancio e programmazione, Sistemi informativi, telecomunicazioni, Controllo di gestione, Edifici municipali e patrimonio, Aspetti gestionali delle Aziende e dei pubblici servizi, Partecipazioni societaria del Comune

**Maria Grazia Sestero:** Piano dei Trasporti, Piano del traffico e dei parcheggi, Politiche di indirizzo per le aziende del settore, Provvedimenti amministrativi di Viabilità, Grandi infrastrutture nel settore dei Trasporti, Infrastrutture primarie di suolo pubblico, Canali e fognature

**Elda Tessore:** Promozione e Comunicazione nazionale e internazionale della città, Turismo, Commercio, Industria, Agricoltura e Artigianato, Mercati, Autorizzazioni amministrative e ordinanze sanitarie di competenza del Comune, Coordinamento delle attività Olimpiadi Invernali 2006, Politiche di indirizzo e coordinamento delle agenzie di settore

**Roberto Tricarico:** Edilizia pubblica, Presidenza Commissione Emergenza Abitativa, Applicazione DL 626/94 in ambito comunale, Impianti elettrici e speciali, Illuminazione pubblica, Progetti per le Periferie, Programmi per il recupero urbano

**Mario Viano:** Piano regolatore generale, Edilizia privata, Ispettorato tecnico, Coordinamento politiche territoriali

**Santina Vinciguerra:** Torino Città Educativa, Istruzione, Edilizia Scolastica, Asili nido, Scuole materne, Servizi e opportunità per l'infanzia e l'adolescenza, Orientamento scolastico, Istituti scolastici municipali, Politiche delle Pari opportunità

## Le circoscrizioni

Torino è poi suddivisa in **10 Circoscrizioni**, anch'esse formate da un Consiglio (eletto dai cittadini), una Giunta e un Presidente, scelti fra gli eletti, che le amministrano.

I presidenti delle Circoscrizioni sono:

Circoscrizione 1: **Luca Piovano**  
Circoscrizione 2: **Yuri Gilberto Bossuto**  
Circoscrizione 3: **Michele Paolino**  
Circoscrizione 4: **Guido Alunno**  
Circoscrizione 5: **Pierpaolo Maza**  
Circoscrizione 6: **Eleonora Artesio**  
Circoscrizione 7: **Luciano Barberis**  
Circoscrizione 8: **Cesare Formisano**  
Circoscrizione 9: **Gianfranco Gazzola**  
Circoscrizione 10: **Maurizio Trombotto**

Questa suddivisione è alla base delle politiche di Decentramento del Comune di Torino, politiche coordinate dalla Divisione Funzioni Istituzionali.

Quest'ultima si occupa di:

- coadiuvare trasversalmente le Circoscrizioni nella gestione del personale loro assegnato
- fungere da collegamento con il Servizio Risorse Finanziarie per la gestione bilanci
- controllare l'uniformità delle procedure e di trattamento per garantire gli stessi livelli di servizio al cittadino
- svolgere il supporto giuridico per l'applicazione dei regolamenti e per il contenzioso
- attività di studio e gestione degli atti deliberativi che coinvolgono alcune o tutte le Circoscrizioni
- svolgere il supporto tecnico documentale al Consiglio Comunale per la revisione del Regolamento sul Decentramento
- fungere da collegamento con il Presidente dell'Assemblea dei Presidenti di Circoscrizione per il raccordo dell'attività amministrativa-gestionale con gli indirizzi politici.

Le Circoscrizioni sono strumenti di partecipazione, consultazione e gestione di servizi di base.

Le loro principali funzioni riguardano:

- i servizi socio-assistenziali, che qui hanno le proprie sedi territoriali dove si occupano di assistenza economica e di ogni altra attività nel modo più diretto e vicino ai cittadini
- i servizi educativi, che qui formano ad esempio le graduatorie per l'inserimento negli asili nido o seguono la programmazione delle attività estive
- i servizi demografici, che qui hanno gli uffici anagrafici decentrati dove il cittadino può ottenere certificazioni e documenti di identità, richiedere la residenza e svolgere altre pratiche anagrafiche
- lo sport, che nelle Circoscrizioni si occupa dell'assegnazione degli impianti e della loro gestione
- il tempo libero e la cultura, con l'organizzazione di rassegne ed eventi
- la manutenzione ordinaria di parte del verde pubblico

- la manutenzione ordinaria del suolo pubblico
- le proposte sulla viabilità locale

Inoltre, i Consigli di Circoscrizione forniscono pareri e proposte alla Giunta e al Consiglio Comunale, alcuni dei quali obbligatori.

Tutti i cittadini possono partecipare alle attività delle Circoscrizioni, anche entrando a far parte delle Commissioni di lavoro, presentando istanze e proposte di deliberazione.

## **La struttura amministrativa**

Al Direttore Generale che, come abbiamo visto, viene nominato dal Sindaco, fa capo la struttura organizzativa e, in particolare, un Comitato di Direzione composto da 16 membri, i direttori. A questi ultimi fanno riferimento tutte le strutture, dalle più complesse, le Divisioni, alle più semplici, i Settori, a loro volta guidati da un dirigente.

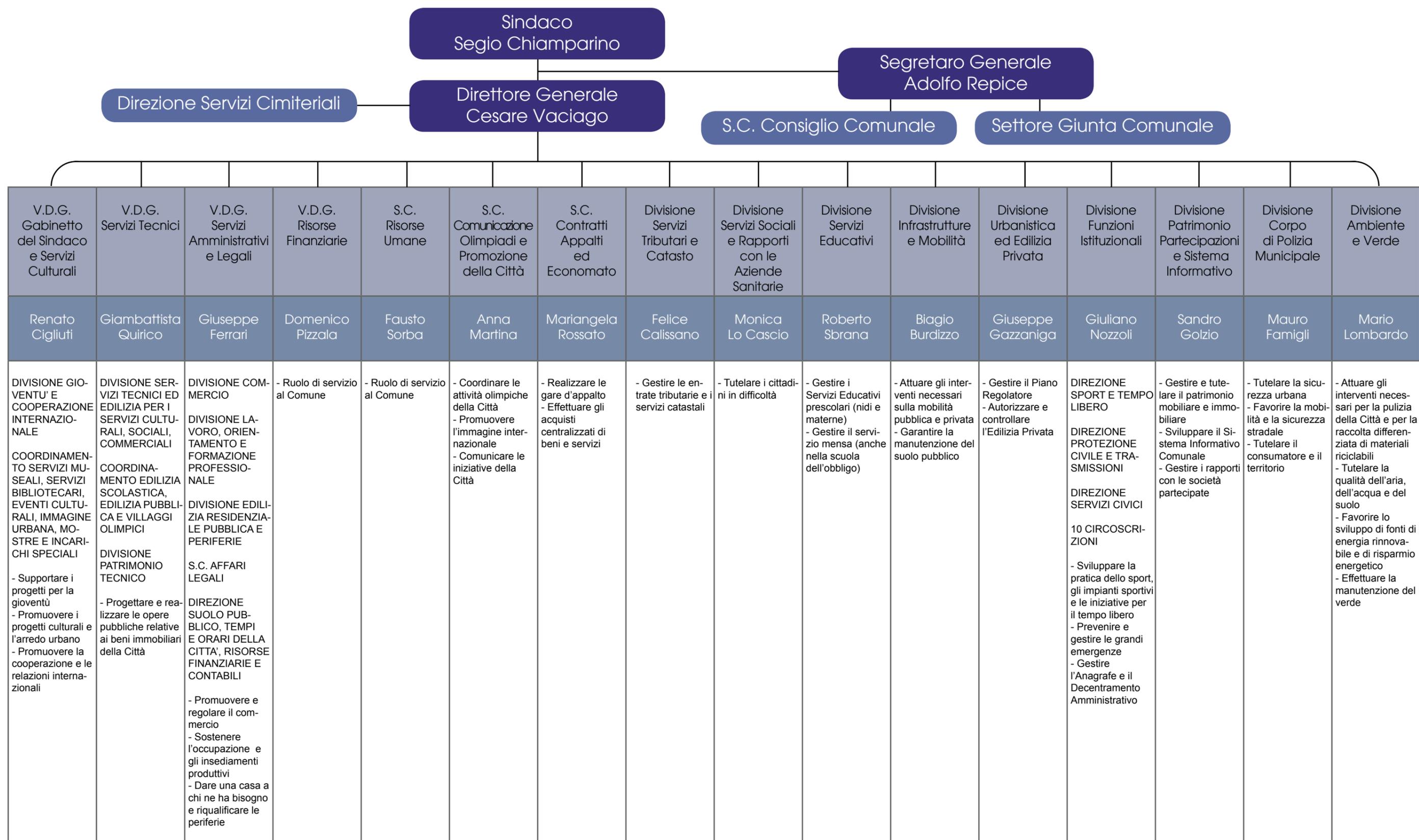
Nell'organigramma della pagina seguente sono rappresentati i Servizi Centrali e le Divisioni che fanno capo ai 16 membri del Comitato di Direzione e una sintetica descrizione delle loro principali attività.

In particolare, compete al Direttore Generale la responsabilità del PEG (Piano Esecutivo di Gestione): consiste nel proporre gli obiettivi di gestione e le necessarie dotazioni finanziarie, sulla base del bilancio approvato dal Consiglio Comunale, nonché il loro affidamento ai responsabili dei diversi servizi. Il PEG viene poi approvato dalla Giunta Comunale.

Inoltre il Direttore Generale ha la responsabilità di proporre la nomina e la conferma dei dirigenti e controllare, sulla base delle prestazioni, i risultati raggiunti.

Una delle figure più importanti è quella del Segretario Generale, scelto dal Sindaco all'interno di un apposito elenco: è garante della legittimità degli atti, risponde al Sindaco e svolge compiti di collaborazione e funzioni di assistenza giuridico-amministrativa in ordine alla conformità dell'azione amministrativa, alle leggi, allo Statuto e ai regolamenti. A lui fanno riferimento il Servizio centrale Consiglio Comunale e il Settore Giunta Comunale. Prende parte alle sedute del Comitato di Direzione.

# ORGANIGRAMMA



## QUALE PROGRAMMA PER TORINO?

### Il disegno strategico e alcuni obiettivi del 2004

Ogni amministrazione costruisce, all'inizio del proprio mandato, un programma quinquennale, che viene reso pubblico e sottoposto al dibattito del Consiglio Comunale e all'attenzione dei media.

Questo "disegno strategico" destinato a svilupparsi, con le opportune modifiche, per tutti i 5 anni di durata dell'amministrazione, contiene le intenzioni politiche principali di chi amministra e l'analisi delle esigenze fondamentali della città in quel momento.

Torino, d'altra parte, aveva lavorato fin dal 2000 - analogamente a quanto avevano fatto negli stessi anni Glasgow, Francoforte, Lione, Bilbao, Lisbona e Barcellona - adottando un Piano Strategico proiettato verso il 2011 per la promozione della città attraverso "Torino Internazionale", sede di confronto tra tutti i protagonisti della vita economica, sociale e culturale.

Dopo aver tracciato il suo programma, chi amministra la città deve indicare attraverso quali azioni intende realizzarlo e quali e quante tappe dovranno essere raggiunte prima che esso possa dirsi completamente o parzialmente compiuto.

Ogni anno, in particolare, si devono individuare gli obiettivi da raggiungere nei dodici mesi a seguire.

Su questa base i cittadini e gli organi di informazione possono seguire passo passo l'evolversi e giudicare l'efficacia dell'amministrazione.

Ecco quindi le indicazioni principali che riguardano da un lato il programma dell'intero mandato amministrativo, dall'altro le tappe indicate per il 2004.

#### **1) Il governo del territorio**

##### **La strategia e le scelte qualificanti**

- Un territorio capace di sostenere lo sviluppo:
  - progettare e realizzare le grandi trasformazioni urbane, anche come sostegno alla collocazione di nuove imprese; adattare il piano regolatore anche in vista delle Olimpiadi
- Utilizzare l'appuntamento olimpico come volano di trasformazione:
  - la trasformazione urbanistica come cambiamento di immagine complessiva della Città; la realizzazione di infrastrutture prioritarie quali il passante ferroviario e la metropolitana
- Maggiore qualità urbana:
  - garantire la qualità progettuale, architettonica e ambientale delle trasformazioni; realizzare ed applicare il nuovo piano dell'arredo urbano; disciplinare gli interventi nello spazio pubblico; garantire manutenzioni ordinarie rapide e diffuse; inserire elementi di arte contemporanea nello spazio pubblico

- Periferie al centro dell'attenzione:
  - aumentare gli strumenti di riqualificazione urbana locale; proseguire e rafforzare la riqualificazione di Porta Palazzo
- Realizzare una mobilità sostenibile:
  - favorire l'ammodernamento e il potenziamento delle linee di trasporto pubblico urbano; realizzare nuovi parcheggi; progettare e realizzare la nuova ZTL
- Tutelare e aumentare il verde pubblico:
  - creare e progettare nuove aree verdi
- Gestire il ciclo integrato dei rifiuti:
  - sostenere la progettazione dell'impianto di termovalorizzazione (inceneritore) contribuendo all'individuazione del sito; aumentare la raccolta differenziata; realizzare campagne di sensibilizzazione.
- Contribuire alla sicurezza urbana:
  - favorire il coordinamento tra le forze dell'ordine; creare nuovi servizi di prossimità

#### **Alcuni obiettivi raggiunti nel 2004**

- Realizzato il piano 2004 delle Opere Pubbliche tra cui:
  - Completato il Palavela per la realizzazione dei test events
  - Realizzati gli avanzamenti previsti per le altre opere olimpiche
- Attuati i Programmi di recupero urbano (PRU) nelle aree di via Ivrea, corso Grosseto e via Artom e predisposto il bando di assegnazione per la riqualificazione dell'area via F.lli Garrone
- Redatto il Piano della Mobilità Olimpica in collaborazione con il TOROC
- Proseguiti i lavori dei parcheggi San Carlo, Vittorio Veneto e dei sottopassi C.so Spezia e P.zza Rivoli
- Iniziati i lavori di riqualificazione dell'area archeologica, Torri Palatine, piazza IV Marzo (intervento fuori le mura)
- Proseguiti i lavori della passerella ciclopedonale in C.so Unità d'Italia
- Realizzati gli interventi viari sulle vie Accademia Albertina e Zino Zini
- Sottoscritto il Protocollo di Intesa tra la Città e gli altri Enti interessati per l'identificazione della sede del nuovo inceneritore (area del Gerbido)
- Raggiunto il livello del 35,3% relativo alla raccolta differenziata
- Potenziato il servizio di sgombero della neve anche attraverso nuove modalità di intervento
- Avviato il processo di decentramento alle Circoscrizioni della manutenzione ordinaria del verde pubblico
- Proseguito il piano di sviluppo dell'attività di controllo della velocità, della sicurezza stradale e della sicurezza della città attraverso l'attivazione del Nucleo Mobile Centrale della Polizia municipale
- Potenziato il servizio di Polizia municipale nelle aree interessate da "disordine urbano", comprese le linee tranviarie a rischio

## **2) Il welfare e i servizi ai cittadini**

### **La strategia e le scelte qualificanti**

- Rafforzare l'equità e la solidarietà sociale
  - contrastare le nuove povertà; promuovere la partecipazione e l'autonomia
- Riorganizzare i servizi di base - rivedere i criteri di accesso ai servizi
  - realizzare i nuovi Piani di zona; riordinare l'assistenza economica
- Valorizzare e sostenere le famiglie
  - sostenere i genitori; promuovere una maggiore integrazione con i servizi scolastici
- Considerare gli anziani una risorsa
  - potenziare gli aiuti domiciliari; accrescere e migliorare le case per anziani; sostenere l'impegno sociale degli anziani
- Sostenere le politiche per la salute - Monitorare i servizi sanitari - Integrare i servizi socio-sanitari
  - collaborare con il Servizio sanitario nazionale alla programmazione degli interventi e controllarne la realizzazione; incrementare gli interventi a domicilio; contribuire al miglioramento degli stili di vita
- Governare l'immigrazione e favorire l'integrazione degli stranieri regolari
  - sostenere l'integrazione; favorire un'adeguata conoscenza del sistema diritti/doveri per gli immigrati; intervenire in favore dei minori stranieri; contribuire alla lotta all'immigrazione clandestina
- Affrontare l'emergenza abitativa
  - rendere disponibili nuovi alloggi ERP (nuove costruzioni, acquisto/affitto da privati, recupero alloggi in manutenzione); far conoscere e gestire il fondo di sostegno alla locazione; sostenere l'edilizia sociale; rafforzare l'agenzia LO.CA.RE; progettare il riutilizzo dei villaggi olimpici
- Tutelare la famiglia in lutto
  - migliorare le forme di gestione dei servizi cimiteriali
- Torino capitale del non profit
  - sostenere il volontariato
- Puntare sui giovani

- creare e sostenere spazi adeguati allo sviluppo dei progetti dei giovani; sostenere progetti di imprenditoria giovanile; promuovere la conoscenza della vita politica
- Mantenere l'eccellenza nei servizi per l'infanzia aumentandone la quantità
- potenziare i servizi esistenti riducendo le liste di attesa dei nidi anche tramite una maggiore efficienza dell'organizzazione; attivare nuove tipologie di servizi; sostenere, anche attraverso nuove forme organizzative, i servizi integrativi dell'educazione; mantenere ed elevare la qualità delle mense
- Una città amica negli orari – L'informatica al servizio del cittadino (e-government):
- facilitare l'accesso ai servizi attraverso l'informatica (e-government); adeguare l'orario degli esercizi, pubblici e commerciali alle esigenze dei cittadini; progettare lo Sportello unico del cittadino (più servizi erogati attraverso gli sportelli anagrafici)

### **Alcuni obiettivi raggiunti nel 2004**

- Siglata la convenzione con le ASL per la ridefinizione dei percorsi sanitari di lunga assistenza con particolare riferimento alla popolazione anziana
- Ridefiniti gli accordi convenzionali con le ASL per il riordino del servizio di domiciliarità a favore dell'utenza beneficiaria di cure al proprio domicilio
- Trasferito il campo nomadi nella nuova area di via Germagnano
- Ridefiniti i criteri di assegnazione degli alloggi di ERP per favorire una maggiore integrazione sociale ("mix sociale")
- Incrementati i posti disponibili negli asili nido e adottati sistemi di rilevazione della qualità e della customer satisfaction nei servizi all'infanzia
- Acquisita la certificazione Vision 2000 per il servizio di ristorazione scolastica per gli asili nido e le scuole materne, in aggiunta a quella già ottenuta per le scuole dell'obbligo
- Creata l'Istituzione comunale per i centri di cultura per l'infanzia e l'adolescenza
- Realizzata la "Fiera delle idee": scelti i progetti che i giovani torinesi hanno proposto e che la Città contribuirà a realizzare
- Eletto il Sindaco, Sergio Chiamparino, per il biennio 2005-2007, presidente del gruppo Euromed (rete Eurocities) promotore della cooperazione euromediterranea

### **3) La promozione di Torino, città d'arte, cultura e sport**

#### **La strategia e le scelte qualificanti**

- Coordinare tutte le attività di competenza della Città e di ogni altro soggetto coinvolto in relazione a XX Giochi Olimpici Invernali
- Sviluppare ed applicare i piani delle City Activities e delle City Operations
- Considerare la cultura come un investimento

- valorizzare il patrimonio museale della Città anche attraverso lo sviluppo dell'attività della Fondazione Torino Musei; rafforzare un sistema per l'arte contemporanea
- Grandi eventi culturali come strumento di promozione della Città
- teatro; sistema musica; cinema e multimedialità; festival e rassegne culturali; mostre
- Valorizzare lo sport come occasione di crescita collettiva
- legare agonismo e sport amatoriale, sviluppare la capacità di organizzare grandi eventi, sfruttare appieno i luoghi della pratica sportiva, riordinare le convenzioni con le società, sfruttare l'occasione delle Paralimpiadi per consolidare lo sport come strumento di integrazione
- Promuovere Torino in Europa e nel mondo e sviluppare il turismo
- progettare una comunicazione integrata in vista dell'evento olimpico; accrescere le relazioni con i media nazionali e internazionali; riqualificare la presenza di Torino nelle guide turistiche; valorizzare risorse tradizionali come l'enogastronomia; riorganizzare e potenziare il sistema di accoglienza; potenziare il polo congressuale

#### **Alcuni obiettivi raggiunti nel 2004**

- Consolidata l'operatività della Fondazione Torino Musei e promossa l'apertura di nuovi musei cittadini destinati ad arricchire l'offerta della Città
- Realizzata la mostra "Gli impressionisti e la neve" presso la Promotrice delle Belle arti di Torino
- Predisposto il piano "Olimpiadi della cultura"
- Predisposto il progetto Portici relativo a possibili interventi di manutenzione straordinaria finalizzati anche al miglioramento della fascia commerciale
- Organizzati importanti eventi sportivi destinati in particolare a ravvivare l'interesse dei giovani nei confronti dello sport
- Pianificati alcuni importanti eventi sportivi di rilevanza nazionale ed internazionale che vedranno la Città protagonista attiva nel triennio 2005-2007: Campionati mondiali di bocce, di scherma e di scacchi, Universiadi invernali
- Realizzati nuovi strumenti di comunicazione per far conoscere in Italia e nel mondo Torino e le sue iniziative
- Utilizzati i padiglioni Atrium di piazza Solferino come luogo di informazione e sensibilizzazione sull'evento olimpico e sulle trasformazioni della città, attraverso iniziative e attività per cittadini, visitatori e turisti
- Istituito il Comitato Torino Ice 2005 in collaborazione con Toroc e FISG con il compito di organizzare gli Sport Events del ghiaccio

#### **4) Lo sviluppo economico e il lavoro**

##### **La strategia e le scelte qualificanti**

- Modernizzare le politiche commerciali
  - Incentivare l'animazione territoriale e aiutare la formazione e nell'avviamento dell'offerta commerciale a carattere 'sociale'; sostenere la qualità del servizio e dell'accoglienza; favorire i centri commerciali naturali; fornire maggiori informazioni ai commercianti
- Riqualificare le aree mercatali
  - riqualificare l'area di Porta Palazzo-Balon-Borgo Dora; realizzare il piano dei mercati
- Favorire l'incontro tra domanda e offerta di lavoro
  - creare reti di servizi; istituire lo sportello per lavoratori autonomi e atipici; sostenere il Salone dei Mestieri; promuovere formazione e riqualificazione dei soggetti disagiati in cerca di occupazione
- Attrarre nuovi investimenti
  - utilizzare i Fondi strutturali europei; creare nuovi incubatori; utilizzare ITP come strumento di marketing territoriale
- Sportello Unico delle Imprese
  - semplificare le procedure; favorire forme innovative di incentivazione e finanziamento
- Sviluppo della ricerca e dell'alta formazione
  - contribuire al potenziamento di un polo universitario di livello europeo; rendere visibili e attraenti a livello internazionale le opportunità di formazione

##### **Alcuni obiettivi raggiunti nel 2004**

- Realizzato il trasferimento di alcuni settori del mercato di Porta Palazzo ai fini della completa ristrutturazione dell'area
- Concluso il processo di stesura del nuovo piano territoriale dei mercati cittadini
- Riqualificata l'area Canale Molassi in collaborazione con le associazioni di categoria
- Istituito il primo centro commerciale naturale in via Garibaldi
- Progettati e realizzati interventi di sostegno per l'inserimento lavorativo di soggetti deboli
- Attivato il servizio di microcredito (a breve/medio termine) a soggetti privi di garanzie proprie, finalizzato prevalentemente all'acquisto di beni strumentali per l'avvio di nuove attività economiche, con il ruolo di garante da parte della Città

## **5) I dipendenti e i collaboratori**

### **La strategia e le scelte qualificanti**

La maggior parte dei servizi offerti ai cittadini si effettua attraverso il lavoro dei dipendenti comunali. Con due principali conseguenze:

- il personale comunale deve essere costantemente formato, motivato e orientato
- i dipendenti a contatto diretto con i cittadini (front line) devono essere continuamente seguiti e incoraggiati perché da loro dipende la buona percezione da parte del pubblico dei servizi erogati

Occorre quindi adottare una gerarchia detta a “piramide rovesciata”, che veda cittadini e addetti allo sportello al primo posto



### **Alcuni obiettivi raggiunti nel 2004**

- Rinnovato il Contratto Integrativo Aziendale per il personale dipendente che ha visto, tra l'altro, il varo di un nuovo strumento di valutazione e incentivazione del merito
- Realizzato, in collaborazione con l'Università di Torino, il Master per la selezione di Dirigenti nell'area dei Servizi sociali, che ha formato un nucleo di potenziali dirigenti in grado di coordinare i prossimi progressi del decentramento dei servizi
- Effettuata la revisione dei criteri di valutazione delle posizioni dirigenziali
- Proseguita l'attuazione del piano di assunzioni utilizzando i contratti di formazione-lavoro; 92 contratti formazione lavoro trasformati in contratti a tempo indeterminato
- Ridefinita una nuova politica delle risorse umane dell'area servizi tecnici, anche incoraggiando i percorsi di carriera specifici di comparto
- Definito il progetto di riordino dei servizi notturni e festivi del corpo di Polizia municipale

## **6) La gestione della “macchina” comunale**

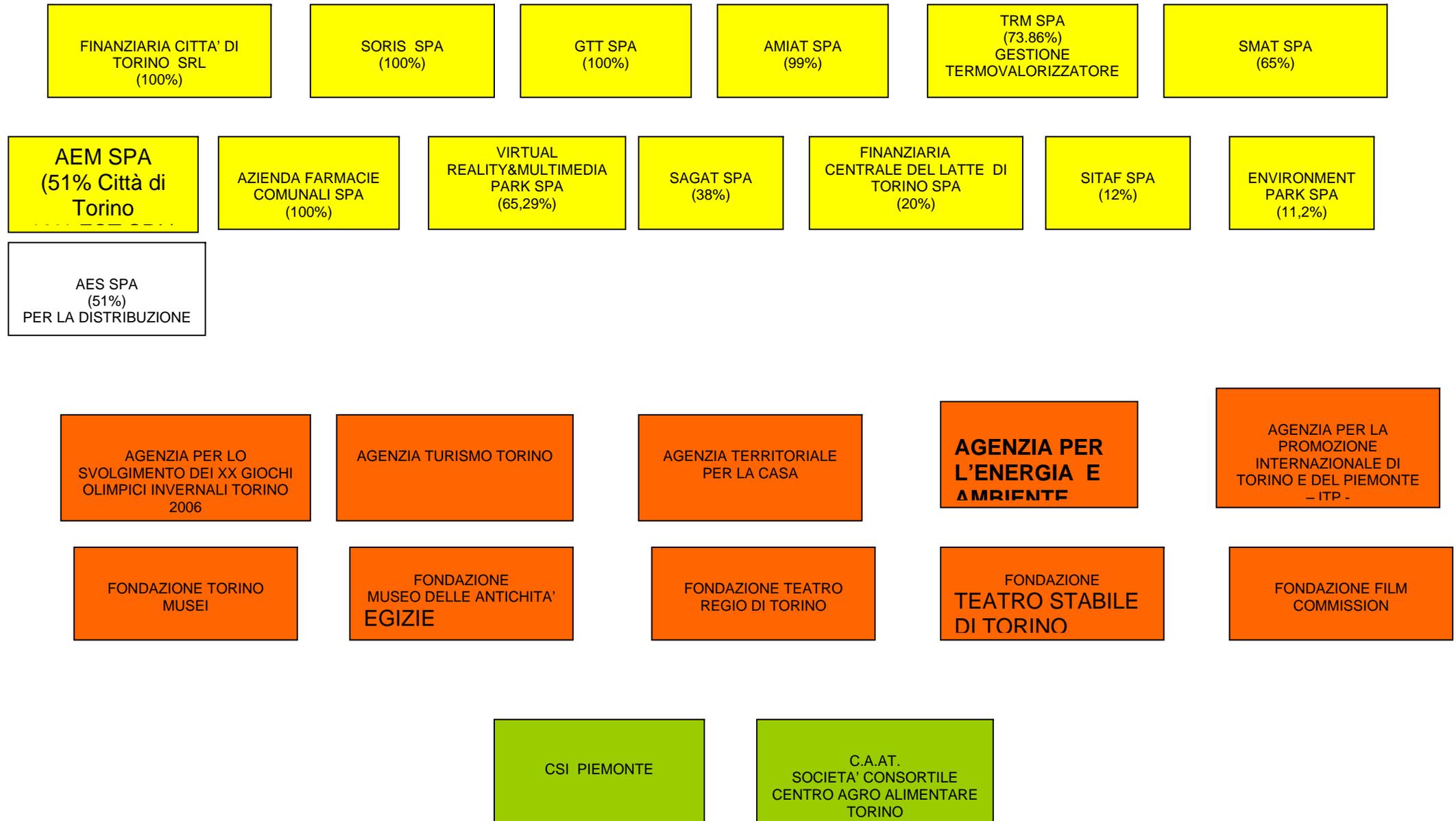
## La strategia e le scelte qualificanti

- Aumentare l'efficacia e l'efficienza della macchina comunale
- *Tributi*
  - Creare nuove modalità di dichiarazione (via telematica)
  - Progettare e realizzare nuovi sistemi di riscossione
  - Rivedere il regolamento COSAP
  - Completare la Numerazione Unità Immobiliari (NUI) come strumento indispensabile per il recupero dell'evasione
  - Acquisire la gestione dell'ex Catasto compatibilmente con le tempistiche di trasferimento definite dal Governo centrale
- *Gestione delle risorse finanziarie*
  - Proseguire le attività di diversificazione e gestione dell'indebitamento
  - Conservare il rating Standard & Poors quale indicatore di solidità del bilancio comunale
  - Rispettare i limiti del Patto di Stabilità
  - Sviluppare l'attività di controllo sul corretto funzionamento della "macchina comunale"
  - Rendere più trasparente l'azione dell'amministrazione attraverso la predisposizione del Bilancio Sociale
- Valorizzare il patrimonio immobiliare dismettendo la parte non strategica
  - riorganizzare la logistica comunale; migliorare le condizioni degli immobili utilizzati; favorire i grandi progetti di recupero di aree di pregio; rafforzare la posizione finanziaria dell'Ente attraverso i ricavi da dismissioni di immobili
- Rendere le aziende partecipate protagoniste dello sviluppo
  - realizzare le grandi infrastrutture di trasporto; potenziare il teleriscaldamento; realizzare l'inceneritore e programmare la dismissione della discarica

## Alcuni obiettivi raggiunti nel 2004

- Migliorati i risultati in tema di recupero evasione
- Costituita la SORIS Spa, Società di Riscossione Tributi
- Attivato il nuovo call center comunale per offrire un servizio più completo sul tema dei tributi
- Piena operatività dello sportello catastale comunale sperimentale
- Conclusa la seconda Asta pubblica relativa all'alienazione di parte del patrimonio abitativo e commerciale di proprietà comunale
- Confermato rating Standard & Poors AA- sulla situazione delle finanze comunali
- Raggiunto il primo posto nella classifica "città digitali" promossa dal Censis

Enti e società: le principali partecipazioni nel 2004



**PARTE II**  
**IL RENDICONTO, LA PRODUZIONE E LA**  
**DISTRIBUZIONE DEL VALORE AGGIUNTO**

## **Gestione delle risorse finanziarie per l'anno 2004: le scelte qualificanti**

La legge Finanziaria 2004, oltre a confermare la riduzione del complesso dei trasferimenti erariali nella misura del 3% per il 2004, ha riformulato – senza alcuna concertazione o condivisione con gli Enti Locali – il Patto di Stabilità con nuovi limiti, controlli e sanzioni.

La legge stabilisce, infatti, che il disavanzo finanziario di competenza e di cassa non può superare quello programmatico per l'anno 2003, incrementato del tasso di inflazione programmato per l'anno 2004, risultante dal D.P.E.F. 2004-2007 pari al 1,7%. Sono state confermate la programmazione trimestrale dei flussi finanziari, le informazioni da inviare alla Ragioneria Generale dello Stato, nonché le pesantissime sanzioni per il mancato rispetto dei vincoli previsti dal Patto di Stabilità (blocco totale delle assunzioni, divieto di assumere nuovi mutui per finanziare le opere pubbliche, obbligo di riduzione del 10% delle spese per beni e servizi rispetto al 2001).

Il peso dei trasferimenti statali (calcolato sul totale delle entrate correnti esclusi il contributo regionale a GTT Spa e l'avanzo di amministrazione) è passato dal 32% del 2001 al 16% del 2004; e l'indice di autonomia finanziaria (rapporto tra le entrate proprie e totale delle entrate) dal 53% del 2001 al 77% del 2004. Questo non ha impedito, oltre che di rifiutare qualunque ipotesi di condono, di migliorare accesso, quantità e qualità dei servizi e ridurre le risorse impiegate in attività non rivolte ai cittadini.

E questo, paradossalmente, avviene nel momento in cui, con l'abrogazione dell'articolo 130 della Costituzione, si sancisce il riconoscimento della piena potestà per il Comune a disciplinare e organizzare un sistema di garanzie interne e la conseguente fine di ogni controllo esterno.

Sulla base di questo complesso e articolato scenario finanziario, è stata impostata la manovra complessiva per l'esercizio 2004 tenendo conto oltre che del triplice vincolo della crescente rigidità delle sue componenti di spesa, della difficoltà di espansione delle risorse e della scelta di sviluppo dei servizi, anche dei minori trasferimenti statali, della ricaduta sui bilanci degli oneri del Contratto Nazionale per i dipendenti degli enti locali e del solo parziale rimborso dell'IVA pagata sui servizi affidati all'esterno.

Considerato che il bilancio di un Ente Locale deve garantire equilibrio tra il rigore dei numeri e i bisogni dei cittadini, tra la necessità del raggiungimento del pareggio e la programmazione di politiche di sviluppo e di investimento, si è riusciti a mantenere un elevato livello quantitativo e qualitativo dei servizi proseguendo nell'opera di razionalizzazione delle spese attraverso l'individuazione di inefficienze e diseconomie (cui ha sicuramente contribuito il nuovo sistema di contabilità e in particolare il Piano Esecutivo di Gestione (P.E.G.) che rappresenta un valido strumento di responsabilizzazione dei dirigenti), nel contenimento dei costi e nel taglio di quelli non strategici al fine di destinare le risorse così risparmiate alle attività tipiche.

Anche al fine di avvalersi della favorevole contingenza del mercato finanziario, l'amministrazione comunale ha attivato diverse modalità di gestione attiva del proprio indebitamento, con l'intento di ridefinire le condizioni complessive delle operazioni in essere per ridurre i costi e ridefinire i tassi delle operazioni osservando comunque sempre criteri di corretta amministrazione, liberando risorse da destinare ai servizi e quindi ai cittadini.

Non si può oggi prescindere da queste operazioni se si vogliono realizzare investimenti, finanziare opere pubbliche, creare infrastrutture, garantire e creare stabili condizioni di sviluppo.

Accanto a queste operazioni è proseguito l'impegno nel recupero dell'evasione fiscale, nella politica di dismissioni patrimoniali e nell'adozione di tutti quegli strumenti che la legislazione mette a disposizione degli enti locali come, ad esempio, la procedura del

formale impegno che permette di ottenere la copertura finanziaria degli investimenti programmati posticipando l'accensione dei mutui al momento del pagamento dei fornitori. I principali obiettivi raggiunti sono il mantenimento dei servizi, forniti sia direttamente sia attraverso le Aziende partecipate, e un importante piano di investimenti che contribuisce e contribuirà a trasformare la nostra città. Da non dimenticare, poi, il pieno raggiungimento degli obiettivi posti dal Patto di Stabilità sia per la gestione di competenza che per quella di cassa.

Anche qualche scelta difficile si è resa necessaria, come l'aumento della tassa per la raccolta dei rifiuti (Tarsu) imposto dalla cosiddetta Legge Ronchi per raggiungere la copertura dei costi, entro il 2006, attraverso il passaggio a tariffa.

Un'amministrazione efficiente deve fornire risposte ai cittadini, sostenere gli investimenti, contribuire alla crescita economica del territorio. Per farlo, Torino ha scelto la strada della modernizzazione. Ciò significa contenere le spese, liberando risorse per i servizi. Un percorso premiato dalla positiva valutazione dell'agenzia di rating Standard & Poor's ("AA-", prospettive stabili) specializzata nella valutazione gestionale e finanziaria delle amministrazioni pubbliche.

Questo riconoscimento, che premia l'amministrazione comunale non solo per la solidità finanziaria e patrimoniale, ma anche per la gestione della spesa corrente, oltre a rappresentare una garanzia per gli investitori, ha permesso e permetterà all'Amministrazione di ottenere le migliori condizioni sul mercato finanziario e quindi il finanziamento degli investimenti a costi inferiori rispetto a quelli del mercato creditizio.

Questa politica di bilancio continuerà con ancor maggiore determinazione perché solo con un sempre più rigoroso contenimento dei costi e un'azione di dismissione dei beni non strategici, mirata alla riduzione dello stock del debito, si potrà sostenere una politica di sviluppo, ancor più necessaria proprio nei momenti di difficoltà economica come quello attuale.

## Sintesi del Rendiconto: la gestione corrente

La tabella che segue indica l'andamento delle entrate e delle spese della gestione corrente (fonte: Rendiconto 2003 e 2004; dati in milioni di euro):

| <b>ENTRATE</b>                             | <b>Rendiconto<br/>2003</b> | <b>Rendiconto<br/>2004</b> | <b>Variazione %<br/>2003-2004</b> |
|--|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| tributarie                                 | 585,0                      | 616,1                      | 5,3%                              |
| trasferimenti                              | 253,5                      | 270,7                      | 6,8%                              |
| extratributarie                            | 351,9                      | 332,9                      | -5,4%                             |
| <b>sub totale entrate</b>                  | <b>1190,4</b>              | <b>1219,7</b>              | <b>2,5%</b>                       |
| <b>trasferimenti regionali GTT spa</b>     | <b>150,4</b>               | <b>0,0</b>                 | <b>-100,0%</b>                    |
| <b>avanzo di amministrazione applicato</b> | <b>25,0</b>                | <b>24,5</b>                | <b>-2,0%</b>                      |
| <b>TOTALE ENTRATE</b>                      | <b>1365,8</b>              | <b>1244,2</b>              | <b>-8,9%</b>                      |

| <b>SPESE</b>                                | <b>Rendiconto<br/>2003</b> | <b>Rendiconto<br/>2004</b> | <b>Variazione %<br/>2003-2004</b> |
|---|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| personale                                   | 391,8                      | 413,5                      | 5,5%                              |
| beni e servizi                              | 289,9                      | 290,4                      | 0,2%                              |
| trasferimenti                               | 74,2                       | 82,3                       | 10,9%                             |
| trasferimenti ad aziende                    | 227,4                      | 226,9                      | -0,2%                             |
| imposte e tasse                             | 32,7                       | 30,1                       | -8,0%                             |
| rate mutui                                  | 185,3                      | 177,6                      | -4,2%                             |
| <b>subtotale spese correnti+ rate mutui</b> | <b>1201,3</b>              | <b>1220,8</b>              | <b>1,6%</b>                       |
| <b>contributo reg.c/eserc. a GTT spa</b>    | <b>150,4</b>               | <b>0,0</b>                 | <b>-100,0%</b>                    |
| <b>avanzo esercizio</b>                     | <b>14,1</b>                | <b>23,4</b>                | <b>66,0%</b>                      |
| <b>TOTALE SPESE</b>                         | <b>1365,8</b>              | <b>1244,2</b>              | <b>-8,9%</b>                      |

L'incremento delle entrate è pari al 2,5% (29,3 milioni di euro in termini assoluti) ed è il risultato di componenti di segno opposto.

Sono aumentate del 5,3% le entrate tributarie e del 6,8% i contributi correnti, mentre sono diminuite del 5,4% le entrate extratributarie.

L'aumento dei tributi, pari a 31,1 milioni di euro, è riconducibile essenzialmente a tre fattori: l'incremento del gettito ICI (+ 7 milioni) spiegabile con il ritocco di mezzo punto dell'aliquota sui terreni agricoli, su aree edificabili e su immobili ad uso economico e civile (ma diversi da prima casa); l'incremento della compartecipazione IRPEF (+4 milioni) e dell'addizionale IRPEF (+ 3,5 milioni) non determinati da variazioni di aliquote, ma dall'andamento del reddito prodotto dai cittadini che vivono e lavorano sul territorio della città; l'aumento della TARSU (+11 milioni) dovuto ad aumenti tariffari (pari al 7% per le utenze abitative e secondo parametri differenziati per le utenze non domestiche) in attuazione del Decreto Ronchi, che prevede di attuare la piena copertura dei costi del servizio di raccolta rifiuti con entrate da tariffa entro il 2006.

L'andamento dei trasferimenti correnti segna una leggera ripresa rispetto al 2003, ponendo un argine ad una discesa continua avvenuta negli ultimi anni. I trasferimenti dallo Stato sono sostanzialmente immutati (ma solo grazie ad un rimborso di 8,4 milioni di euro, che rappresenta il riconoscimento di minori introiti relativi all'ICI su fabbricati industriali e commerciali, effetto di quanto disciplinato dalla legge finanziaria 2001); sono aumentati di 9 milioni di euro i trasferimenti dalla Regione.

La flessione delle entrate extratributarie (-19 milioni di euro) è riconducibile ad una contrazione degli interessi attivi su disponibilità finanziarie dell'Ente (-8,4 milioni di euro) ad una riduzione di vari proventi, tra cui il recupero di spese di progettazione (-5,7 milioni di euro) ed infine alla diminuzione dei dividendi da società partecipate (-6,7 milioni di euro).

Infine, nel complesso, l'aumento delle entrate è anche conseguenza dei risultati che la città ha conseguito attraverso azioni finalizzate a contrastare i fenomeni di evasione ed elusione tributaria. Sotto questo profilo i risultati del 2004 sono incoraggianti: il recupero su

ICI è stato di 7,2 milioni di euro, sulla Tarsu è stato di 8,3 milioni di euro; se a questi importi si aggiungono le somme relative al recupero sul canone della pubblicità e sul canone di occupazione suolo pubblico, gli importi accertati nel complesso sono pari a circa 20 milioni di euro, + 2 milioni rispetto al 2003.

Sul fronte delle spese correnti, l'incremento è stato di 19,5 milioni di euro, pari all'1,6%.

Il costo del personale è incrementato di 21,7 milioni di euro (+5,5%) a seguito dell'applicazione della disciplina del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro 2002 / 2005 e della sottoscrizione del contratto integrativo aziendale, che ha permesso di finanziare le progressioni di carriera e nuove assunzioni di personale, utilizzando allo scopo principalmente contratti di formazione lavoro (+163 unità).

Le spese per acquisto di beni e servizi, dal mercato e dalle aziende di proprietà del comune che operano nel settore dei servizi pubblici, sono rimaste sostanzialmente invariate, osservando le direttive di contenimento della spesa pubblica decise per decreto dal Ministero dell'Economia nel corso dell'anno ai fini del rispetto del Patto di Stabilità.

I trasferimenti erogati dal comune sono aumentati di circa 8 milioni di euro.

Di importo equivalente è stata la riduzione della spesa per il servizio del debito (restituzione delle quote capitale di mutui e obbligazioni + interessi passivi sul debito) passata da 185,3 milioni di euro a 177,6 milioni di euro, al netto delle operazioni di estinzione anticipata (per il 2004 di un importo pari a 85 milioni di euro) finalizzate a ridurre nel tempo l'indebitamento complessivo della città.

### Analisi della spesa corrente per aree di intervento

La ripartizione della spesa corrente 2004 per le aree di intervento che compongono il Bilancio Sociale risulta essere la seguente (fonte: Rendiconto 2004; dati in milioni di euro):

| Aree di intervento  | Spese di gestione | Personale    | Trasferimenti | Totale spese correnti | % su Totale spese |
|---|-------------------|--------------|---------------|-----------------------|-------------------|
| Pianificazione e gestione del territorio                                | 63,6              | 32,0         | 9,2           | 104,8                 |                   |
| Trasporti, viabilità e suolo pubblico                                   | 57,1              | 9,2          | 1,6           | 67,9                  |                   |
| Ambiente, acqua, energia e verde pubblico                               | 150,6             | 11,9         | 0,4           | 162,9                 |                   |
| Città e sicurezza   | 17,8              | 62,2         | 0,1           | 80,1                  |                   |
| <b>Totale Governo del territorio</b>                                    | <b>289,1</b>      | <b>115,3</b> | <b>11,3</b>   | <b>415,7</b>          | <b>34,0%</b>      |
| Servizi Socio-Assistenziali   | 77,7              | 54,2         | 28,7          | 160,6                 |                   |
| Sistema Educativo   | 89,9              | 116,4        | 11,7          | 218,0                 |                   |
| Altri servizi   | 21,7              | 20,4         | 12,3          | 54,4                  |                   |
| <b>Totale Welfare e servizi ai cittadini</b>                            | <b>189,3</b>      | <b>191,0</b> | <b>52,7</b>   | <b>433,0</b>          | <b>35,5%</b>      |
| Arte e cultura  | 18,2              | 14,9         | 10,2          | 43,3                  |                   |
| Sport e tempo libero  | 10,9              | 11,1         | 1,5           | 23,5                  |                   |
| Turismo e Relazioni Internazionali                                      | 3,6               | 1,6          | 2,8           | 8,0                   |                   |
| Comunicazione   | 6,3               | 2,7          | 0,1           | 9,1                   |                   |
| <b>Totale Promuovere Torino olimpica, città d'arte, cultura e sport</b> | <b>39,0</b>       | <b>30,3</b>  | <b>14,6</b>   | <b>83,9</b>           | <b>6,9%</b>       |
| Attività commerciali  | 4,3               | 4,3          | 0,8           | 9,4                   |                   |
| Lavoro e attività produttive  | 12,8              | 3,6          | 0,9           | 17,3                  |                   |
| <b>Totale Sviluppo economico e lavoro</b>                               | <b>17,1</b>       | <b>7,9</b>   | <b>1,7</b>    | <b>26,7</b>           | <b>2,2%</b>       |
| <b>Gestione della "macchina comunale"</b>                               | <b>190,5</b>      | <b>69,0</b>  | <b>2,0</b>    | <b>261,5</b>          | <b>21,4%</b>      |
| <b>TOTALE</b>   | <b>725,0</b>      | <b>413,5</b> | <b>82,3</b>   | <b>1220,8</b>         | <b>100%</b>       |

I valori sopra rappresentati intendono dettagliare le spese correnti del Comune dandone una rappresentazione omogenea con quella che sarà utilizzata nella sezione Relazione Sociale, ove saranno descritti alcuni degli obiettivi raggiunti grazie all'utilizzo di queste risorse.

### **Gli investimenti: opere pubbliche e lavori di manutenzione straordinaria**

Oltre alla spesa corrente, il Comune destina un numero significativo di risorse agli investimenti per le opere pubbliche e per i lavori di manutenzione straordinaria sugli immobili.

Ecco come tale spesa è stata ripartita nel 2004 (fonte: Rendiconto 2004; dati in milioni di euro):

| <b>Aree di intervento</b>  | <b>Totale</b> | <b>Totale per area</b> |
|--|---------------|------------------------|
| <b>Pianificazione e gestione del territorio</b>                        | <b>101,9</b>  |                        |
| di cui:  |               |                        |
| Impianti olimpici  | 26,3          |                        |
| Illuminazione pubblica   | 19,2          |                        |
| Manutenzione impianti elettrici  | 28,4          |                        |
| Programma Recupero Urbano  | 15,4          |                        |
| <b>Trasporti viabilità e suolo pubblico</b>                            | <b>75,5</b>   |                        |
| di cui:  |               |                        |
| Piano urbano dei parcheggi   | 8,8           |                        |
| Suolo pubblico   | 43,3          |                        |
| <b>Verde pubblico</b>  | <b>26,1</b>   |                        |
| <b>Città e sicurezza</b>   | <b>2,0</b>    |                        |
| <b>GOVERNO DEL TERRITORIO</b>  |               | <b>205,5</b>           |
|  |               |                        |
| <b>Servizi Socio - Assistenziali</b>                                   | <b>23,9</b>   |                        |
| <b>Sistema educativo</b>   | <b>51,2</b>   |                        |
| <b>Altri servizi</b>   | <b>56,9</b>   |                        |
| <b>WELFARE E SERVIZI AI CITTADINI</b>                                  |               | <b>132,0</b>           |
|  |               |                        |
| <b>Arte e cultura</b>  | <b>71,4</b>   |                        |
| <b>Sport e tempo libero</b>  | <b>50,4</b>   |                        |
| <b>Turismo e relazioni internazionali</b>                              | <b>-</b>      |                        |
| <b>PROMUOVERE TORINO OLIMPICA, CITTA' D'ARTE ,<br/>CULTURA E SPORT</b> |               | <b>121,8</b>           |
|  |               |                        |
| <b>SVILUPPO ECONOMICO E LAVORO: MERCATI</b>                            |               | <b>38,8</b>            |
|  |               |                        |
| <b>GESTIONE DELLA "MACCHINA" COMUNALE</b>                              |               | <b>30,9</b>            |
|  |               |                        |
| <b>TOTALE INVESTIMENTI</b>   |               | <b>529,0</b>           |

## Indici gestionali

A completamento delle informazioni contenute nella precedenti tabelle si ritiene utile segnalare gli indici gestionali che riassumono alcuni effetti delle politiche di gestione delle risorse finanziarie attuate dalla Città (fonte: Rendiconto 2003 e 2004 - per alcuni indici, il confronto fra i valori del 2003 e del 2004 è riportato al netto del contributo regionale in conto esercizio a favore di GTT spa, che a partire dal 2004 non transita più per il Bilancio comunale ma viene erogato direttamente alla neo costituita Agenzia per la Mobilità Metropolitana.):

| Indici                                 | 2003     | 2004     |
|--|----------|----------|
| Autonomia finanziaria                  | 78,36%   | 76,98%   |
| Autonomia impositiva                   | 49,94%   | 52,38%   |
| Pressione tributaria (euro)            | 648,00   | 683,00   |
| Intervento erariale (euro)             | 205,68   | 207,21   |
| Indebitamento locale pro capite (euro) | 2.308,00 | 2.563,00 |
| Proventi ICI 1° abitazione             | 36,25%   | 35,27%   |
| Altri proventi ICI                     | 63,75%   | 64,73%   |

L'**autonomia finanziaria**", ossia la somma di entrate tributarie ed entrate extratributarie rapportate al totale delle entrate correnti, segnala in che modo la capacità di spesa è garantita da risorse proprie, senza ricorrere ai trasferimenti.

La leggera diminuzione dell'indice è determinata dalla flessione registrata nell'andamento delle entrate extratributarie, in parte compensata dall'aumento delle entrate da tributi.

L'aumento dei tributi spiega anche la variazione dell'**autonomia impositiva**" - che evidenzia la capacità dell'ente di prelevare risorse attraverso la leva fiscale di propria competenza - e della **pressione tributaria**"- che individua il prelievo tributario medio pro-capite.

Il lieve aumento dell'indice relativo all'**Intervento Erariale**", che evidenzia il trasferimento medio pro-capite da parte dello Stato, è determinato dal rimborso di minori introiti relativi all'ICI su fabbricati industriali e commerciali, riconosciuto da parte del Ministero dell'Interno come compensazione degli effetti di una norma di legge approvata dalla Legge Finanziaria 2001.

L'**indebitamento locale pro-capite**", evidenzia l'indebitamento medio per ciascun cittadino. L'incremento rispetto all'esercizio precedente è determinato dal consistente aumento dei mutui accesi per il finanziamento dei nuovi investimenti.

Gli ultimi due indici **proventi I.C.I prima abitazione** " e **altri proventi I.C.I.**", tra di loro complementari, evidenziano i proventi I.C.I. (Imposta Comunale sugli Immobili) relativi sia alla abitazione principale sia agli altri immobili, ai terreni agricoli ed aree edificabili. Lo scostamento rispetto all'esercizio precedente è esiguo ed è riconducibile al ritocco di mezzo punto dell'aliquota sui terreni agricoli, su aree edificabili e su immobili ad uso economico e civile (ma diversi da prima abitazione).

## **Determinazione e distribuzione del valore aggiunto**

### ***Il valore aggiunto negli enti pubblici: alcune considerazioni***

Nell'ambito degli enti pubblici, così come per le imprese e per le aziende non profit, si può utilmente individuare la grandezza economica "valore aggiunto".

Il valore aggiunto per un ente pubblico rappresenta, in termini economico-aziendali, la differenza tra il valore "attratto" dall'esterno per lo svolgimento della sua attività e i costi esterni sostenuti per l'acquisto dei fattori produttivi (materie prime, servizi e altre spese esterne), necessari per la realizzazione dell'attività stessa.

Le aziende pubbliche si caratterizzano per la produzione di beni e servizi non destinabili alla vendita, rivolti ad un consumo collettivo ed individuale con obiettivi di riequilibrio e redistribuzione della ricchezza.

In questo senso, guardando alla produzione del valore aggiunto, si può notare come il valore della produzione non può essere descritto tramite la valorizzazione a prezzi di mercato dei beni o servizi dell'attività realizzata. Esso è esprimibile, invece, dalla somma dei proventi (tributari, da trasferimenti, da prestazioni di servizi, ecc.) ottenuti in un periodo amministrativo.

Dall'altro lato, l'ente pubblico, svolge il ruolo di soggetto deputato alla distribuzione di tali risorse tra molteplici stakeholders, ovvero portatori d'interesse. In particolare l'ente pubblico, oltre a remunerare i portatori di fattori produttivi indispensabili per la realizzazione della sua attività (dipendenti, fornitori, eccetera) effettua trasferimenti a specifiche categorie di soggetti ritenuti, sul piano redistributivo, "meritevoli".

L'analisi della distribuzione del valore aggiunto realizzato dall'ente pubblico è orientata ad evidenziare le modalità di distribuzione delle risorse tra i soggetti portatori di interessi. Da tale analisi è possibile desumere come il valore aggiunto sia allocato, in particolare, come segue:

- remunerazione del personale
- remunerazione della pubblica amministrazione
- remunerazione del capitale di credito
- trasferimenti

### ***Remunerazione del personale***

In tale ambito si trovano le remunerazioni attribuite ai soggetti che intrattengono con l'ente pubblico rapporti di lavoro dipendente per i quali l'interesse economico personale è legato in termini prevalenti e duraturi con quello dell'azienda stessa.

### ***Remunerazione della pubblica amministrazione***

La remunerazione della pubblica amministrazione si realizza attraverso il pagamento di imposte dirette e indirette relative a situazioni di soggettività tributaria passiva dell'ente (Irap, IVA pro-rata, ecc.).

### ***Remunerazione del capitale di credito***

Per gli interessi passivi relativi ai prestiti (di funzionamento o finanziamento, a breve o a lungo termine) contratti.

### ***Trasferimenti***

Nella valutazione qualitativa e quantitativa dell'attività economica dell'ente pubblico, l'insieme delle erogazioni finanziarie effettuate a vario titolo a favore di altri soggetti in assenza di dirette controprestazioni (erogazioni di natura assistenziale, contributi ad imprese, associazioni, ecc.) rappresenta il contributo "sociale" in senso stretto.

In definitiva, i motivi che portano ad analizzare la formazione e la distribuzione del valore aggiunto, in una logica prospettica, sono riconducibili ai seguenti:

- l'azienda "Ente Pubblico" non è esclusivamente un mero soggetto di redistribuzione della ricchezza, ma, al contrario, è da considerarsi anche nello svolgimento della sua attività istituzionale, come un soggetto che consuma fattori produttivi per realizzare il suo oggetto, ossia l'erogazione di beni e servizi pubblici ai soggetti beneficiari della sua attività;
- l'analisi proposta permette la definizione dell'efficienza dell'azienda "Ente Pubblico", per ciò che concerne il rapporto tra le risorse "consumate" e l'attività svolta;
- l'analisi proposta, inoltre, è la base per la definizione del livello di efficacia della gestione, soprattutto per ciò che concerne la capacità di soddisfare i bisogni pubblici.

Data la finalizzazione di servizio dell'Ente Pubblico è opportuno che l'analisi economica sia integrata da analisi in merito alla "qualità" dei servizi prestati e sulla percezione degli stessi da parte degli utenti; in questo senso nel corso di questi anni sono state attivate alcune significative esperienze che hanno riguardato ad esempio: le residenze per gli anziani, gli asili nido e le scuole materne, le biblioteche, il verde pubblico, i servizi demografici, ecc.

#### La determinazione del valore aggiunto e la sua distribuzione nel 2004

Il calcolo del valore aggiunto è derivato dal Conto Economico 2004 del Comune di Torino opportunamente riclassificato (dati in milioni di euro):

|   |                |
|---|----------------|
| <b>A) PROVENTI DELLA GESTIONE</b>                                       |                |
| Proventi tributari  | 616,1          |
| Proventi di trasferimenti   | 270,7          |
| <i>di cui con vincolo di destinazione</i>                               | 66,6           |
| Proventi di servizi pubblici  | 153,9          |
| Proventi di gestione patrimoniale                                       | 14,7           |
| Proventi diversi  | 83,5           |
| Proventi da concessioni da edificare (quota corrente)                   | 23,5           |
| <b>TOTALE PROVENTI DELLA GESTIONE</b>                                   | <b>1.162,5</b> |
| <b>B) COSTI INTERMEDI DELLA GESTIONE</b>                                |                |
| Costi per acquisti di materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci | (6,4)          |
| Costi per servizi   | (479,1)        |
| <i>di cui con vincolo di destinazione</i>                               | (32,2)         |
| Godimento beni di terzi   | (5,3)          |
| Ammortamenti  | (102,9)        |
| <b>TOTALE COSTI INTERMEDI DELLA GESTIONE</b>                            | <b>(593,6)</b> |
| <b>VALORE AGGIUNTO (A-B)</b>  | <b>568,8</b>   |
| Proventi finanziari   | 26,2           |
| Proventi e oneri da aziende partecipate                                 | 13,1           |
| Proventi e oneri straordinari   | 37,2           |
| <b>VALORE AGGIUNTO GLOBALE</b>  | <b>645,4</b>   |

Il valore aggiunto individuato risulta essere distribuito tra i seguenti principali portatori di interesse (dati in milioni di euro):

|   |              |
|---|--------------|
| <b>A) REMUNERAZIONE DEL PERSONALE</b>                           | <b>423,9</b> |
| remunerazioni dirette   | 320,9        |
| oneri sociali e previdenziali                                   | 88,3         |
| servizio mensa e trasferte                                      | 10,4         |
| altro   | 4,3          |
| <b>B) REMUNERAZIONE DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE</b>          | <b>30,1</b>  |
| Imposte regionali (Irap)  | 26,7         |
| Imposte erariali  | 2,6          |
| Imposte comunali  | 0,8          |
| <b>C. REMUNERAZIONE DEL CAPITALE DI CREDITO (LUNGO TERMINE)</b> | <b>90,3</b>  |
| <b>D. TRASFERIMENTI</b>   | <b>82,3</b>  |
| <i>di cui con vincolo di destinazione</i>                       | <i>34,4</i>  |
| <b>E. REMUNERAZIONE DELL'AZIENDA</b>                            |              |
| +/- Risultato economico d'esercizio                             | 18,8         |
| <b>VALORE AGGIUNTO GLOBALE</b>                                  | <b>645,4</b> |

In sintesi: i proventi della gestione consentono di finanziare tutti quei costi intermedi che di fatto rappresentano le spese che il Comune effettua nei diversi campi di attività nei confronti dei quali, come abbiamo visto, è responsabile.

I costi per acquisti di beni e servizi, inclusi nei costi intermedi della gestione, rappresentano risorse destinate anche al sistema imprenditoriale e a quello no-profit. Il risultato che ne deriva è la ricchezza che viene prodotta e distribuita. Uno dei principali portatori di interesse è il personale comunale la cui spesa per i diversi comparti è stata precedentemente analizzata. Si tratta di maestre, assistenti sociali, addetti al verde pubblico, educatori, operatori dei servizi per anziani e disabili, ingegneri, architetti, geometri, esperti nel campo del recupero del degrado urbano, addetti agli sportelli e all'ascolto dei cittadini, avvocati, esperti di fisco e tributi, personale amministrativo ecc., cioè di tutte quelle persone che giornalmente lavorano per garantire i servizi ai cittadini.

I diversi comparti beneficiano inoltre del valore aggiunto per i trasferimenti così come è stato descritto nella tabella di analisi della destinazione della spesa corrente.

Infine il "sistema" della Pubblica Amministrazione e quello dei soggetti finanziatori, pubblici e privati, ricevono dal Comune risorse per un valore tutt'altro che trascurabile.

# PARTE III

## LA RELAZIONE SOCIALE

# AREA 1 – IL GOVERNO DEL TERRITORIO

## Pianificazione e gestione del territorio

### OPERE PUBBLICHE: LA TRASFORMAZIONE DELLA CITTÀ

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Gestire i cantieri delle opere necessarie ai XX Giochi Olimpici del 2006 (impianti sportivi, villaggi, infrastrutture per la Viabilità e verde pubblico)
- o Gestire e monitorare i lavori pubblici: programmazione, progettazione, appalto, esecuzione e collaudo delle opere
- o Definire e applicare nuove regole sugli appalti pubblici; monitorare le gare di appalto

#### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Comitato Organizzatore dei Giochi Olimpici (Toroc) e Agenzia Torino 2006
- o Imprese di costruzione
- o Professionisti del settore

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

E' proseguita la collaborazione con l'Agenzia dei Giochi Olimpici e con il Toroc per la realizzazione delle opere olimpiche e quelle strettamente correlate

- o Avanzamento dei lavori di tutti gli impianti olimpici e opere collegate

**Progetti approvati:** sistemazioni esterne e realizzazione piazzale sud dell'impianto di pattinaggio veloce Oval; realizzazione del palazzo del nuoto nell'area ex campi "Combi-Marchi" di Via Filadelfia nell'ambito della riqualificazione della P.za d'Armi e dell'ex stadio comunale; ristrutturazione dei padiglioni 3, 3b e intervento straordinario di sistemazione della copertura del padiglione 5 del complesso di Torino Esposizioni; manutenzione straordinaria, generica e mirata, del verde pubblico relativo ai percorsi olimpici; sistemazione a verde del sottopasso di C.so Spezia nel tratto compreso tra C.so Unità d'Italia e Via Bizzozzero; intervento straordinario per il ripristino funzionale della fontana di Italia 61

**Cantieri iniziati:** stadio del ghiaccio Tazzoli – 2° pista; palazzo del nuoto nell'area ex campi "Combi-Marchi" di Via Filadelfia; interventi di ristrutturazione padiglione 2 (2° lotto) del complesso Torino Esposizioni; riordino ambientale del parco di P.za d'Armi; monitoraggio dei cantieri realizzati dall'Agenzia Torino 2006 per l'impianto Hockey 1, stadio comunale, Oval, palazzo a Vela, stadio del ghiaccio Tazzoli, Hockey 2 di Torino Esposizioni (1° lotto); villaggio media International Training Center (ITC) e International Labour Office (ILO); villaggi olimpici su Spina 2, Spina 3, area Italgas e ospedale militare Riberi; villaggio olimpico ex Moi e relativa passerella pedonale

**Cantieri ultimati:** padiglioni "Atrium" di P.za Solferino

o Proseguimento lavori di costruzione e manutenzione degli edifici comunali

**Progetti approvati:** ristrutturazione edifici Viale Virgilio 40, da adibire a Commissariato e Sezione di Polizia a cavallo; realizzazione nuovo centro d'incontro di Via Bardassano 5; realizzazione piazza coperta e strutture di servizio nodo d'interscambio Stura; manutenzione straordinaria palazzo LL.PP. P.za San Giovanni 5; studio di fattibilità per recupero funzionale complesso carcerario "Le Nuove" a sede uffici giudiziari; completamento sicurezza passiva e copertura del nuovo Palazzo di Giustizia

**Cantieri iniziati:** ristrutturazione ex stabilimento F.I.P. di Via Vigone 80 ad uso uffici comunali; ristrutturazione nell'ex stabilimento CEAT di Via Leoncavallo 25 ad uso uffici socio-assistenziali, anagrafe, biblioteca, uffici circoscrizionali e sede della Polizia Municipale; realizzazione del nuovo Commissariato di Polizia di Stato di Via Massena 105; manutenzione straordinaria Palazzo LL.PP. Piazza San Giovanni 5; manutenzione straordinaria Palazzo Civico facciata di Via Bellezia; manutenzione straordinaria Palazzo Civico, restauro Scalone d'Onore; manutenzione straordinaria e normalizzazione edificio di Via Del Carmine 12

**Cantieri ultimati:** ristrutturazione ex Stabilimento CIR di Via Stradella 192 ad uso uffici circoscrizionali e sede Protezione Civile; manutenzione straordinaria edificio P.za Palazzo di Città 7; intervento di manutenzione straordinaria di Palazzo Civico, risanamento conservativo facciata principale, coperture e restauro Sala Matrimoni; sistemazione cancellata Sambuy P.zza Carlo Felice

o Proseguimento costruzione manutenzione edifici edilizia sportiva

**Progetti approvati:** riqualificazione e ristrutturazione della piscina Trecate; nuova palestra per la ginnastica in Via Pacchiotti; nuova palestra per l'arrampicata in Via Braccini; nuovo bocciodromo in Via Plava 66; ricollocazione impianto polisportivo "Artiglieri della Montagna"; nuovo impianto polisportivo in Via Arbe; nuovo impianto polisportivo in C.so Vercelli (piano di recupero urbano Via Ivrea); completamento bocciodromo e costruzione nuova sede bocciocfila "Fortino"; nuova pista di pattinaggio a rotelle nel Parco Colletta; nuovo fabbricato uffici nel capannone di C.so Ferrucci; intervento di riqualificazione e messa a norma club di scherma Villa Glicini; trasformazione 8 campi da calcio da terra a erba sintetica

**Cantieri ultimati:** trasformazione di 8 campi da calcio da terra a erba sintetica (II° lotto); nuova piscina coperta in C.so Galileo Ferraris

o Proseguimento costruzione e manutenzione edilizia scolastica

**Progetti approvati:** nuova costruzione spazio aperto per attività ricreative e sportive Via Fossano 8; realizzazione nuovo asilo nido in C.so Mamiani 1; recupero conservativo Cappella Anselmetti di Via Gaidano ad uso laboratori scolastici; n.13 progetti di manutenzione straordinaria per l'ottenimento del certificato prevenzione incendi (C.P.I.) ai sensi D.M. 26/8/92, comprendenti n.30 edifici scolastici; appalto in concessione per l'inserimento di un asilo nido nell'ex edificio scolastico di Via Ada Negri 8; manutenzione straordinaria impianti antincendio in edifici scolastici; manutenzione straordinaria teloni divisori palestre; manutenzione straordinaria in 18 edifici scolastici; manutenzione straordinaria per C.P.I. complesso scolastico di Via Scotellaro 7/9; manutenzione straordinaria per bonifica manufatti con presenza di amianto in edifici scolastici in attuazione del piano programmatico; manutenzione straordinaria aree esterne scuole materne e asili nido delle 10 circoscrizioni per la posa delle attrezzature ludiche certificate acquistate dal settore stesso e messa in sicurezza (pavimenti anti-shock) di alcune aree scolastiche

**Cantieri iniziati:** concorso nazionale di progettazione partecipata e comunicativa per la ristrutturazione dell'edificio Ex Cartiera San Cesario di Via Fossano 8 ad uso scuola materna, laboratori-ludoteca e area verde attrezzata; nuova costruzione scuola materna

Via Garessio 24/5; abbattimento barriere architettoniche con inserimento ascensore idraulico in tre scuole elementari; consolidamento strutturale nell'edificio di Via Brissogne 32; opere di manutenzione straordinaria in n.40 edifici scolastici; copertura palestra strada Altessano 52 ed impianti piscina Via Servais 62/A; manutenzione straordinaria per C.P.I. in n.7 edifici scolastici; ristrutturazione - messa a norma per C.P.I. nuovo asilo P.za Cavour 14; manutenzione straordinaria in n.13 aree esterne scuole materne e asili nido delle 10 circoscrizioni per posa attrezzature ludiche certificate

**Cantieri ultimati:** rimozione lastre in fibro cemento negli stabili di C.so Grosseto 112, Via Lanzo 146 e Via Abeti 12; abbattimento barriere architettoniche presso edifici scolastici vari; manutenzione straordinaria in n.12 aree esterne di scuole materne e asili nido per la posa di attrezzature ludiche certificate; realizzazione locali uso soggiorno per delegazioni, presso la "Cascina Falchera"; ristrutturazione edificio di Via Castellino 10; riqualificazione e adeguamento normativo impianto sportivo di str. Altessano 52/3; opere di manutenzione straordinaria in n.57 edifici scolastici; adeguamento alle normative per C.P.I. in n. 66 edifici scolastici

o Proseguimento costruzione e manutenzione Edilizia Residenziale Pubblica (ERP)

**Progetti approvati:** manutenzione straordinaria stabili in Alpignano, Via Pianezza e Via di Vittorio; manutenzione straordinaria stabili in Torino, Via Cuneo 6 bis, Via Maddalene 2/14 e Via Giolitti – Via S. Massimo; recupero stabili in Torino, Via Barbaroux 27 – vicolo S. Maria, Via Venaria 36 – 38; manutenzione straordinaria stabili in Beinasco zona Borgaretto e Collegno, Via Parri; manutenzione straordinaria alloggi di risulta in Torino - distretti nord, sud e centro; manutenzione straordinaria stabili di E.R.P. in Chieri; manutenzione straordinaria stabili in Torino, C.so Salvemini – Programma Urban 2; intervento di E.R.P. in Torino, P.za della Repubblica 13 - Alloggi in affitto per anziani; ristrutturazione edificio per edilizia universitaria in Via Bellezia ang. Via S. Chiara 21-23-25; demolizione edificio di E.R.P. in Via Artom 99

**Cantieri iniziati:** intervento di ristrutturazione urbanistica in Torino, isolato S. Liborio per la realizzazione di alloggi di edilizia universitaria e autorimessa interrata; intervento di manutenzione straordinaria stabili siti in Torino, C.so Vercelli 483-487-491 (ex case Snia); manutenzione straordinaria stabili in Settimo T.se, Via Foglizzo 2-20 e C.so Piemonte 46-48; manutenzione straordinaria stabili in Rivalta, Via Brodolini 1 e Via Marconi 43 ; recupero del fabbricato di E.R.P. in Via Romolo Gessi 4-6; manutenzione straordinaria fabbricato in Via Corte d'Appello 10; manutenzione straordinaria edifici di E.R.P. in Nichelino, San Mauro e Grugliasco

**Cantieri ultimati:** manutenzione straordinaria stabili del patrimonio in Torino, Via B. Ticino e Via Nicola Fabrizi; demolizione edificio di E.R.P. in Via Fratelli Garrone 73

o Proseguimento costruzione e manutenzione edifici per la cultura

**Progetti approvati:** opere di manutenzione straordinaria sala concerti del Conservatorio Giuseppe Verdi; interventi di recupero funzionale a sede del Museo di Arte Orientale del Palazzo Mazzonis; progetto esecutivo di restauro e recupero funzionale a sede espositiva, museale e dell'Urban Center Torino delle Ex Officine Grandi Riparazioni; opere di manutenzione straordinaria Casa dei Pellegrini ed altre case nel Borgo Medioevale; opere di manutenzione straordinaria monumenti e fontane monumentali; progetto definitivo per la realizzazione della nuova sede della Biblioteca Civica Centrale, sala teatrale e servizi Nuovo Centro Culturale in Spina 2

**Cantieri iniziati:** opere edili e tecnologiche per il recupero museale e opere di restauro conservativo degli apparati decorativi delle sale del piano nobile Museo Civico d'Arte Antica e Palazzo Madama; opere di manutenzione straordinaria dei Magazzini e depositi ex Superga, fabbricato n. 5, di Via Orvieto 57 ad uso deposito opere dei musei civici;

opere di restauro conservativo degli apparati decorativi del Palazzo Mazzonis; opere di manutenzione straordinaria dei manti esterni della guglia Mole Antonelliana

**Cantieri ultimati:** interventi di manutenzione straordinaria della Biblioteca Civica Centrale, della Casa Parrocchiale della Chiesa Gran Madre di Dio e della “Seconda casa di Bussoleno” del Borgo Medioevale; restauro e adeguamento impiantistico Salone del Senato - adeguamento impiantistico sale espositive del secondo piano Museo Civico d'Arte Antica e Palazzo Madama

o Proseguimento costruzione e manutenzione edifici socio-assistenziali

**Progetti approvati:** centro socio-terapeutico e servizi sociali in Via Sospello 131; ristrutturazione dello stabile già adibito a uffici dell'ex Venchi Unica Via De Sanctis, ad uso centro servizi sociali, servizi socio terapeutici, comunità madre-bambino ed uffici; ristrutturazione di parte dell'Istituto ex Prinotti ad uso attività sociali (associazioni), uffici comunali e circoscrizionali, attività socio-assistenziali

**Cantieri iniziati:** costruzione nuovo centro socio-terapeutico e comunità alloggio in Via Pio VII e nuovo centro socio-terapeutico e servizi sociali in Via Pinelli 65; ristrutturazione ex scuola Sclarandi in Via Filadelfia n.242 ad uso servizi socio-assistenziali

**Cantieri ultimati:** realizzazione nuova area attrezzata per nomadi in Via Germagnano; manutenzione straordinaria e normalizzazione ex Istituto di Riposo per la Vecchiaia - casa protetta

o Proseguimento costruzione e manutenzione infrastrutture per il commercio

**Progetti approvati:** manutenzione straordinaria mercati rionali e mercati coperti – bilancio 2004; realizzazione servizi igienici e arredo urbano area mercatale C.so Racconigi; riqualificazione aree mercatali di Porta Palazzo, Via Santa Giulia e Via Don Michele Rua; riqualificazione spazio pubblico Via S. Bernardino/Via di Nanni; realizzazione struttura provvisoria mercato V° alimentare di P.za Don Albera; sistemazione area mercatale Via Don Grioli, P.za Campanella e C.so Cincinnato; prolungamento area mercatale di C.so Taranto; manutenzione straordinaria generica dei mercati rionali

**Cantieri iniziati:** realizzazione nuova area mercatale di C.so Taranto tra Via Ancina e P.za Sofia; sistemazione area mercatale Mirafiori Nord Pavese; fornitura e posa di 17 prefabbricati uso servizi igienici su aree mercatali

**Cantieri ultimati:** manutenzione straordinaria mercato ittico di C.so Ferrara

o Proseguimento lavori di costruzione e manutenzione edifici per le Circoscrizioni e magazzini

**Progetti approvati:** manutenzione straordinaria edifici di Strada Comunale Mirafiori 7 e Via Dego 4

**Cantieri iniziati:** manutenzione straordinaria complesso di Via San Pietro in Vincoli 28 ed edificio di Via Luserna di Rorà 8

**Cantieri ultimati:** manutenzione straordinaria impianti sportivi di Via Trecate 46

o Proseguimento lavori di costruzione e manutenzione edifici cimiteriali

**Progetti approvati:** manutenzione straordinaria delle cellette del campo infanti e dei fabbricati a croce n.33, 34 e 39 presso il cimitero Monumentale; interventi di normalizzazione presso il cimitero di Cavoretto; manutenzione straordinaria dei fabbricati e della cappella presso il cimitero di Sassi

**Cantieri iniziati:** costruzione impianto idrico, di irrigazione e dei fabbricati a croce n. 40 e 41, costruzione edifici per loculi presso il Campo B del cimitero Monumentale; manutenzione straordinaria campo 21 del Cimitero Parco

**Cantieri ultimati:** manutenzione straordinaria copertura dei fabbricati del III ampliamento e dei fabbricati a croce, della copertura dei porticati del II ampliamento, costruzione nuovi

edifici loculi Capannette 2 e campo infanti presso il cimitero Monumentale; costruzione nuovo campo di inumazione (campo 13) e ampliamento dell'obitorio presso il cimitero Parco; opere murarie, lapidee e bronzee presso tutti i cimiteri cittadini

o Proseguimento lavori di costruzione e manutenzione verde pubblico

**Progetti approvati:** manutenzione straordinaria aree verdi finalizzata al superamento delle barriere architettoniche nella circoscrizione 5; riqualificazione Parco Vallette; sistemazione provvisoria aree Michelin-Valdocco per realizzazione Parco Dora Spina 3; progetto di recupero urbano (PRU) in Via Ivrea – Stura Nord, dell'area giochi di Via Carema; riqualificazione ambientale del Parco Sangone (riprogettazione)

**Cantieri iniziati:** riqualificazione parco Colonnetti Sud; manutenzione straordinaria verde pubblico, sponde fluviali, forestazione e alberature; potature, impianti di irrigazione e manutenzione straordinaria delle serre di Chieri; tutela e conservazione area del Valentino

**Cantieri ultimati:** riqualificazione degli attracchi fluviali sul fiume Po; nuova sistemazione a verde aree strada del Portone; manutenzione straordinaria delle aree verdi della città (con particolare attenzione all'area del Valentino)

Complessivamente, sono stati indetti 177 appalti per un importo complessivo di circa 180 milioni di euro.

## PIANIFICAZIONE URBANISTICA

Il Piano Regolatore Generale (PRG) ha assunto la Spina Centrale (l'insieme delle aree industriali dismesse collegate dal nuovo viale in corso di realizzazione sulla copertura del tracciato ferroviario) quale asse della nuova centralità lineare della città contemporanea. Approvato nel 1995, il PRG rimane ancora uno strumento valido per il governo delle trasformazioni, sia come disegno generale, sia dal punto di vista normativo, pur essendosi resi necessari molti aggiustamenti che non hanno comunque mai messo in discussione l'impostazione originaria. Basandosi sul PRG, in questi anni sono stati attivati: 67 strumenti attuativi di iniziativa privata, 5 piani particolareggiati su aree comunali e 14 programmi di intervento promossi dalla Città con la partecipazione di privati. Aree oggetto di trasformazione, attuata o in corso: più di 3 milioni di mq con la realizzazione di circa 2 milioni di mq di solaio (per oltre un terzo non residenziali e per circa 35.000 nuovi abitanti). In questi stessi anni sono state inoltre approvate 56 varianti al PRG e 54 adeguamenti minori, oltre a 40 modifiche con accordi di programma, in prevalenza per la realizzazione di opere pubbliche o di programmi che si avvalgono di risorse o interventi pubblici.

### Linee guida e scelte del 2004

- o Favorire e orientare le trasformazioni urbane con strumenti attuativi
- o Adeguare tempestivamente gli strumenti urbanistici alle modificazioni del quadro economico-sociale
- o Promuovere e governare la trasformazione delle nuove centralità (Spina Centrale; Lingotto-Mercati Generali)
- o Promuovere la conoscenza e l'approfondimento su trasformazioni urbane e qualità dell'architettura
- o Acquisire le aree per gli interventi di pubblica utilità

## **Principali portatori di interesse**

- Cittadini
- Proprietari di immobili pubblici e privati
- Tecnici e professionisti
- Operatori e imprese

## **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- Approvate 5 varianti di PRG:
  - area mercatale di Via Guidi
  - nuove sistemazioni stradali collegate alle circonvallazioni di Borgaro-Venaria a nord e di Borgaretto a sud, (d'intesa con la Provincia)
  - recupero della ex Stazione della Monorotaia per sistemazioni alloggiative temporanee di servizio alle famiglie dei minori ricoverati, ad opera dell'Associazione UGI (Unione Genitori Italiani per la lotta contro i tumori dei bambini)
  - adeguamento della destinazione d'uso di parte degli immobili del complesso di Maria Ausiliatrice
- Adottata in via definitiva la variante di PRG relativa al complesso di S. Filippo per la riqualificazione ed il recupero funzionale per manifestazioni culturali ed espositive e per strutture ricettive/foresteria
- Concluso un Accordo di Programma con la Regione per la realizzazione di opere di completamento della Scuola Professionale ENGIM CSF Artigianelli, di via Bertola 64-68 (in variante al PRG)
- Approvato il nuovo Piano Particolareggiato Venchi Unica, che completa il precedente, per consentire l'ultimazione degli insediamenti e delle opere pubbliche (aree verdi, parcheggi, asilo nido e servizi)
- Approvati adeguamenti ai Programmi di Riqualificazione Urbana di Spina 4 e della Cascina La Grangia, e una modifica al progetto del Villaggio Olimpico "Vitali" in Spina 3
- Approvate 3 modifiche minori di PRG:
  - area di trasformazione a servizi nell'ambito del PRU di corso Grosseto
  - rilocalizzazione, in via Montevideo, del bocciodromo ubicato nell'area ex Chinino di Stato
  - interventi pubblici (mercato, parcheggi, aree verdi e impianti sportivi) previsti sull'area comunale di via Guala, Monte Pasubio, Casana
- Portati in approvazione 4 strumenti attuativi di iniziativa privata (ambiti Stadio delle Alpi, Fleming, Madonna di Campagna, Via Reiss Romoli) e concluse le istruttorie di altri due (Campo Filadelfia e Rubertex)

### **INFO:**

Sito web: <http://www.oct.torino.it>

## **EDILIZIA PRIVATA**

Il settore si occupa dell'attività edilizia promossa da soggetti privati e pubblici; i compiti principali sono le istruttorie sulle domande, il rilascio degli atti autorizzativi e il controllo dell'attività edilizia. Con l'intenso sviluppo delle trasformazioni urbane di questi anni è aumentato il volume degli atti all'esame degli uffici, che hanno avviato una razionalizzazione organizzativa per rendere più efficienti i processi interni e i rapporti con gli utenti

Il 2004 si può sintetizzare in alcune cifre

- o 6.543 Dichiarazioni Inizio Attività (DIA) presentate
- o 4.615 Dichiarazioni Inizio Attività (DIA) definite
- o 1.335 Richieste di permessi di costruire presentati
- o 1.567 Permessi di costruire rilasciati
- o 408 Richieste agibilità presentate
- o 219 Richieste agibilità rilasciate
- o 7.000 Pratiche di condono accettate
- o 49.321 Utenti serviti dallo Sportello per l'edilizia
- o 292.846 Accessi al sito web dello Sportello per l'edilizia
- o 24,8 Milioni di euro – Oneri concessionari incassati
- o 190.000 Euro circa – Sanzioni incassate

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Adeguare alle esigenze di sviluppo della città, la regolamentazione dell'attività edilizia e i servizi offerti dagli uffici
- o Sviluppare l'uso di strumenti e procedure informatiche nei processi interni e nei rapporti con gli utenti

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Proprietari di immobili pubblici e privati
- o Tecnici e professionisti
- o Operatori e imprese edilizie

### **Obiettivi raggiunti 2004**

- o Riorganizzati gli uffici mediante l'istituzione di nuovi settori *specializzati* per tipologie di atti, con snellimento delle procedure interne
- o Sviluppati nuovi servizi informatizzati al pubblico

### **Estratti urbanistici on-line**

### **Prenotazione telematica appuntamenti per l'accesso all'archivio edilizio**

- o Avviato lo sportello informativo (*help desk*) per fornire prime indicazioni in materia urbanistico-edilizia

- o Arricchite le informazioni e i servizi disponibili via web

### **Schede informative, modulistica, procedure, legislazione e regolamenti**

o Elaborato e approvato dal Consiglio Comunale il nuovo Regolamento Edilizio della città di Torino

o Controllati abusivismi, segnalazioni ed esposti su regolarità di opere e pratiche  
**1.356 nuove segnalazioni di presunti abusivismi e relativi accertamenti (esame di atti e sopralluoghi )**

**280 conferme di abusivismi edilizi, attivazione delle procedure sanzionatorie e, se necessario, segnalazione all'Autorità Giudiziaria**

**50 Relazioni informative**

INFO:

Sito web: [www.comune.torino.it/ediliziaprivata/](http://www.comune.torino.it/ediliziaprivata/)

## **RIGENERAZIONE URBANA DELLE PERIFERIE**

### **Il Progetto Periferie**

Il Progetto Periferie è stato avviato nel 1997 dalla Città, insieme a Circoscrizioni, Agenzia Territoriale per la Casa (ATC) e soggetti privati impegnati nel sociale, con l'obiettivo di rispondere, attraverso una politica di rigenerazione urbana, alle situazioni di potenziale esclusione sociale e di degrado fisico/ambientale presenti in alcuni quartieri della città. Dal 2001 è stato istituito il Settore Periferie con il compito di gestire e coordinare, in collaborazione con i settori e le divisioni interessate, gli interventi avviati nei diversi ambiti territoriali.

A dicembre 2003 è stato istituito il Settore Coordinamento Progetto Urban 2.

La struttura, suddivisa in 5 unità operative, ad oggi si avvale di 34 dipendenti a tempo pieno e 10 a tempo parziale e di alcuni collaboratori.

Il Piano di attività nel suo complesso riguarda: 3 Programmi di Recupero Urbano (P.R.U. di via Ivrea, corso Grosseto, via Artom), 1 Contratto di Quartiere I (via Arquata), il Programma europeo Urban 2 (Mirafiori Nord), 7 Azioni di sviluppo locale partecipato (San Salvario, San Paolo-Cenisia, Basso San Donato, corso Taranto, Falchera, Vallette, Barriera di Milano), il Progetto Porta Palazzo – The Gate.

Sono inoltre promosse azioni trasversali alle diverse aree di intervento, riguardanti i temi dell'intercultura, del teatro, della comunità, dell'abitare sociale e del protagonismo giovanile, ad esempio: il progetto Teatro e Comunità, C'era una volta la differenza, Abitare la multiculturalità, Sicurezza urbana e coesione sociale, Raccolta differenziata a Falchera, Servizio Civile Volontario, progetto URB-AL.

Nel 2004 sono stati avviati 3 Contratti di Quartiere II (via Dina, via Ghedini, via Parenzo) e numerosi interventi.

Il valore complessivo del Progetto è di circa 580 milioni di euro ai quali la Città partecipa con circa 180 milioni di euro (opere e servizi). Gli altri principali soggetti coinvolti sono lo Stato (Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti), la Regione Piemonte, la Provincia di Torino, l'Unione Europea, l'ATC di Torino, le ASL e numerosi imprenditori privati.

Nel 2004 la Città ha sostenuto una spesa corrente di circa 2,4 milioni di euro per azioni di accompagnamento sociale e di sviluppo locale legate ai vari programmi. Sono stati appaltati lavori riguardanti i 5 programmi (3 Programmi di Recupero Urbano, 1 Contratto di Quartiere, 1 Programma di Iniziativa Comunitaria Urban 2) per circa 29,3 milioni di euro (comprensivi dei finanziamenti comunitari, statali, regionali, comunali e privati).

**I Programmi di Recupero Urbano (P.R.U.)** mirano alla riqualificazione fisica e sociale dei quartieri, e sono affiancati da Piani di Accompagnamento Sociale (PAS).

**Il Contratto di Quartiere** è una formula di riqualificazione urbana che comprende interventi di ristrutturazione edilizia, urbanistici e sociali, questi ultimi attenti a formazione, lavoro e integrazione; si basa, inoltre, sulla partecipazione dei cittadini che sono chiamati a sottoscrivere il "Contratto", cioè il programma complessivo degli interventi.

**Il Programma europeo Urban 2** : vedi "Programma Urban 2".

**Le azioni di sviluppo locale partecipato** concretizzano opportunità di sviluppo economico, formativo e occupazionale, utilizzando finanziamenti ordinari (comunali, regionali, statali ed europei) destinati ad aree da riqualificare.

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Valorizzare i quartieri più degradati attraverso trasformazioni fisiche finanziate con fondi ordinari e straordinari
- o Coordinare le attività per la promozione economica, culturale e sociale delle periferie incentivando azioni di sviluppo locale partecipato

### **Principali portatori d'interesse**

- o Cittadini
- o Abitanti delle zone coinvolte
- o Agenzia Territoriale per la Casa (ATC)
- o Circostrizioni
- o ASL
- o Organizzazioni del volontariato
- o Organizzazioni sindacali
- o Cooperative
- o Associazioni sociali, culturali, sportive
- o Gruppi religiosi
- o Istituzioni educative e scolastiche
- o Imprese (piccoli imprenditori commerciali e artigianali)

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

#### **o Programmi di Recupero Urbano (P.R.U.)**

Negli ambiti territoriali interessati dai P.R.U. sono proseguite: l'attività di accompagnamento sociale ai lavori di ristrutturazione degli edifici di edilizia residenziale pubblica, l'attività di comunicazione rivolta agli abitanti circa le trasformazioni urbane previste, la promozione dello sviluppo locale e l'attivazione delle reti di soggetti organizzati.

#### Area di Via Artom (circa 41.000 residenti)

- Predisposto il bando per la realizzazione di un polo terziario residenziale di rilievo cittadino nell'area di via F.lli Garrone e definiti i criteri di selezione degli operatori attraverso la Conferenza dei Servizi con la Regione Piemonte;
- proseguiti i cantieri per la manutenzione straordinaria (parti comuni e interno alloggi) di sei edifici di Edilizia Residenziale Pubblica;

- concluso il piano di mobilità per le famiglie dell'edificio di via Artom 99 e iniziata la demolizione selettiva dell'edificio ("svuotamento sostenibile" dei materiali edilizi con massima riduzione dei rifiuti da avviare alla discarica, recupero e riciclo degli stessi);
- aperto il cantiere per la riqualificazione della piazza Monastir che prevede la costruzione di un'area verde con spazi per la socializzazione;
- avviato il cantiere per la riqualificazione del Parco Colonnetti e la progettazione di soluzioni per la manutenzione partecipata e la fruizione dello stesso; iniziata anche la valutazione per il miglior utilizzo della Casa del Parco;
- avviato il processo per la costruzione dell'Agenda 21 di Mirafiori Sud, per un piano di azione partecipato che definisca obiettivi di sviluppo sostenibile per il quartiere e individui strumenti per raggiungerli;
- organizzato, nello spazio lasciato libero dall'abbattimento dell'edificio ubicato in via F.lli Garrone 73, un evento ricreativo (proiezione gratuita di 8 film e serate danzanti), per trasformare questo spazio in un centro di aggregazione locale e cittadino.

#### Area di Via Ivrea (3.600 abitanti)

- Sviluppata una campagna di comunicazione coordinata con i Settori comunali, GTT e l'ATC per realizzare interventi sulla viabilità, ristrutturazione e ampliamento di impianti sportivi;
- aperti 3 cantieri per la ristrutturazione delle case ATC;
- demoliti i fabbricati abusivi nel parco Stura Nord per predisporre gli atti necessari all'avvio del cantiere di riqualificazione del parco.

#### Area di Corso Grosseto (circa 4.000 abitanti)

- Terminato il 1° lotto dei lavori nel quartiere di Via Sospello: ristrutturate le facciate delle case ATC e avviati gli interventi per l'accorpamento di alcuni alloggi;
  - collaudato il 1° lotto dei lavori (manutenzione delle facciate, degli infissi, degli impianti idrico - sanitari, messa a norma degli impianti elettrici) nel quartiere di Via Fiesole e avviata la fase di progettazione esecutiva del 2° lotto, relativo ai lavori nelle aree esterne.
- circa 348 milioni di euro l'investimento complessivo per tutta la durata dei 3 P.R.U.**

#### **o Contratto di Quartiere di Via Arquata (1.600 residenti)**

- Concluso il 67% dei lavori rispetto all'importo dell'intervento principale sugli edifici e sui cortili e avviati i lavori di sistemazione del suolo pubblico;
- realizzate le attività del Programma di Integrazione alle Azioni Sociali (PIAS), progettato dall'Agenzia per lo Sviluppo di Via Arquata e dal settore Periferie, in collaborazione con altri Settori della Città, e realizzato dall'Agenzia stessa;
- inaugurato il laboratorio utilizzato come sede dall'Agenzia per lo sviluppo di via Arquata;
- approvato il progetto definitivo dei lavori per la ristrutturazione del Centro "Attenti al Treno";
- predisposto il progetto per l'utilizzo della ex-sala convegni della ATC (c.so Dante) come Centro Teatri dell'Abitare (promosso da ATC, Regione Piemonte, Città ed Università di Torino – Facoltà di Scienze della Formazione);
- avviato il *Progetto Policy*: iniziati i lavori per l'integrazione dell'azione sociale con il progetto europeo promosso da ATC *Projet*, Centro Ricerche FIAT e Città di Torino, che si propone la ricerca e la sperimentazione di forme e tecnologie di riscaldamento ecosostenibili e del loro impatto sulla cittadinanza.

**Circa 17 milioni di euro l'investimento complessivo per completare il progetto**

#### **o Programma Europeo Urban 2 – Mirafiori Nord (25.000 residenti): vedi "Programma Urban 2"**

### **o Nuovi Contratti di Quartiere**

- Predisposte le candidature per i tre nuovi Contratti di Quartiere II di via Dina, via Ghedini e via Parenzo, sulla base del bando di gara emesso dalla Regione Piemonte. Le tre candidature, accettate nella selezione nazionale, riceveranno un finanziamento dallo Stato pari a circa 22,5 milioni di euro;

- individuati dalla Città tre soggetti esterni ai quali affidare l'avvio del programma integrato di sviluppo locale contenuto nelle tre candidature presentate, al fine di mantenere alto l'interesse dei cittadini per il programma di riqualificazione proposto, favorire il coinvolgimento attivo degli abitanti, dei soggetti locali e di quanti hanno partecipato alla redazione delle proposte presentate, impostare alcune azioni pilota tra quelle previste;

- avviate a settembre le attività sopra descritte, che si sono concluse con la realizzazione, nei tre ambiti territoriali, di eventi e azioni che hanno variamente coinvolto gli abitanti.

**Circa 13.500 i cittadini interessati, 75 milioni di euro l'investimento nelle 3 aree per tutta la durata dei programmi**

### **o Azioni di sviluppo locale partecipato**

Proseguite le azioni di sviluppo locale partecipato avviate negli anni precedenti.

Con tali azioni la Città intende rispondere, con mezzi ordinari e attraverso il coinvolgimento dei residenti, alla richiesta di riqualificazione e di sviluppo di alcune delle zone che necessitano di maggior aiuto, ad esempio: San Salvario, Barriera di Milano, Falchera, Basso S. Donato, Corso Taranto, San Paolo - Cenisia e Vallette.

**360 mila euro la spesa complessiva nel 2004**

### **o Il progetto per Porta Palazzo – The Gate**

- Avviato dalla Città 6 anni fa col Ministero dei Lavori Pubblici e l'Unione Europea, è un progetto di riqualificazione della zona, con interventi strutturali, sociali e promozionali, che si concluderà nel 2005.

- Continua la realizzazione del programma triennale di recupero (11.000 abitanti).

**900 mila euro la spesa prevista nel periodo 2003-2005**

### **o Progetto Teatro e Comunità**

- Previsto il sostegno al Centro CAOS, collocato in piazza Montale alle Vallette e al Centro Teatro Baretto nel quartiere di S. Salvario;

- realizzati laboratori teatrali ed eventi spettacolari in quasi tutte le Circoscrizioni;

- concluso il percorso di formazione sperimentale sul teatro di comunità, realizzato in collaborazione con l'Università di Torino (Facoltà di Scienze della Formazione)

**25 i partecipanti (studenti, operatori e giovani attivi nelle aree di intervento del Progetto Periferie). Progettato il Master Biennale in Teatro Sociale e di Comunità avviato a febbraio 2005**

### **o Gemellaggio con la Città di Glasgow**

InterUrban 2006: è stato realizzato in collaborazione con la Circoscrizione 5, lo spettacolo *Città dentro città fuori* con la partecipazione sulla scena di cittadini di Torino (Vallette) e di Glasgow. A novembre, analoga iniziativa è stata realizzata con la presenza a Glasgow della Città di Torino.

### **o Sicurezza urbana e coesione sociale**

- Sperimentata la possibilità di collaborazione tra cittadini, polizia municipale e agenzie di sviluppo locale, nelle aree di Via Ivrea, Corso Grosseto, Via Artom, Via Arquata, Mirafiori Nord e San Salvario (ove è proseguito il progetto *Azione territoriale partecipata* e

*sicurezza urbana* con la Polizia Municipale), per promuovere rispetto delle regole, convivenza civile e sicurezza nella gestione del territorio.

- Realizzata la prima parte di una ricerca *Indagine sull'in/sicurezza nella città* attraverso una serie di interviste agli abitanti delle 10 circoscrizioni, per rilevare la percezione di insicurezza dei cittadini dei quartieri.

### **o Progetto URB-AL**

La Città di Torino partecipa in qualità di partner con le città di Montevideo (Uruguay), Rosario (Argentina), San Paolo (Brasile) e Bilbao (Spagna) al progetto URB-AL "Politiche sociali urbane: una proposta per la integrazione sociale nelle aree centrali".

Obiettivo del progetto è affrontare e approfondire gli interventi di riqualificazione sociale e ambientale delle aree urbane dei centri storici, al fine di individuare strategie comuni di intervento.

Il progetto proposto dalla Città, *San Salvario: tradizioni, cultura e turismo*, redatto da un gruppo di giovani, con l'idea di dare maggiore visibilità al quartiere di San Salvario, ha vinto la selezione internazionale indetta dalla Città di Montevideo ed è in corso di realizzazione.

### **INFO**

Settore Periferie

Via San Francesco d'Assisi, 3 – 10122 Torino

Tel. 011/4432516 – [periferie@comune.torino.it](mailto:periferie@comune.torino.it)

[www.comune.torino.it/periferie](http://www.comune.torino.it/periferie)

## **PROGRAMMA URBAN 2**

Il Programma di Iniziativa Comunitaria (PIC) URBAN 2 Mirafiori Nord, è stato formalmente adottato il 23 novembre 2001.

Il programma intende promuovere l'elaborazione e l'attuazione di strategie particolarmente innovative ai fini della rivitalizzazione economica e sociale dell'area Mirafiori Nord, che permettano di superare la fase di degrado attraverso un processo di trasformazione sociale, fisica ed economica del quartiere, a beneficio della popolazione locale nel suo complesso ed, in particolare, delle fasce deboli ed emarginate.

Gli interventi sono articolati nei seguenti ambiti tematici:

Asse 1 - Recupero fisico e sostenibilità ambientale

Asse 2 - Infrastrutture e conoscenze per lo sviluppo economico

Asse 3 - Integrazione sociale e lotta all'esclusione

Il valore complessivo del progetto, per l'intera durata del programma, è di circa 28,8 milioni di euro, di cui 1,9 della Città di Torino, con un'ulteriore previsione di spesa di circa 13 milioni di euro relativa al Piano Complementare, a carico di Comune, Regione e A.T.C. Gli altri soggetti finanziatori sono l'Unione Europea, lo Stato (Ministero delle Infrastrutture e Trasporti), la Regione Piemonte, il CSI, l'AMIAT, l'AEM, la Fondazione Compagnia di San Paolo, la Fondazione Adriano Olivetti, l'Arcidiocesi di Torino.

Al 31 dicembre 2004 il Programma Urban 2 ha comportato una spesa complessiva di circa 10 milioni di euro corrispondente al 31,7% del totale previsto.

## **Il Progetto Urbact**

La Città di Torino è impegnata in qualità di partner nelle seguenti 3 reti tematiche all'interno del PIC Urbact, collegato a Urban 2:

UDIEX - UDIEX ALEP - Capofila Città di Venezia. Città partecipanti 25

REGENERA - Capofila Grand Lyon. Città partecipanti 12

CITIZ @MOVE - Capofila Siviglia. Città partecipanti 20

## **Linee guida e scelte del 2004**

- o Valorizzare l'area Urban 2 Mirafiori Nord per migliorare la vita degli abitanti attraverso programmi strutturali complessi, finanziati anche con fondi straordinari
- o Incentivare azioni di sviluppo locale partecipato e l'individuazione di iniziative a carattere strutturale e sociale

## **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini abitanti dell'area Urban (Mirafiori Nord)
- o Giovani, imprese ed operatori economici dell'area Urban
- o ASL 2
- o Agenzia territoriale per la casa (ATC)
- o Associazioni ed imprese del terzo settore
- o Operatori sociali del territorio
- o Forum per lo Sviluppo di Mirafiori Nord

## **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Iniziati i lavori di riqualificazione di C.so Tazzoli
  - o Ultimati i lavori di riqualificazione di P.za Livio Bianco ed inaugurazione
  - o Avviati i lavori di ristrutturazione della Cascina Roccafranca
  - o Conclusi i lavori di recupero del piano interrato della Parrocchia del Redentore. La struttura è stata inaugurata il 10 dicembre 2004
  - o Avviato il servizio di car sharing con l'allestimento dei parcheggi e l'acquisizione dei mezzi. L'inaugurazione è avvenuta a maggio
  - o Avviato il progetto LISEM, incubatore di imprese ICT
- 13 aziende attualmente incubate**

o Concluse la selezione dei progetti presentati sul secondo bando "Concorso nazionale Galileo Ferraris" e la seconda edizione del Master in Business plan. Sono stati avviati i nuovi corsi per l'autoimprenditorialità e l'informatica di base (2<sup>a</sup> edizione), il progetto "Riusa" e la nuova edizione del bando per l'incubazione Galileo Ferraris

o Concluso il progetto E-commerce

## **6 imprese incubate**

o Conclusi i lavori di manutenzione straordinaria dei locali individuati quali sede provvisoria del Centro Lavoro; iniziate le attività di sperimentazione dei servizi

o Redatto il piano di fattibilità relativo alla Casa del Quotidiano

o Avanzamento del Progetto Cortili e dei progetti di prevenzione Nuove droghe; organizzati i moduli formativi per gli operatori sociosanitari dell'area e la ricerca sull'offerta sanitaria di base, in collaborazione con l'ASL 2

o Urbact rete UDIEX - UDIEX -ALEP

**10 operatori provenienti da diversi settori coinvolti nei primi 5 seminari tematici**

o Urbact rete REGENERA:

- realizzata la conferenza di lancio e le riunioni del Comitato di Pilotaggio della rete

- svolti 2 seminari di lavoro con la partecipazione di 4 operatori provenienti da settori diversi

- organizzato a Torino (2/4 dicembre 2004) il seminario su "La sicurezza urbana all'interno delle politiche integrate di rigenerazione urbana"

**circa 40 rappresentanti delle città partner hanno partecipato**

o Urbact rete CITIZ @MOVE:

- svolti l'Assemblea Generale (presieduta dalla città di Charleroi) e le riunioni del Comitato di Pilotaggio del gruppo di lavoro n. 2 "Cittadinanza, partecipazione e governance" composto da 6 città europee

**3 rappresentanti hanno partecipato**

- Organizzato il seminario dal titolo "Cittadinanza e partecipazione" (Torino, 11/13 novembre 2004)

**30 rappresentanti delle città europee hanno partecipato**

#### **INFO**

Settore Coordinamento Progetto Urban 2

Via Rubino 24 - 10137 Torino

Tel. 011/3110042

[Urban2@comune.torino.it](mailto:Urban2@comune.torino.it)

[www.comune.torino.it/urban2](http://www.comune.torino.it/urban2)

## **RAPPORTI CON I FORNITORI E BUONE REGOLE DI AMMINISTRAZIONE**

Le imprese che forniscono beni e servizi o che realizzano i lavori rappresentano una realtà di grande importanza, sia per l'attività che sono chiamate a svolgere per conto del Comune, sia per le notevoli risorse economiche di cui sono destinatarie.

Queste risorse rappresentano non solo una voce di spesa del bilancio, ma anche un importante fattore di sviluppo economico e di occupazione; devono, perciò, essere impiegate in modo efficiente, economico e trasparente, mediante appalti corretti e con una giusta concorrenza tra le imprese.

Per gli appalti il Comune ha adottato un avanzato piano di informatizzazione (gare on-line e mercato elettronico) e ha stretto accordi con altre Amministrazioni per ottenere migliori prezzi e tempi ridotti. E' costantemente aggiornato il sito "Appalto facile" ([www.comune.torino.it/appalti](http://www.comune.torino.it/appalti)) dedicato alle imprese, che contiene bandi, capitolati, modulistica e informazioni sugli appalti comunali.

Proseguono le iniziative di controllo e monitoraggio: l'Osservatorio appalti, istituito per

prevenire le distorsioni nella concorrenza, ha ampliato la propria azione attivando un tavolo di confronto con le rappresentanze del mondo imprenditoriale e sottoscrivendo, il 16 dicembre 2004, un protocollo d'intesa con l'obiettivo di arrivare all'applicazione condivisa delle regole di correttezza degli appalti varate dall'Amministrazione.

E' proseguita l'attività dell'Osservatorio sul rispetto delle regole di buona amministrazione.

**Tra i suoi obiettivi:**

- o introdurre progressivamente un sistema di analisi dei rischi su specifiche procedure amministrative
- o coordinare le funzioni di controllo per condividere le informazioni
- o supportare progetti qualità in settori specifici quali commercio, edilizia privata e Polizia Municipale

**INFO**

Segreteria appalti  
Piazza Palazzo di Città, 1 – 10122 Torino  
Tel. 011/4423080

Segreteria e gare d'appalto lavori pubblici  
Piazza Palazzo di Città, 1 – 10122 Torino  
011/4422997

Appalti – Lavori Pubblici  
Piazza Palazzo di Città, 1 – 10122 Torino  
Tel. 011/4423391

Albo fornitori per acquisto servizi  
Via Bixio, 44 – 10138 Torino  
Tel. 011/4426802

Segreteria contratti  
Piazza Palazzo di Città, 1 – 10122 Torino  
Tel. 011/4422756, 011/4422516

## Trasporti, viabilità, suolo pubblico

### TRASPORTI E VIABILITÀ

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Procedere nella realizzazione delle grandi opere viarie
- o Gestire il sistema della mobilità cittadina tenendo conto dei problemi creati dai cantieri
- o Migliorare circolazione e sicurezza stradale
- o Aumentare i parcheggi
- o Riorganizzare le regole d'uso del territorio, in particolare della ZTL

#### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Utenti del trasporto pubblico, pendolari
- o Disabili
- o Automobilisti, ciclisti, pedoni
- o Aziende che utilizzano il sottosuolo per fornire servizi
- o Aziende costruttrici di veicoli per il trasporto collettivo

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

##### o Grandi opere viarie

Passante ferroviario

Realizzato dalle Ferrovie dello Stato in collaborazione col Comune di Torino

- Proseguiti i lavori C.so Vittorio Emanuele II – Stazione Dora (2° lotto), sull'intero tracciato di 2,5 km

- Proseguiti i lavori di sistemazione della superficie in C.so Castelfidardo, tratto C.so Peschiera – C.so Vittorio Emanuele II (complessivamente 80.000 mq)

Sottopasso C.so Spezia-C.so Sebastopoli, da C.so Unità d'Italia all'area ferroviaria Lingotto

-Iniziati i lavori per l'opera. (Lunghezza 688 m, 533 in galleria)

Sottopasso di P.za Rivoli fra C.so Lecce e C.so Trapani

- Iniziati lavori per l'opera. (Lunghezza 518 m, 142 in galleria)

##### o Trasporto pubblico

##### Prosegue prolungamento e potenziamento della linea 4

Ultimati i lotti:

- lotto 4A tratta Via Martorelli – Via Gottardo

- lotto 4B tratta Ponte Mosca – Via Martorelli

- lotto 5 tratta C.so Turati – C.so Unione Sovietica

Proseguono i lavori del lotto 3B tratta Cascinette - Falchera

##### o Collegamenti

- Proseguita la gestione di collegamenti più efficienti fra i parcheggi Palagiustizia e Fontanesi e il centro città con la Linea Star (bus elettrici parcheggi-centro città)

- Gestione di veicoli elettrici a due ruote noleggiabili nei parcheggi

**Veicoli disponibili: 100 biciclette e 50 scooter elettrici**

### **o Sviluppato e potenziato il servizio di Car Sharing**

Sistema di auto condivisa a prenotazione, gestito da GTT e dalla sua consociata CCC s.r.l. **30 posteggi e 48 vetture disponibili (acquisto co-finanziato dal Ministero dell'Ambiente). I soci sono circa 800**

### **o Piste ciclabili**

Completati i lavori sulle piste ciclabili di C.so Rosselli (tratto C.so Trapani/C.so Orbassano), Via delle Primule, Via Badini Confalonieri/Via Stradella; completata la segnaletica della pista ciclabile di Via Bertola

**Oggi a Torino vi sono circa 85 km di piste, di cui il 60% su strada e il 40% nei parchi. I noleggi sono stati 12.500.**

### **o Passerelle ciclo pedonali**

- Realizzata la passerella ciclo pedonale da P.za Chiaves a P.za Carrara
- Iniziati i lavori per la realizzazione delle passerelle Corso Unità d'Italia e Parco Pellerina – C.so Regina Margherita

### **o Parcheggi**

- Attivati il parcheggio di P.za Valdo Fusi e il parcheggio di Via Lera. **660 nuovi posti**
- Iniziati i lavori del parcheggio P.za San Carlo (previsti 380 posti interrati) e di P.za Vittorio Veneto (previsti 3 piani interrati e 620 posti)
- Progettati i parcheggi: Venchi Unica, area Paoli, Capuana, Sebastopoli
- Nel sottosuolo pubblico, costruiti da privati parcheggi pertinenziali. **542 nuovi posti**

### **o Riorganizzazione Zona a Traffico Limitato (ZTL)**

10 tipologie di permessi di circolazione in ZTL, 6 gestite dalla Città e 4 dal Gruppo Torinese Trasporti (GTT)

**14.500 i permessi rilasciati (permessi in vigore n. 23.800 circa)**

**Attivate 7 telecamere di controllo degli accessi alla ZTL**

**Istituita la ZTL Ambientale**

### **o Trasporto e circolazione disabili**

Servizi di trasporto disabili con taxi e minibus attrezzati di GTT

**3.250 disabili trasportati in taxi, 550 su minibus**

Assegnati posti auto personali

**Circa 2.100 i posti auto personali per disabili, 338 dei quali nuovi e 219 revocati per mancanza di requisiti**

### **o Gestione della circolazione in città**

Adeguate le regole per la circolazione in città

**700 ordinanze per nuovi sensi unici, divieti di sosta e transito e altro**

Organizzata viabilità alternativa nelle zone dei grandi cantieri (metro, passante ferroviario, linea 4)

**Notizie sui lavori diffuse quotidianamente via radio, internet, televideo e sms**

### **INFO:**

Il sito della ZTL

<http://www.comune.torino.it/ztlpermessi/>

Il sito dei cantieri stradali

<http://www.comune.torino.it/cantieri/>

## GESTIONE E RIQUALIFICAZIONE DEL SUOLO PUBBLICO

### Linee guida e scelte del 2004

- o Garantire tempestiva manutenzione di strade, segnaletica, ponti e alvei fluviali e impianti semaforici anche in relazione ai grandi cantieri
- o Riqualificare strade e piazze; recuperare spazi pubblici nelle periferie e nelle aree in trasformazione

### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Fornitori
- o Società partecipate

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Manutenzione ordinaria di piccola entità  
**40.000 interventi**

- o Interventi manutenzione straordinaria ed eliminazione barriere architettoniche  
**640.000 mq di carreggiate e sedimi pedonali ripristinati**  
**45.000 mq di marciapiedi**  
**300 scivoli**  
**8.500 metri di guard-rail**  
**250 archi per biciclette**

- o Manutenzione ordinaria ponti, sottopassi, cavalcavia  
**120 interventi**

- o Manutenzione segnaletica orizzontale e verticale e impianti semaforici  
**104.000 mq passaggi pedonali, linee d'arresto e preostacoli riverniciati**  
**192 Km di linee di margine, 225 Km di linee di mezzzeria e corsia, 27,5 Km linee di parcheggio riverniciate**  
**3.780 sostituzioni/riparazioni di segnali stradali, 3.390 paline mobili provvisorie per manifestazioni**  
**16 impianti semaforici ristrutturati, 4 nuovi impianti e 1 nuovo attraversamento pedonale luminoso**

- o Interventi di costruzione e consolidamento argini  
**completata l'installazione di 12 rilevatori livello dell'acqua**  
**ultimata la ricostruzione ponte Principessa Clotilde**

- o Costruiti canali di fognatura  
**990 metri di fognatura nera e 1.480 metri di fognatura bianca (Smat)**

- o Realizzata la rotonda di C.so Maroncelli – C.so Unità d'Italia

- o Riaperta al trasporto pubblico Via Accademia Albertina

- o Appaltati i lavori di risistemazione di C.so Francia tra P.za Statuto e P.za Bernini  
**0,9 Km**
- o Appaltati i lavori per la valorizzazione delle Torri Palatine e realizzazione parco archeologico – intervento fuori le mura  
**9.100 mq.**
- o Appaltati i lavori per la riqualificazione dell'area Duomo e Via XX Settembre  
**6.600 mq.**
- o Iniziati i lavori per l'apertura e sistemazione viabile di Via Zino Zini – 1° lotto  
**2 Km**
- o Demolizione edifici industriali area Spina 3 (Stazione Dora, C.so Potenza) per nuove aree pubbliche destinate a viabilità e verde  
**250.000 mq di aree bonificate**
- o Trasformate ex aree industriali in aree verdi e parcheggi  
**6 realizzazioni per 55.000 mq già utilizzabili**  
**17 realizzazioni per 320.000 mq in corso di collaudo**
- o Conclusa risistemazione superficiale Largo Orbassano, con l'opera d'arte di Per Kirkeby

**INFO:**

<http://www.comune.torino.it/infrastrutture/opere/riqualificazione/>

## Ambiente, energia, acqua, verde pubblico

### AMBIENTE

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Tutelare la qualità dell'aria, dell'acqua e del suolo; controllare e prevenire l'inquinamento acustico ed elettromagnetico
- o Realizzare interventi di bonifica del suolo
- o Tutelare gli animali in città
- o Attuare programmi di educazione ambientale
- o Promuovere l'utilizzo di carburanti a basso impatto ambientale, anche con incentivi economici: "Progetto Metano" e progetto "Non Inquino Torino"
- o Fornire informazioni ai cittadini sulla qualità dell'ambiente urbano col numero verde "Informambiente" (800-018235)

#### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Commercianti, Artigiani e loro Associazioni di categoria
- o Associazioni Ambientaliste
- o Associazioni Animaliste
- o Imprese
- o Automobilisti, Aziende costruttrici di veicoli e loro Associazioni (ANFIA, UNRAE), Concessionari veicoli e loro Associazioni (FEDERAICPA)
- o Officine trasformazioni a gas e loro Associazioni (Federmetano, Ecogas)
- o Comuni aderenti alla Convenzione "Progetto Metano"
- o Operatori impianti distribuzione carburante

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Attuata campagna di informazione per sostituzione impianti di riscaldamento a minor impatto
- o Applicate misure di limitazione alla circolazione per migliorare la qualità dell'aria, all'interno del Piano dell'aria coordinato dalla Provincia.  
**Fino al 31 marzo 2004, mercoledì e giovedì dalle 8 alle 18,30 è stata interdetta la circolazione ai veicoli non ecologici in tutta l'area cittadina (ai veicoli commerciali divieto di 6 ore concordate con le Associazioni di categoria)**
- o Avviato il Progetto "Non Inquino Torino", che prevede incentivi per la trasformazione a metano o gpl di vetture a benzina immatricolate entro il 31/12/1992 di residenti; sottoscritto Protocollo (16/12/2004) con CCIAA, Associazioni di Artigiani, Ecogas, Federmetano, officine
- o Attuata informazione capillare su ZTL Ambientale, su incentivi per veicoli a basso impatto (nuovi e trasformazioni) ed azioni volte al contrasto dell'inquinamento atmosferico  
**Realizzato pieghevole in 450.000 copie, distribuito a fine dicembre ai residenti**

- o Proseguito Progetto Metano  
**Erogati 4.245.900 Euro di incentivi statali per 1755 veicoli**  
**Oltre 70 Comuni aderenti e oltre 800 Comuni zonizzati o confinanti ad essi**  
**Realizzato Piano di Comunicazione con uno spot radiofonico, materiale divulgativo nei punti informativi della Città e durante le domeniche ecologiche**  
**Attivato Forum sul sito Internet**  
**Realizzati incontri con Concessionari, Artigiani e Commercianti**
- o Potenziato il programma di prevenzione e repressione dell'inquinamento da amianto  
**55 controlli eseguiti e 1 ordinanza emanata**
- o Attuate prevenzione e repressione dell'inquinamento acustico causato da attività commerciali, produttive e ricreative  
**209 controlli eseguiti e procedimenti avviati, 36 ordinanze emanate**
- o Regolato l'inquinamento acustico prodotto da cantieri e manifestazioni  
**179 autorizzazioni concesse in deroga a prescrizioni**
- o Predisposte le Linee Guida per l'estensione del piano di risanamento acustico della Città
- o Attuati controllo e prevenzione dell'inquinamento elettromagnetico da impianti di radiotelecomunicazione e linee elettriche  
**242 controlli effettuati**
- o Attuati controllo e regolamentazione scarichi civili non allacciati alla pubblica fognatura  
**3 autorizzazioni, 30 ordinanze di allacciamento alla pubblica fognatura o adeguamento impianti**
- o Realizzate azioni di bonifica di suolo inquinato; 51 Interventi di bonifica realizzati o in corso di attuazione da parte di soggetti pubblici e privati, **di cui 15 attivati nel 2004**  
**Ultimata la bonifica dell'area ex Ceat di Via Leoncavallo**
- o Effettuate Valutazioni Impatto Ambientale (VIA) di opere e interventi  
**Emesso giudizio di compatibilità ambientale metropolitana linea 1 – tratto Porta Nuova/Lingotto.**  
**Verificata la compatibilità ambientale per: modifica linea tram 13, linea tram 3, parcheggio interrato p.za Vittorio Veneto; parcheggio interrato p.za San Carlo**
- o Attuato il piano delle Giornate Ecologiche  
**Realizzate 6 Domeniche Ecologiche, con adesione alla Giornata Mondiale dell'Ambiente e alla Giornata Europea *In Città senza la mia Auto***
- o Effettuato il ricovero di cani e gatti abbandonati  
**1375 cani e 716 gatti**
- o Realizzati corso gratuito presso Canile Rifugio rivolto a chi adotta un cane e 5 cicli di 3 incontri sul rapporto uomo - animale tenuti presso le Circoscrizioni
- o Attuato piano per contrastare con mezzi biologici le zanzare
- o Proseguito il progetto *Bici nei Parchi*

## **5 punti noleggio bici: 4 nei parchi (Pellerina, Colletta, Valentino e Ruffini) e 1 centrale (p.za Carlo Alberto - festivi)**

o Sottoscritto il Protocollo di Intesa con ARPA, Provincia di Torino ed enti vari per la promozione degli Acquisti Pubblici Ecologici (APE): carta e cancelleria, mobili per ufficio, autovetture, materiale informatico

### **INFO**

#### **TUTELA AMBIENTE**

Via Garibaldi 23/scala B (secondo e terzo piano) - 10122 Torino

Tel. 011/4423616

[www.comune.torino.it/ambiente](http://www.comune.torino.it/ambiente)

#### **TUTELA ANIMALI**

Via Garibaldi 23/scala B (terzo piano) - 10122 Torino

Tel. 011/4423152, 011/4422274

[www.comune.torino.it/ambiente/animali](http://www.comune.torino.it/ambiente/animali)

#### **CANILE SANITARIO**

Via Germagnano 11, 10156 Torino

Tel 011/2624803, 011/2625685

#### **CANILE RIFUGIO**

Strada Cuornè 139, 10156 Torino

Tel. 011/2243028, 011/2243042

#### **PROGETTO METANO ED ECOPROGETTI**

Via Palazzo di Città 20 - 10122 Torino

Tel. 011/4424056

[www.comune.torino.it/progettometano](http://www.comune.torino.it/progettometano)

#### **AMBIENTE E TERRITORIO**

Via Garibaldi 23/scala A (primo piano) - 10122 Torino

Tel. 011/4423273, 011/4422524

### **RIFIUTI**

#### **Linee guida e scelte del 2004**

o Realizzare un nuovo ciclo integrato dei rifiuti:

- oggi, potenziare la Raccolta Differenziata (RD) dei materiali recuperabili

- nel medio periodo, produrre energia, elettrica e termica, tramite l'incenerimento dei rifiuti non intercettati dalla raccolta differenziata in un termovalorizzatore di nuova costruzione, che servirà la Città di Torino e i Comuni appartenenti alla stessa Associazione d'Ambito

o Migliorare la pulizia della Città e la sua percezione da parte dei cittadini

o Prevedere un potenziamento del servizio di viabilità invernale teso a ridurre al massimo i disagi anche nel caso di rilevanti precipitazioni nevose

## **Principali portatori d'interesse**

- o Cittadinanza
- o Comitati spontanei di Cittadini
- o Associazioni Ambientaliste

## **Obiettivi raggiunti nel 2004**

### **o Raccolta Differenziata (RD)**

- Avviato concretamente il percorso per la realizzazione del nuovo ciclo integrato dei rifiuti della Città di Torino, che permetterà nel medio termine di chiudere definitivamente la discarica di Basse di Stura
- Introdotto il nuovo sistema di "raccolta differenziata integrata" porta a porta (basato sulla raccolta domiciliare separata delle 5 frazioni carta/cartone, vetro/lattine, organico, plastica e frazione residua), con l'obiettivo di estenderlo a tutte le parti della città ove esso sia realisticamente realizzabile in funzione delle caratteristiche edilizie ed urbanistiche degli insediamenti serviti, secondo un piano pluriennale di interventi :
  - attivata nel corso del 1° semestre la raccolta differenziata integrata nei quartieri Falchera e Campidoglio (12.000 abitanti)
  - avviata a fine anno la raccolta differenziata integrata nel quartiere ex 20 (Barca, Bertolla, Regio Parco) e nelle aree pre-collinari (Borgata Rosa, VII° Circoscrizione), con l'obiettivo di estendere il nuovo servizio domiciliare nel 2005 ad ulteriori 66.000 abitanti
  - completata la internalizzazione dei contenitori per i 25.000 residenti di Mirafiori Nord, dove si è raggiunto il 44% di raccolta differenziata, nell'ambito del Progetto Urban 2, realizzando pertanto la raccolta differenziata porta a porta per 37.000 abitanti nel corso dell'anno
- Estesa la raccolta differenziata "banco a banco" su 7 ulteriori mercati rionali (con 15 mercati serviti a fine anno)
- Lanciata l'iniziativa "Cartacinesca" per la raccolta di carta e cartoni, rivolta agli operatori di alcune vie "commerciali" della città
- Avviato il progetto "Buon Samaritano", volto a recuperare eccedenze alimentari (altrimenti smaltite in discarica) per destinarle a enti assistenziali, su 120 scuole elementari di Torino (con un recupero mensile di circa 3,5 tonnellate di pane e frutta) e su un primo ipermercato che ha aderito all'iniziativa
- Attivata a inizio anno la nuova stazione di conferimento in area collinare di via Villa Glori
- Migliorata la RD in città giungendo al 32% come valore medio del 2004 (e superando il 35% nel mese di dicembre), con un incremento di 6 punti % rispetto al 2003

### **o Termovalorizzatore**

- Sottoscritto in settembre il Protocollo di Intesa con il quale la Città e gli altri Enti sottoscrittori (la Provincia ed i Consorzi provinciali di Bacino) hanno identificato nell'area del Gerbido, ubicata nel comune di Torino, il sito potenzialmente idoneo per la realizzazione dell'impianto di termovalorizzazione dei rifiuti non intercettati dalla raccolta differenziata

### **o Pulizia della Città**

- Proseguita la verifica del servizio Amiat (monitoraggio con associazioni consumatori e sopralluoghi)

- Avviato nel 2004 sulle Circoscrizioni II°, VI° e X° il nuovo servizio di spazzamento meccanizzato, prevalentemente diurno, in aggiunta allo spazzamento notturno, esistente da tempo, delle vie centrali della Città
- Realizzati 47 interventi di sgombero e rimozione di rifiuti abbandonati su suolo pubblico ed emesse 6 ordinanze di sgombero
- Realizzati interventi di derattizzazione e deblattizzazione su aree comunali e scuole comunali

#### **o Viabilità invernale della Città**

- Potenziato lo sgombero della neve, prevedendo innovative modalità di intervento sul territorio con una crescente modulazione delle risorse da utilizzare per lo spazzamento della neve sia meccanizzato sia manuale, in funzione dell'entità della prevista precipitazione
- Istituita una centrale operativa attivabile 24 ore su 24, costituita da Comune, Amiat e GTT, al fine di garantire un sufficiente standard di viabilità e di trasporto pubblico anche a fronte di rilevanti precipitazioni nevose
- Realizzato uno specifico opuscolo informativo distribuito a oltre 400.000 utenze nei mesi di novembre/dicembre 2004.

#### **INFO**

CICLO INTEGRATO DEI RIFIUTI

Via Bazzi,4 - 10152 Torino - Tel. 011/4426620

### **GESTIONE VERDE PUBBLICO**

#### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Razionalizzazione e programmazione degli interventi di manutenzione ordinaria
- o Comunicazione e informazione ai cittadini tramite aggiornamento mensile del sito internet
- o Avvio del decentramento della manutenzione alle Circoscrizioni per quanto riguarda aree gioco, aree cani, aree scolastiche
- o Elaborazione del piano strategico del verde olimpico

#### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Amiat
- o Imprese appaltatrici
- o Associazioni ambientaliste

## Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Eseguiti gli interventi manutentivi programmati in ordine alla frequenza e regolarità degli sfalci, su 17.800.000 mq. di verde cittadino costituito da parchi, giardini, aree verdi ornamentali e nuove realizzazioni
- o Realizzati interventi su 20.000 dei 160.000 alberi ubicati lungo i viali, nei parchi e giardini e in collina con potature, abbattimenti, messe in sicurezza, ecc. e controllo di stabilità e condizioni fitopatologiche su 30.000 soggetti; elaborato e approvato il progetto triennale di verifica della stabilità del patrimonio arboreo; realizzati interventi urgenti e straordinari sul patrimonio arboreo (controllo, potatura, spalcatura, rimonda del secco, abbattimenti di 10.000 soggetti); effettuati grandi trapianti arborei (50 soggetti)
- o Avviato il progetto di ristrutturazione di 15 aree gioco bimbi
- o Avviato il piano strategico delle aree gioco cittadine in collaborazione con il Laboratorio Città Sostenibile della divisione Servizi Educativi
- o Proseguito il Progetto di decentramento della manutenzione alle Circoscrizioni
- o Avviato il progetto di coordinamento delle attività di sfalcio e pulizia dei giardini con l'Amiat
- o Avviato il progetto di Identità visiva dei parchi (pannelli segnaletici per i parchi Colletta, Valentino, Leopardi, Pellerina)
- o Riqualficate aree olimpiche per il test Event del gennaio 2005
- o Attivato il servizio Pronto intervento verde
- o Realizzati interventi di decorazione floreale  
**300.000 fra bulbose, primule e viole, 250.000 fioriture estive, 70.000 fioriture autunnali, 320 arredi floreali per manifestazioni ufficiali**

### INFO

#### GESTIONE VERDE

Via Cottolengo 26 - 10152 Torino - Tel. 011/4420110 – 011/4420111

[www.comune.torino.it/verdepubblico](http://www.comune.torino.it/verdepubblico)

## Città e sicurezza

### ATTIVITÀ DI POLIZIA MUNICIPALE

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Sicurezza della città: attività di presidio/contrasto ai fenomeni di disordine urbano
- o Sicurezza stradale: sviluppare la presenza sul territorio per ridurre i comportamenti a rischio e migliorare la mobilità
- o Tutela del consumatore: verifica del rispetto delle norme di tutela del consumatore da parte degli operatori economici
- o Innovazioni organizzative: migliorare l'organizzazione, restituendo personale ai servizi d'istituto

#### Principali portatori d'interesse

- o Cittadinanza, aggregazioni, associazioni
- o Utenti della strada, con particolare riguardo alle fasce deboli
- o Titolari e clienti di esercizi pubblici e commerciali

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Sicurezza della città

Realizzate azioni di contrasto alle attività illecite che influenzano il grado di qualità urbana percepita

- Servizio di controllo della fruibilità dei mezzi pubblici

**461 servizi svolti dalle Sezioni Territoriali, dal Nucleo Stranieri e dal Nucleo Progetti e Servizi Mirati. Quest'ultimo ha conseguito i più importanti risultati: 970 vetture controllate; 86 persone arrestate; 635 persone denunciate a piede libero; 204 persone identificate; 21 persone accompagnate presso il centro di accoglienza temporanea; 297 sequestri**

- Controllo delle aree a rischio, già individuate in passato

**820 servizi specifici; 175 servizi effettuati dal Nucleo Progetti e Servizi Mirati con l'ausilio del gruppo cinofilo**

- Controlli sistematici relativi alle condizioni di occupazione di immobili abitati da cittadini stranieri in collaborazione con le altre forze di Polizia

524 unità immobiliari ispezionate

- Presidio delle aree verdi

**728 turni di servizio nel periodo di maggiore fruibilità e presenza garantita nei parchi più grandi tutto l'anno nei giorni festivi**

- Aree porticate

**125 servizi nelle Sezioni Centro e San Salvario; presenza quotidiana di presidio dei portici di Via Nizza, attigui alla stazione di Porta Nuova**

- Nucleo di Prossimità: utilizzo di una Unità Mobile dislocata in diverse zone della città per favorire l'attività del Nucleo

**1350 casi gestiti**

- Integrazione del gruppo cinofilo

o Disordine urbano

- Commercio

**Nelle zone centrali: 186 servizi mirati eseguiti, 214 sequestri effettuati, 164 violazioni amministrative contestate, 7 arresti eseguiti, 41 accompagnamenti per identificazione; nel complesso, 647 sequestri amministrativi**

- Attività di contrasto al fenomeno dei "parcheggiatori" abusivi, svolta in modo particolare nelle zone adiacenti gli ospedali cittadini

**201 sanzioni amministrative elevate; 122 sequestri di danaro effettuati; 17 arresti eseguiti, 45 denunce inviate all'Autorità Giudiziaria**

- Veicoli abbandonati

**1.498 veicoli rimossi**

o Sicurezza stradale

- Svolti servizi finalizzati alla prevenzione e repressione delle condotte illecite che maggiormente incidono sul disagio (sosta in doppia fila, passi carrai, marciapiedi, posti riservati, ecc.), sulla sicurezza personale (casco, cinture, ecc.) e sulla sicurezza collettiva (semafori, sorpassi, velocità, ecc.), in collaborazione con la squadra GTT, arricchita di 15 nuovi elementi.

**7849 servizi specifici; diminuzione del 18% dei sinistri rilevati e del 24% degli infortuni a seguito di sinistro**

- Educazione stradale a richiesta nelle scuole medie inferiori e superiori

**276 classi coinvolte; 5980 alunni**

- Pronto intervento

In aggiunta al servizio del Nucleo Mobile, per meglio rispondere alla richiesta di immediatezza d'intervento che viene dalla città, quattro Sezioni Territoriali sono state dotate di un primo gruppo di motocicli

o Tutela del consumatore

- E-commerce

Aperto uno sportello informatico ([http://www.comune.torino.it/poliziagiudiziaria/sportello\\_cittadino/](http://www.comune.torino.it/poliziagiudiziaria/sportello_cittadino/)) specializzato nel ricevimento delle denunce e nel perseguimento delle truffe attuate attraverso la "rete"

**22559 contatti**

- Esercizi di vendita e/o di somministrazione

Proseguiti i controlli a seguito delle campagne informative

**Ispezionati 4114 esercizi; accertate 1487 violazioni di cui 211 in materia di igiene, 121 relative a prezzo o peso, 38 riguardanti etichettatura e conservazione**

- Taxi

**597 vetture controllate**

o Innovazione organizzativa

- È proseguita l'azione di "restituzione" ai compiti istituzionali dei Vigili impegnati in attività interne amministrative, anche grazie alla politica dell'accentramento specialistico, che caratterizza la costituzione di Nuclei e Servizi dedicati: Ufficio gestione immagini, gestione della rimozione veicoli, Ufficio notifiche, Nucleo infortunistica, che ha accentrato le deleghe del Giudice di pace

**132 querele, 40 indagini delegate**

- Condivise le competenze relative ai controlli degli impianti pubblicitari, dalle Sezioni Territoriali con il Nucleo Tributi

**1438 violazioni accertate**

- Misurata la soddisfazione degli utenti dell'Ufficio Verbali, attraverso la somministrazione di 464 questionari; i risultati hanno portato alla costituzione di **Gruppi di miglioramento**, la cui attività è stata regolarmente seguita da uno psicologo

#### **INFO**

Numero Verde: 800272130; [vigili.urbani@comune.torino.it](mailto:vigili.urbani@comune.torino.it)

Pronto intervento: 011 - 4606060 fax:011 4426579

Deposito auto rimosse: 011 - 4426326

GTT Auto rimosse Zona Nord 011 - 883122

GTT Auto rimosse Zona Sud 011 - 3196012

Nucleo di prossimità: 011 - 4434300; fax 011 4434319

Vigili di prossimità [http://www.comune.torino.it/vigiliurbani/vigile\\_prossimita/](http://www.comune.torino.it/vigiliurbani/vigile_prossimita/)

[nucleodiprossimita@comune.torino.it](mailto:nucleodiprossimita@comune.torino.it)

Pagamento multe on line: <http://www.comune.torino.it/vigiliurbani/pagamentomulte/>

## **GESTIONE DELLA PROTEZIONE CIVILE**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Realizzare il processo riorganizzativo del servizio di P.C. finalizzato a gestire le attività di prevenzione e informazione, nonché l'emergenza, anche connessa all'evento olimpico
- o Adeguamento e miglioramento operativo del piano comunale di protezione civile
- o Evoluzione del sistema delle radiotrasmissioni della Città.

### **Principali portatori d'interesse**

- o Cittadini
- o Volontariato
- o Enti

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Nel corso del 2004, numerose **situazioni di emergenza** hanno comportato l'intervento del Servizio di Protezione Civile della Città di Torino:
  - 08/02/2004 operazione di bonifica dell'ordigno bellico rinvenuto in Via Borsellino n. 32
  - 20/04/2004 crollo dello stabile di Via Balangero n. 21
  - 15/07/2004 incendio di un appartamento al pianterreno di Via Giachino 24
  - 14/08/2004 incendio in uno stabile ATC di Via Vittime di Bologna 15
  - 02/09/2004 rischio di crollo in uno stabile in Via Caserta 11
  - 16/10/2004 crollo di parte della cascina Continassa di Via Druento
- o Prosecuzione e ampliamento del progetto formativo "**Salviamoci la pelle**", offerto dal Servizio agli alunni delle scuole materne ed elementari, e del corso di "**Mini volontari di protezione civile**", rivolto a bambini e giovani in età compresa tra i 4 e i 14 anni
- o **Firma della convenzione con il volontariato** (22/09/2004), per la costituzione di una forza di personale volontario per la Protezione Civile, utilizzata direttamente dalla Direzione di Protezione Civile e Trasmissioni della Città di Torino

- o Realizzata la campagna informativa 2005 “Non sei solo, c’è la protezione civile”

**INFO**

Istituito il **numero verde di protezione civile 800-444004**, attivo 24h/24h, per segnalazione di eventi e richiesta di informazioni  
<http://www.comune.torino.it/protezionecivile/>

## AREA 2 – WELFARE E I SERVIZI AI CITTADINI

Torino oggi: la fotografia di una comunità, le politiche per il suo sviluppo

La composizione demografica di una città descrive fenomeni, ad esempio l'invecchiamento, indispensabili ad un'Amministrazione per orientare le scelte e distribuire le risorse. Ecco quella della Torino di oggi:

| MASCHI  | FEMMINE |
|---------|---------|
| 432.080 | 470.262 |

La prevalenza è femminile in tutte le Circoscrizioni, ma è più alta nelle Circoscrizioni 1 (Centro-Crocetta), 3 (S.Paolo- Pozzo Strada), 4 (S.Donato-Parella) e soprattutto nella 2 (S.Rita-Mirafiori nord), mentre nella 6 (Barriera di Milano- Regio Parco-Falchera) e nella 10 (Mirafiori sud) la distribuzione è più bilanciata.

Popolazione residente a Torino al 31 dicembre 2004, suddivisa per fasce d'età e sesso

| FASCE DECENNALI | Maschi         |              | Femmine        |              | Totale         |
|-----------------|----------------|--------------|----------------|--------------|----------------|
| da 0 a 9 anni   | 35.511         | 51,4%        | 33.638         | 48,6%        | 69.149         |
| da 10 a 19 anni | 33.783         | 51,6%        | 31.717         | 48,4%        | 65.500         |
| da 20 a 29 anni | 50.391         | 51,0%        | 48.379         | 49,0%        | 98.770         |
| da 30 a 39 anni | 78.469         | 51,5%        | 73.969         | 48,5%        | 152.438        |
| da 40 a 49 anni | 65.588         | 50,1%        | 65.245         | 49,9%        | 130.833        |
| da 50 a 59 anni | 57.336         | 47,9%        | 62.333         | 52,1%        | 119.669        |
| da 60 a 69 anni | 54.951         | 46,3%        | 63.811         | 53,7%        | 118.762        |
| da 70 a 79 anni | 40.178         | 41,7%        | 56.190         | 58,3%        | 96.368         |
| da 80 a 89 anni | 13.981         | 33,1%        | 28.289         | 66,9%        | 42.270         |
| da 90 a 99 anni | 1.870          | 22,2%        | 6.566          | 77,8%        | 8.436          |
| da 100 e oltre  | 22             | 15,0%        | 125            | 85,0%        | 147            |
| <b>Totale</b>   | <b>432.080</b> | <b>47,9%</b> | <b>470.262</b> | <b>52,1%</b> | <b>902.342</b> |

Solo dopo i 45 anni le donne sorpassano gli uomini, che sono in maggioranza dalla nascita.

La vita media delle donne ha superato gli 80 anni, contro i 74 degli uomini. La piramide delle età risulta così più sbilanciata, dalla parte femminile, a partire dai 70 anni, con un'evidenza netta dopo gli 80.

Anche il dato relativo all'età media evidenzia questa notevole differenza di genere: il divario è di quasi 4 anni (Gli uomini: età media 42,8 le donne: età media 46,7).

Aspettativa di vita della popolazione torinese (in anni):

| MASCHI | FEMMINE |
|--------|---------|
| 74,2   | 80,6    |

Famiglie di un solo componente

| MASCHI<br>che vivono soli | FEMMINE<br>che vivono sole |
|---------------------------|----------------------------|
| 74.269                    | 100.589                    |

Altri nuclei familiari per tipologia (escluse famiglie monopersonali)

| <b>Tipologia familiare</b>                  | <b>N° nuclei</b> |
|---|------------------|
| COPPIE SENZA FIGLI                          | 80.283           |
| COPPIE CON FIGLI                            | 103.730          |
| COPPIE SENZA FIGLI CON PARENTI              | 1.897            |
| COPPIE SENZA FIGLI CON ALTRI COMPONENTI     | 290              |
| COPPIE SENZA FIGLI CON PAREN. E ALTRI COMP. | 34               |
| COPPIE CON FIGLI E PARENTI                  | 4.146            |
| COPPIE CON FIGLI E ALTRI COMPONENTI         | 406              |
| COPPIE CON FIGLI, PARENTI E ALTRI COMPON.   | 98               |
| PADRE CON FIGLI                             | 6.342            |
| MADRE CON FIGLI                             | 31.611           |
| PADRE CON FIGLI E PARENTI                   | 592              |
| PADRE CON FIGLI E ALTRI COMPONENTI          | 3.298            |
| PADRE CON FIGLI, PARENTI E ALTRI COMPONENTI | 118              |
| MADRE CON FIGLI E PARENTI                   | 2.491            |
| MADRE CON FIGLI E ALTRI COMPONENTI          | 2.687            |
| MADRE CON FIGLI, PARENTI E ALTRI COMPONENTI | 181              |
| INTESTATARIO CON PARENTI                    | 9.742            |
| INTESTATARIO CON ALTRI COMPONENTI           | 10.136           |
| INTESTATARIO CON PARENTI E ALTRI COMPONENTI | 390              |

## Solidarietà

### RIORGANIZZAZIONE DEI SERVIZI SOCIO-ASSISTENZIALI DI BASE

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Sostenere una programmazione che coinvolga anche gli organismi senza scopo di lucro già presenti
- o Promuovere le organizzazioni locali favorendone l'attività autonoma, nel sistema di interventi sociali
- o Riorganizzare i servizi per migliorare l'accesso e la presa in carico dell'utenza; sviluppare la riorganizzazione dei servizi sociali circoscrizionali

#### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Fasce deboli
- o Cooperazione Sociale
- o Volontariato
- o Associazionismo

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Prodotte Linee Guida da adottare per aggiornare e qualificare il modello organizzativo dei servizi sociali territoriali in applicazione del Piano dei Servizi Sociali 2003/2006 e dei Livelli Essenziali di Assistenza
- o Attuato il riassetto organizzativo dell'U.R.C.: completato l'organico dell'Ufficio con l'assegnazione di un'assistente sociale; individuati e adottati tempi certi di risposta al cittadino; individuati strumenti di comunicazione con il cittadino
- o Regolate le modalità di relazione e comunicazione con i Servizi Sociali del Comune di Torino e i Cittadini

## **Attività dei Servizi Sociali Circoscrizionali**

Risorse (dati al 31.12.04):

- 19 sedi di Servizio Sociale, dislocate in misura variabile nelle dieci Circoscrizioni cittadine
- 1.061 unità di personale di tutti i Servizi Sociali Circoscrizionali e Socio Educativi, tra i quali 200 Assistenti Sociali e circa 700 figure tecniche

Attività dei Servizi Sociali Circoscrizionali (dati al 31.12.04):

- 34.356 fascicoli complessivamente in carico ai servizi Sociali cittadini, 15.259 dei quali hanno ottenuto interventi attivi nell'ultimo semestre 2004
- Oltre 11.000 i nuovi accessi diretti e indiretti, accolti presso le sedi di Servizio Sociale, tra questi: il 51% c.a. riferiti ad anziani, 5% c.a. a disabili, il 14% c.a. di minori e 30% c.a. ad adulti

Alle attività di presa in carico diretta, vanno aggiunti i progetti cittadini realizzati a livello locale, i progetti circoscrizionali, e le attività volte ad una *presa in carico leggera*, consistente nell'accompagnamento alla fruizione di attività e servizi rivolti ad utenza collettiva, utili a prevenire il disagio o l'aggravarsi dello stesso e ad evitare/ritardare l'ingresso nel circuito di una presa in carico individuale

## **CRITERI D'ACCESSO E CONTRIBUZIONE ALLE PRESTAZIONI SOCIO ASSISTENZIALI**

### **Linee guida e scelte del 2004**

Nel campo dell'assistenza economica:

- o Erogare correttamente le prestazioni in base ai criteri stabiliti dal Consiglio Comunale
- o Potenziare i contatti automatizzati con gli altri Enti che forniscono sostegni al reddito, per evitare sovrapposizioni e coordinare misure diverse
- o Sviluppare i controlli sulle autocertificazioni
- o Predisporre modifiche ai criteri di intervento per fronteggiare situazioni di debolezza sociale rispetto alle quali i criteri vigenti appaiono troppo selettivi

Nel campo degli assegni di maternità:

- o Garantire l'erogazione, come previsto dalla normativa nazionale, degli assegni alle madri di bimbi nati dopo il 1° giugno 1999 e alle famiglie con tre figli minori

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Famiglie con redditi inferiori alle soglie definite dal Consiglio Comunale
- o Persone non autosufficienti e loro famiglie
- o Madri di bimbi nati dopo il 1/6/1999 e/o con tre figli minori, il cui nucleo familiare presenti una condizione economica inferiore alle soglie definite dalla legge nazionale

## **Obiettivi raggiunti nel 2004**

o Offerti contributi economici a persone e famiglie con reddito inadeguato, tra cui gli “assegni di cura” a favore di persone non autosufficienti per avvalersi di assistenza domiciliare

**Hanno ricevuto contributi economici di diversa natura:**

**2.230 anziani (2.148 nuclei familiari), 1.319 dei quali hanno percepito assegni di cura**

**743 minori (477 nuclei familiari)**

**1.349 adulti (1105 nuclei familiari)**

**1.191 invalidi con meno di 60 anni (1.155 famiglie) – per 191, erogati assegni di cura**

**545 persone appartenenti ad altre tipologie (534 nuclei familiari)**

**314 stranieri (176 nuclei familiari)**

o Erogati gli assegni previsti a **838 madri di nuovi nati e 1027 madri di tre figli minori**

## **ANZIANI**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Migliorare la qualità degli interventi anche adeguando i parametri strutturali
- o Personalizzare le prestazioni
- o Diversificare l’offerta per mezzo di servizi residenziali convenzionati e *servizi leggeri*
- o Informare e tutelare attraverso la Carta dei Servizi Residenziali
- o Monitorare le procedure d’integrazione delle rette attraverso lo “sportello unico”
- o Riorganizzare e formare le risorse umane nei presidi per anziani

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Anziani autosufficienti
- o Anziani non autosufficienti
- o Famiglie
- o Operatori del settore

## **Obiettivi raggiunti nel 2004**

o Proseguita l’applicazione del Piano Assistenziale Individualizzato a favore degli anziani ricoverati

**Applicati 252 protocolli su 560, pari al 45%**

o Ricomposti due nuclei nelle strutture Villa Primule e Cimarosa, secondo parametri di gravità accertati dall’Unità Valutativa Geriatrica ed attivate soluzioni abitative specifiche per persone anziane problematiche

**30 soggetti interessati**

o Applicate norme omogenee (protocolli) presso gli Istituti di ricovero in materia di mezzi di contenzione, tecniche di prevenzione delle cadute, igiene e sanificazione delle carrozzine

o Diffuse informazioni e procedure riguardanti gli Istituti per anziani attraverso la Carta dei Servizi e opuscoli illustrativi

o Incrementato il numero dei ricoveri di anziani non autosufficienti nelle strutture comunali, in collaborazione con le ASL cittadine

**Incremento medio del 6%**

o Stabilizzata l'attività dello sportello unico

**396 richieste di integrazione delle rette, di cui 347 approvate**

o Offerta ospitalità immediata a persone ultrasessantenni in condizione di abbandono presso le residenze comunali e attuati *ricoveri di sollievo* di anziani a carico delle famiglie **69 ricoveri di sollievo, pari al 100% della domanda**

Vedi anche "Famiglia", "Rapporti con le aziende sanitarie", "Attività, iniziative e manifestazioni culturali" e "Iniziative di tempo libero"

#### **INFO**

#### **SERVIZIO AIUTO ANZIANI**

Via Mazzini, 44 (cortile interno) – 10123 Torino Tel 011/8123131

[www.comune.torino.it/aiutoanziani/](http://www.comune.torino.it/aiutoanziani/)

#### **Le residenze per anziani**

- 127 Presidi per anziani convenzionati in albo, di cui 3 a gestione comunale e 6 a gestione ASL
- 20 presidi per anziani convenzionati fuori albo

### **I SERVIZI PER GLI ANZIANI: UN'ANALISI DI GENERE**

I dati che seguono mostrano come, nonostante una crescente tendenza al ricorso all'ospitalità in strutture, comune a tutte le aree urbane europee, la maggior parte dei cittadini torinesi ultrasessantacinquenni viva con uno o più familiari. Le statistiche non dicono quale sia il livello di autonomia e di benessere di queste persone, ma è comunque noto che la vita in famiglia offre le maggiori possibilità di restare attivi, inseriti nel tessuto sociale e, al tempo stesso, di ricevere le cure e l'assistenza adeguate in caso di bisogno. Ad occuparsi delle persone anziane della famiglia, di norma i propri genitori o quelli del coniuge, sono per lo più le donne, sia quando questi vivono nella stessa abitazione sia quando ne hanno mantenuta una propria (70.000 casi) e perfino quando sono stati accolti in una struttura di qualsiasi tipo (4.000 casi).

Investire in favore di questa fascia di popolazione, così come attuare efficaci politiche a sostegno della popolazione disabile, significa dunque, indirettamente, realizzare interventi

in grado di alleggerire le donne da una parte dei loro compiti di cura, consentendo una migliore conciliazione tra carichi lavorativi e familiari e migliorando in senso ampio la qualità della vita di una comunità cittadina.

### Dati statistici sulla popolazione anziana

| POPOLAZIONE TORINESE CON PIU' DI 65 ANNI |               |                |                |
|--|---------------|----------------|----------------|
|  | M             | F              | totale         |
| DA 65 A 69 ANNI                          | 27.606        | 32.999         | 60.605         |
| DA 70 A 74 ANNI                          | 23.192        | 30.582         | 53.774         |
| DA 75 A 79 ANNI                          | 16.986        | 25.608         | 42.594         |
| OLTRE I 79 ANNI                          | 15.873        | 34.980         | 50.853         |
| <b>Totale</b>                            | <b>83.657</b> | <b>124.169</b> | <b>207.826</b> |

| FASCE D'ETA'    | VIVONO SOLI   |               |               | VIVONO IN COMUNITA' O STRUTTURE |              |              | VIVONO IN FAMIGLIA |               |                |
|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------------------------|--------------|--------------|--------------------|---------------|----------------|
|                 | M             | F             | Totale        | M                               | F            | Totale       | M                  | F             | Totale         |
| Da 65 a 69 anni | 4.181         | 8.823         | 13.004        | 218                             | 433          | 651          | 23.207             | 23.743        | 46.950         |
| Da 70 a 74 anni | 3.702         | 11.392        | 15.094        | 189                             | 526          | 715          | 19.301             | 18.664        | 37.965         |
| Da 75 a 79 anni | 3.012         | 12.677        | 15.689        | 184                             | 548          | 732          | 13.790             | 12.383        | 26.173         |
| Da 80 a 84 anni | 2.415         | 12.345        | 14.760        | 176                             | 609          | 785          | 8.002              | 7.169         | 15.171         |
| Da 85 a 89 anni | 1.006         | 5.459         | 6.465         | 100                             | 480          | 580          | 2.282              | 2.227         | 4.509          |
| Da 90 a 94 anni | 638           | 3.546         | 4.184         | 53                              | 446          | 499          | 905                | 1.418         | 2.323          |
| Oltre i 94 anni | 152           | 735           | 887           | 18                              | 163          | 181          | 126                | 383           | 509            |
| <b>Totale</b>   | <b>15.106</b> | <b>54.977</b> | <b>70.083</b> | <b>938</b>                      | <b>3.205</b> | <b>4.143</b> | <b>67.613</b>      | <b>65.987</b> | <b>133.600</b> |

## MINORI

### Linee guida e scelte del 2004

- o Migliorare i servizi di sostegno, ascolto, aiuto al minore in difficoltà e alla sua famiglia
- o Migliorare i servizi di osservazione, valutazione, inserimento in altra famiglia
- o Promuovere la concertazione con altre istituzioni e il coinvolgimento del terzo settore

## Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Minori
- o Giovani
- o Famiglie
- o Imprese sociali
- o Volontariato: associazioni e singoli
- o Autorità Giudiziarie minorili

## Obiettivi raggiunti nel 2004

o Effettuate in tutte le Circoscrizioni attività di educativa territoriale, vale a dire di sostegno educativo a favore di minori in situazione di disagio e loro famiglie  
**2.650 i minori seguiti (da 56 educatori per la gestione diretta; per il servizio affidato a terzi tramite appalto concorso, erogate 12.000 ore mensili)**

o Attuati inserimenti di minori in situazioni difficili presso Centri diurni: attività ricreative e di sostegno scolastico  
**19 i centri gestiti in accreditamento, 243 i minori inseriti**

o Attuati progetti *Provaci Ancora Sam*, in collaborazione con i Servizi Educativi, e *Accompagnamento Solidale* (progetti di sostegno e accompagnamento di minori con difficoltà in ambito scolastico ed extra scolastico)  
**570 (+12% rispetto al 2003) beneficiari per Provaci Ancora Sam (attività svolte all'interno delle scuole cittadine) e 300 (+3% rispetto al 2003) beneficiari per Accompagnamento Solidale (attività svolte all'interno delle reti territoriali)**  
**36 le associazioni coinvolte**

o Attivate Borse formazione lavoro, cioè tirocini formativi presso aziende, della durata media di 8 mesi, per adolescenti dopo l'obbligo scolastico  
**99 i ragazzi coinvolti**

o Affidamenti:

- Realizzati affidamenti diurni, da parte di famiglie e di persone singole volontarie, e residenziali, da parte di famiglie disponibili all'accoglienza temporanea, per il sostegno del minore in attività che la famiglia di origine non è in grado di svolgere  
**1.398 interventi di cui 715 diurni e 683 residenziali**
- Il *Progetto neonati* ha consentito di trovare famiglie affidatarie per **26 bambini nel 2004 (43 in totale)**
- Avviato il progetto *Dare una famiglia ad un'altra famiglia*, che sposta l'intervento dal singolo minore in difficoltà all'intero nucleo familiare, per la presa in carico e il sostegno da parte di famiglie affidatarie solidali  
**12 le associazioni che hanno aderito**
- Aperta una nuova sede della Casa dell'Affido, con locali più ampi e idonei, in via San Domenico 28. Il Servizio costituisce un punto di riferimento sia per le famiglie affidatarie sia per quelle interessate a tale esperienza: fornite informazioni, effettuati i primi colloqui, tenute serate informative, organizzati gruppi di sostegno per famiglie  
**8 le serate informative, 3 i gruppi di sostegno organizzati per famiglie, ospitati 4 gruppi di auto-mutuo aiuto, 223 le persone coinvolte appartenenti a 120 nuclei familiari**

o Adozioni:

sono stati realizzati gli interventi previsti per l'informazione, sensibilizzazione, formazione e selezione delle famiglie che hanno offerto la disponibilità all'adozione nazionale e/o internazionale

**179 le coppie che hanno presentato la disponibilità all'adozione (174 nel 2003)**

o Attivati incontri tra minori allontanati dal nucleo familiare o in situazioni di separazione conflittuale e loro genitori presso i *7 luoghi neutri* presenti sul territorio cittadino

**277 i minori e i nuclei interessati (240 nel 2003)**

o Realizzati inserimenti presso strutture residenziali di minori che non potevano rimanere nel proprio nucleo d'origine per condizioni e problemi particolarmente gravi.

Realizzati inserimenti di madri con i loro figli in specifiche comunità, per favorire l'unità familiare

**745 beneficiari (795 nel 2003) 870 gli interventi (856 nel 2003)**

**11 comunità a gestione diretta**

**103 strutture residenziali affidate a terzi (in accreditamento)**

**1 comunità mamma e bambino di pronto intervento (affidata a terzi in appalto)**

o Attivato servizio di *Pronto intervento minori* funzionante dopo la chiusura degli uffici (anche la notte) nei giorni di sabato e festivi, per la ricezione di tutte le segnalazioni da parte delle forze dell'ordine, di minori che presumibilmente necessitano di accoglienza residenziale

**278 minori non accompagnati, 10 nuclei monoparentali e 4 nuclei familiari hanno beneficiato del servizio**

o Realizzati interventi per favorire il reinserimento di minori colpevoli di reati, al termine della misura penale, tramite convenzioni con il Centro Giustizia Minorile

Vedi anche "Famiglia", "Educazione permanente e orientamento scolastico" e "Iniziativa sportive e gestione degli impianti sportivi"

**INFO**

**INTERVENTI PER MINORI**

Via Giulio, 22 – 10122 Torino

Tel. 011/4425168

**CASA DELL’AFFIDAMENTO**

Via San Domenico 28 – 10122 Torino

Numero Verde 800254444

[www.comune.torino.it/casaffido](http://www.comune.torino.it/casaffido)

## DISABILI

### Linee guida e scelte del 2004

- o Rafforzare l'integrazione tra servizi sociali e sanitari per la presa in carico della persona disabile e della famiglia
- o Qualificare i servizi a gestione diretta
- o Attivare e sviluppare il nuovo modello di accreditamento dei presidi
- o Valorizzare le potenzialità dell'associazionismo e del volontariato

### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Disabili e loro famiglie
- o Cooperative sociali
- o Imprese
- o Associazioni e Enti non profit
- o Associazioni di volontariato
- o ASL cittadine

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Sviluppate le attività delle Unità di Valutazione Handicap (Commissioni congiunte ASL - Servizi Sociali del Comune) volte a migliorare l'adeguatezza degli interventi  
**1.393 progetti individualizzati approvati, fra cui 292 nuove richieste** (892 nel 2003, 781 nel 2002 e 329 nel 2001)
- o Incrementato il numero di risposte alla crescente domanda di servizi  
**243 inserimenti di cui 115 nei servizi diurni e 128 nei presidi residenziali**  
**433 persone hanno usufruito di interventi domiciliari (affidamenti diurni, residenziali e assegni di cura)**  
**503 inserimenti residenziali per pronto intervento e tregua, finalizzati al sostegno delle famiglie evitando il ricorso alla residenzialità definitiva**  
**817 persone hanno usufruito di periodi di soggiorno estivo**
- o Individuata in ciascuna Circostrizione un'Area Disabilità che consenta una maggiore personalizzazione dei progetti e il progressivo miglioramento della qualità degli interventi
- o Approvata l'iscrizione all'Albo dei prestatori di servizi socio sanitari per persone con disabilità in **107 presidi residenziali e semiresidenziali**  
Particolarmente significativo l'impegno delle cooperative sociali nell'attivare nuovi servizi in città e nell'area metropolitana  
**3 nuove comunità alloggio ed una RAF dedicata a persone con gravi disabilità motorie**
- o Sviluppati i progetti *Motore di ricerca e Ingenio*, bottega d'arte e antichi mestieri, con rafforzamento della rete di enti e associazioni disponibili a collaborare per la realizzazione di iniziative culturali, sportive, di socializzazione, ...  
La tipologia di Associazioni e Organizzazioni coinvolte è uno degli aspetti più significativi dei progetti, si tratta, infatti, di realtà non dedicate prioritariamente ad utenza in difficoltà.  
Proposto nuovo catalogo delle iniziative e aggiornato il sito internet  
**73 nuovi progetti approvati** (43 nel 2003)

**1.900 le persone diversamente abili partecipanti** (1.660 nel 2003 e 900 nel 2002)  
**Organizzate 38 mostre**

Vedi anche: “Famiglia”, “Rapporti con le aziende sanitarie”, “Città educativa”, “Sostegno alla genitorialità”, “Attività, iniziative e manifestazioni culturali”, “Biblioteche civiche e archivio storico della Città”, “Iniziativa sportive e gestione degli impianti sportivi”, “Iniziativa di tempo libero”, “Politiche attive del lavoro e supporto alla formazione professionale”

#### **INFO**

#### **INFORMADISABILE**

Via Palazzo di Città, 11 – 10122 Torino Tel. 011/4421631

[www.comune.torino.it/pass](http://www.comune.torino.it/pass)

## **ADULTI IN DIFFICOLTÀ**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Migliorare le forme di sostegno agli adulti in difficoltà
- o Mantenere e sviluppare il coordinamento con le altre realtà locali del terzo settore
- o Potenziare gli interventi rivolti a percorsi attivi di autonomia

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Adulti in difficoltà
- o Cooperative sociali
- o Volontariato sociale

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Individuate modalità comuni di gestione degli *accompagnamenti sociali* per i senza dimora (sostegni per consentire l'esercizio del diritto di cittadinanza e il raggiungimento dell'autonomia)

**325 persone, su 779 ospitate nelle case di ospitalità a bassa soglia, e 119 persone, inserite in strutture residenziali di primo e secondo livello, hanno utilizzato il servizio**

- o Attivato, in accordo con il Dipartimento di Salute Mentale dell'ASL1, l'accompagnamento sociale alle persone che si sono rivolte allo Spazio d'Ascolto di Porta Nuova

**56 persone coinvolte su un totale di 785 persone che hanno fruito di interventi sociali e sanitari**

- o Attivati progetti individuali su persone senza dimora, che prevedono un primo iniziale supporto economico ed un successivo percorso di inserimento lavorativo

**76 percorsi di inserimento lavorativo e di rimotivazione attivati per persone senza dimora**

- o Riattivato il coordinamento delle mense benefiche e attivata un'esperienza pilota con le mense scolastiche (recupero di pane e frutta non consumati) all'interno del progetto *Buon Samaritano*

- o Incrementata l'attività di accoglienza notturna nel periodo invernale con il progetto definito *Emergenza freddo*

Inverno gennaio 2004: incremento di 37 posti notturni

**Inverno dicembre 2004: incremento di 50 posti notturni**

- o Ridefiniti, presso la Casa di Accoglienza di via Ghedini (unica struttura a gestione pubblica), il target di utenza che può accedere, le regole per l'accesso e per la permanenza, le attività diurne opportune per la realizzazione di progetti individuali rivolti all'autonomia degli ospiti

## **INFO**

**ADULTI IN DIFFICOLTÀ, SENZA FISSA DIMORA**

Via Cottolengo, 26 – 10122 Torino Tel. 011/4429455

## **STRANIERI E NOMADI**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Incrementare le attività di sostegno, informazione e assistenza agli stranieri
- o Consolidare la rete di collaborazioni con le numerose associazioni di volontariato e enti pubblici: ASL, Circoscrizioni, scuole, magistratura, forze dell'ordine
- o Rendere più incisivi gli interventi per le diverse tipologie di stranieri in difficoltà: minori non accompagnati, vittime della tratta, richiedenti asilo, nomadi, ...

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Stranieri
- o Minori stranieri non accompagnati
- o Stranieri vittime della tratta o richiedenti asilo
- o Nomadi
- o Associazioni di volontariato

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Aumentati sia gli interventi di accoglienza e sostegno sia i centri d'informazione decentrati per stranieri, straniere vittime della tratta, minori non accompagnati e richiedenti asilo

**164 uomini inseriti nei presidi via Sidoli e Via Negarville**

**112 donne sole o con bambini inserite in presidi**

**68 donne con problemi di maternità inserite in servizi accoglienza**

**28 donne e famiglie richiedenti asilo inserite in via Coppino e via Pacini**

**82 persone inserite in percorsi formativi (medie, post diploma, Università) o seguite nella conversione di titoli di studio**  
**124 interventi di accompagnamento al lavoro subordinato**  
**27 interventi di accompagnamento al lavoro autonomo**  
**317 inserimenti in Borsa formazione**  
**28 inserimenti nei cantieri di lavoro**  
**635 persone richiedenti asilo e rifugiate sostenute**  
**75 persone supportate nel percorso di sostegno a malati stranieri, non iscritti al SSN, in collaborazione con ASL e ASO**

o Consolidata l'attività della comunità protetta per minori stranieri  
**94 minori ne hanno usufruito**

o Attivato progetto *Una finestra sulla piazza* mirato alla realizzazione di interventi di prevenzione al disagio dei minori stranieri non accompagnati nell'area di Porta Palazzo e zone limitrofe. Le azioni sono rivolte in particolare a minori che usano sostanze stupefacenti, farmaci, alcool e inalanti, o minori *di strada*  
**115 minori ne hanno beneficiato**

o Attivate azioni preventive, inclusi interventi informativi presso le classi dei Centri Territoriali Permanenti presenti sul territorio

Vedi anche: "Educazione permanente e orientamento scolastico", "Attività, iniziative e manifestazioni culturali", "Biblioteche civiche e archivio storico della Città"

## **INFO**

### **UFFICIO STRANIERI**

Via Cottolengo, 26 – 10152 Torino Tel. 011/4429411

[www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/stranieri/index.htm](http://www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/stranieri/index.htm)

### **UFFICIO MINORI STRANIERI**

Via Cottolengo, 26 – 10152 Torino Tel. 011/4429433

[www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/minoristranieri/index.htm](http://www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/minoristranieri/index.htm)

### **UFFICIO NOMADI**

Via Cottolengo, 26 – 10152 Torino Tel. 011/4429412

[www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/nomadi/index.htm](http://www.comune.torino.it/stranieri-nomadi/nomadi/index.htm)

## **FAMIGLIA**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Progettare un piano di interventi della Città a favore delle famiglie
- o Rendere le famiglie più consapevoli delle proprie responsabilità sociali
- o Sostenere la solidarietà, la cooperazione, il mutuo aiuto e l'associazionismo tra famiglie
- o Sviluppare forme di sostegno al nucleo familiare
- o Potenziare i servizi domiciliari, la programmazione e il coordinamento delle prestazioni

## Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Famiglie
- o Volontariato: associazioni e singoli
- o Cooperative sociali
- o Fornitori
- o Privati

## Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Attivati, con la collaborazione della Divisione Politiche Giovanili e del servizio Aria, gruppi di discussione per genitori di adolescenti

### **6 gruppi attivati**

- o Predisposte, di concerto con altri Settori dell'Amministrazione e le ASL, iniziative informative e di sostegno ai neo genitori, di confronto con altre esperienze, con l'obiettivo di mettere in rete i diversi soggetti tra di loro.

**Organizzata la giornata seminariale *A misura di famiglia*, occasione di confronto con associazioni di famiglie di minori, disabili, anziani e altre realtà del Terzo settore a livello cittadino**

- o Elaborata, in collaborazione con la Divisione Sistema educativo, una guida per neo genitori, che sarà loro distribuita al compimento del primo mese del bimbo

- o Attivate visite domiciliari post natali da parte delle ASL, all'interno del progetto *Ricomincio da tre* (interventi di sostegno ai genitori)

- o Predisposto un catalogo di offerte formative per le famiglie

- o Proseguito il riordino degli interventi di domiciliarità: con le ASL si è stabilita la percentuale della loro compartecipazione sugli interventi di domiciliarità in lungoassistenza e si è avviata la definizione delle modalità di valutazione e presa in carico congiunta, per assicurare all'utente la necessaria continuità nel percorso assistenziale e l'omogeneità delle risposte offerte

**Il protocollo firmato con le ASL, stabilisce che, per il 2004, esse versino un contributo del 50% agli interventi di domiciliarità in regime di lungoassistenza**

- o Avviata la sperimentazione di alcuni aspetti fondamentali del riordino mediante collaborazione a domicilio tra le figure di ADEST e assistente familiare, inizialmente su un numero limitato di casi

### **45 casi seguiti**

- o Proseguiti gli interventi di sostegno alla domiciliarità ed esteso il progetto "Torino domiciliarità" a tutto il territorio cittadino

**1.225 affidamenti gestiti nel 2004**

**2.088 utenti seguiti dal servizio di assistenza domiciliare**

**1.510 persone hanno usufruito degli assegni di cura**

**140 casi seguiti attraverso i servizi di tregua**

**1.194 fruitori dei pasti a domicilio nel 2004 (1.000 nel 2003)**

## **1.496 utenti del servizio di telesoccorso (1.308 nel 2003) e 28 attivazioni limitate al periodo estivo**

o Attivato progetto di intervento per fronteggiare le emergenze stagionali e i possibili rischi per la popolazione fragile, in collaborazione con il comparto sanitario, e sostenuta l'attività dei volontari

**23.471 gli anziani ultra 75enni soli, senza figli o con figli residenti fuori Torino cui è stata inviata comunicazione scritta**

**10 operatori domiciliari assunti a tempo determinato per migliorare la sorveglianza verso gli anziani fragili**

**Attivato sistema di reperibilità del personale domiciliare, pubblico e convenzionato, nei fine settimana estivi**

**Attivati percorsi per stimolare e valorizzare la solidarietà di vicinato**

**Realizzati 3 percorsi di sostegno ai volontari *care givers* e effettuati 49 colloqui per aiutare 39 anziani nella gestione del rapporto di lavoro con l'assistente familiare**

**Attivato il *Servizio aiuto Anziani* come *call center* per la raccolta delle situazioni di bisogno esposte dagli anziani**

**Definiti protocolli operativi con soggetti presenti sul territorio (Poste Italiane, Ascom, Confesercenti, Sindacati Pensionati, Anaci...) in grado di svolgere una funzione di sorveglianza attiva nei confronti degli anziani più a rischio di solitudine**

## **RAPPORTI CON LE AZIENDE SANITARIE**

### **Linee guida e scelte del 2004**

o Individuare e sviluppare azioni specifiche di monitoraggio, promozione e tutela in materia di salute

o Costruire un percorso di programmazione coordinata

o Consolidare e sviluppare il regime socio-sanitario nell'area tutela materno-infantile, disabilità e anziani non autosufficienti

### **Principali portatori di interesse**

o Cittadini

o Ordini professionali

o Sindacati di categoria sanitaria

o Associazioni di autotutela

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

o Attuate azioni di intervento prioritario:

- Realizzate azioni per prevenire o fronteggiare situazioni di rischio a causa di eventi straordinari a carattere stagionale, realizzato in particolare un piano di emergenza stagionale estiva

- Sviluppate percorsi di lungoassistenza (continua, intermedia, domiciliare) rivolti a persone con patologie croniche e anziane

- Promossi interventi e avviati percorsi sperimentali per le persone in situazione di dipendenza

- Realizzati percorsi formativi sull'assistenza materno-infantile (servizi di neuropsichiatria infantile, attività consultoriale)
- Realizzate azioni di promozione della salute e prevenzione nella fascia 0 – 3 anni
- Realizzati interventi in materia di promozione alla salute (incidenti domestici, alimentazione, ...) e un programma sulla prevenzione di incidenti domestici rivolto alle scuole medie inferiori in collaborazione con ASL 1

o Definita la nuova convenzione tra la Città e le Aziende Sanitarie con applicazione dei Livelli Essenziali di Assistenza regionali sull'area socio sanitaria, relativamente all'articolazione dei servizi e degli interventi per persone con disabilità (minori, adulti e anziani)

o Presentata la candidatura di Torino quale *città progetto* all'interno della fase IV della Rete Europea OMS sui temi della pianificazione urbana sana, della valutazione d'impatto e dell'invecchiamento sano

## **EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E POLITICHE PER LA CASA**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Sperimentare e consolidare azioni innovative per facilitare l'incontro domanda/offerta sul mercato della locazione e per l'accesso ai contributi a sostegno delle locazioni
- o Consolidare procedure per l'assegnazione degli alloggi di Edilizia Residenziale Pubblica (E.R.P.) in casi di emergenza abitativa garantendo trasparenza e criteri oggettivi di selezione
- o Attuare programmi integrati con interventi pubblici e privati volti all'incremento e alla riqualificazione degli insediamenti di E.R.P.

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Assegnatari di Edilizia Residenziale Pubblica
- o Famiglie a basso reddito e con un canone di locazione elevato
- o Famiglie in condizioni di disagio abitativo
- o Imprese - cooperative edilizie
- o Proprietari di immobili

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

o Monitorato il fabbisogno abitativo e le disponibilità di alloggi sia di E.R.P. sia privati; assegnati alloggi del 3° bando di edilizia sociale e assicurata la permanenza delle famiglie a basso reddito nell'alloggio in affitto, con contributi offerti dal Fondo Nazionale per il Sostegno alla Locazione.

**646 alloggi assegnati**

**11.621 famiglie hanno avuto diritto al contributo, con una spesa di 4.500.000 euro**

o Emesso il 4° bando pubblico per l'assegnazione di alloggi di edilizia sociale

o Predisposto e adottato Regolamento per esame domande emergenza abitativa; formate e gestite le graduatorie aperte ai fini dell'assegnazione degli alloggi di E.R.P. per i casi di emergenza abitativa (sfrattati e casi sociali)

**Sistematate temporaneamente in alberghi convenzionati 149 famiglie sfrattate (419 persone)**

o Rilasciati attestati a cittadini per usufruire del pagamento dei contributi Regionali per l'edilizia agevolata

**99 attestati rilasciati**

o Effettuata Istruttoria su 16 operatori privati per l'utilizzo di oltre Euro 18.500.000,00 di finanziamenti Regionali, per l'edilizia agevolata, necessari alla realizzazione di circa 405 alloggi

o Approvate 2 convenzioni con operatori privati edilizi per la realizzazione di complessivi 98 alloggi e relativi box auto

o Approvata la convenzione per la realizzazione di 20 alloggi di edilizia sovvenzionata destinati alle forze dell'ordine

o Indetta e conclusa la Conferenza dei Servizi tra la Città e la Regione Piemonte volta a definire i criteri selettivi per individuare il soggetto attuatore del polo urbano cittadino nell'ambito del Programma di Recupero Urbano (P.R.U.) di via Artom.

Vedi anche "Rigenerazione urbana delle periferie".

**Finanziamento di € 3.025.598 destinato ad E.R.P.**

o Soddisfatte richieste di cittadini finalizzate all'eliminazione dei vincoli sul proprio alloggio, del diritto di superficie della Città

**82 richieste accolte**

o Approvata un'integrazione al piano di vendita di alloggi E.R.P. ubicati nella provincia di Torino con possibilità di acquisto da parte degli assegnatari

**2.656 unità immobiliari popolari**

o Acquistati 28 alloggi e 10 box/posti auto destinati all'incremento dell'edilizia sociale

o Versata una caparra confirmatoria di Euro 4.261.795,20 per l'acquisto, dopo l'uso olimpico, di 344 alloggi e 325 autorimesse-box realizzati nei Villaggi Media

o Offerti dall'ufficio LO.C.A.RE. (Locazioni convenzionate, assistite, residenziali) incentivi economici e garanzie ai proprietari, e contributi agli inquilini

**235 famiglie hanno risolto il loro problema abitativo in un alloggio di edilizia privata  
Spesa di circa 700.000 euro**

#### **INFO**

Settore Bandi e Assegnazioni  
Via Corte d'Appello 10 - 10122 Torino  
Tel. 011/4424383

Settore Convenzioni e Contratti  
Via Corte d'Appello 10 - 10122 Torino  
Tel. 011/4424325

## GESTIONE SERVIZI CIMITERIALI

### Linee guida e scelte del 2004

1. Recupero del rapporto tra istituzione cimiteriale e comunità cittadina, profondamente incrinatosi in seguito a modalità di esumazioni ritenute non adeguate al decoro ed al carattere devozionale, intimo e riservato dell'evento. In questo settore, una vicenda triste e dalle gravi conseguenze sul rapporto tra istituzioni e cittadini si è risolta in un positivo esempio di impegno e di riorganizzazione.

Esplosa agli inizi di giugno, la vicenda esumazioni e' consistita in una sfortunata concatenazione di eventi in parte originati da errori umani nei mesi di aprile e maggio:

- la concomitanza della decisione di accelerare il ritmo delle esumazioni e l'inizio di quelle con scadenza anticipata;
- modalità esecutive sfuggite al controllo dei preposti;
- elevata e non prevedibile percentuale di spoglie non mineralizzate;
- un regime tariffario che condizionava la libertà di scelta delle famiglie.

Sotto il segno di una grave criticità sono quindi state prefigurate nuove linee di intervento per:

- dare nei cimiteri un immediato e forte segnale di discontinuità sia per quanto riguarda lo stato manutentivo dei siti sia nell'accoglienza dei visitatori;
  - potenziare la comunicazione rivolta all'utenza e la segnaletica informativa nei siti cimiteriali al fine di fornire informazioni chiare e corrette in merito alle procedure in corso nell'ambito di una complessiva riorganizzazione dei servizi;
  - costituire un percorso di ascolto delle famiglie per individuare soluzioni condivise alle problematiche sollevate
  - porre, nella Ricorrenza dei Defunti, la data per un generale atto di riconciliazione tra i servizi cimiteriali e la comunità cittadina predisponendo a partire dal mese di settembre straordinari interventi di abbellimento dei siti cimiteriali.
  - elaborare una nuova politica tariffaria e nuove misure di gestione delle esumazioni
2. Concludere il progetto di trasformazione in società dei Servizi cimiteriali: dotare la Città di migliori forme organizzative ai fini di incrementare competenze e professionalità adeguate ad un ambito particolare e delicato dove esigenze di tutela della salute pubblica e di efficienza della gestione devono integrarsi con attività e prestazioni consapevolmente rivolte a persone colpite da lutti e bisognose di raccoglimento e conforto.

### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Famiglie

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- mese di **giugno**: prima modificate le modalità operative e poi sospese le esumazioni, non appena le condizioni tecniche lo hanno reso possibile;
- mese di **luglio**: sostituzione della ditta appaltatrice e affidamento della gestione delle attività all'AMA di Roma.

- mese di **agosto**: costituito il **Centro d'ascolto**, che ha operato ascoltando centinaia di famiglie che ne hanno fatto richiesta;
- mese di **settembre**: costituito il **Comitato degli esperti**, dal quale sono scaturiti indirizzi generali sui nuovi servizi cimiteriali e per la definizione delle situazioni di questa primavera;
- mese di **ottobre**: approvazione da parte della Giunta della proposta di una nuova politica tariffaria e di nuove misure di gestione delle esumazioni;
- mese di **novembre**: in occasione dei Santi e dei Defunti, una nuova immagine dei cimiteri è stata proposta alla comunità cittadina.
- mese di **dicembre** approvazione da parte della Giunta della proposta di societizzazione dei servizi cimiteriali.

## **Il Centro d'ascolto**

Composto da esperti di comunicazione, psicologi, operatori di Polizia municipale e esperti cimiteriali, prevedeva varie modalità di accesso: incontro su appuntamento e colloquio con una equipe di esperti, colloquio telefonico, risposta ad una cartolina-inchiesta, invio di una e-mail.

### ***L'attività in numeri***

N° incontri svolti: 436

Nel **59%** dei casi si tratta di **figli del defunto** (258), nel **17% circa** di **coniugi** (74). Per il resto genitori (18) o altri parenti (86). L'**86%** ha assistito direttamente all'esumazione

N° telefonate: 120

Circa **43%** dei casi si tratta di **figli del defunto** (51), per il **12% circa di coniugi** (13) e per il resto altri parenti (56). Il **53%** circa ha assistito direttamente all'esumazione. Per il **55%** (66) si è trattato di richieste informazioni per rimborsi; il **19%** circa (21) ha telefonato per esprimere commenti positivi su come si è svolta l'esumazione nel loro caso. Nelle altre telefonate (31) si è trattato per la maggior parte di sfoghi e proteste, relativi agli stessi motivi riscontrati nel corso degli incontri.

N° totale cartoline – inchiesta pervenute: 137

Per la maggioranza lamentano la mancanza di sensibilità durante le esumazioni, l'anticipo da 15 a 10 anni e dubbi di eventuali scambi dei resti. Altri protestano contro la distruzione di oggetti o la mancata restituzione degli arredi, presentano richieste di rimborso o lamentano i costi eccessivi. Alcuni hanno subito l'esumazione come un evento traumatico e lamentano una mancanza di privacy. Vi sono anche alcune lettere positive o di ringraziamento al personale.

N° totale e-mail: 24

## **Il Comitato degli esperti**

1. Su impulso del Sindaco sono stati riuniti rappresentanti della cultura e delle sensibilità cittadine: professor Rinaldo Bertolino, già Rettore dell'Università di Torino, dottor Giancarlo Capirossi, magistrato in quiescenza già presidente di sezione della Corte di Appello di Torino, professori Chiara Saraceno e Giovanni De Luna; dott. Mario Valpreda, esperto di problemi sanitari e già Direttore generale della Sanità piemontese, ing. Daniele Fogli, esperto cimiteriale, Direttore della Sefit.

2. Con il Comitato si sono concordate nuove linee-guida per l'operatività dei servizi cimiteriali che forniscono uno strumento di trasparenza perché permettono di verificare nel tempo la congruenza delle scelte operate. Si tratta di un documento che contiene i parametri di una nuova impostazione del rapporto con i cittadini, improntata a una relazione di fiducia tra chi assume un ruolo gestionale (gli uffici cimiteriali) e un soggetto portatore di bisogni (i cittadini).
3. In termini concreti vengono prefigurate: una nuova modalità di accoglienza di quanti si recano ai cimiteri; nuove strutture di governo e vigilanza delle aree cimiteriali; nuove procedure delle operatività cimiteriali; la formazione ed addestramento del personale; una nuova organizzazione dello spazio cimiteriale per le cerimonie; modalità più attente di conservazione dei cimiteri.
4. Assieme alle Linee Guida, è stata elaborata una "Carta dei diritti e dei doveri del Comune, delle imprese e dei cittadini" per regolare il sistema di scambio tra chi gestisce e chi fruisce del sistema funerario definendo gli impegni che l'Amministrazione e le Imprese funerarie devono assumersi, ma anche gli impegni cui sono tenuti i cittadini.
5. La Carta impegna l'Amministrazione comunale:
  - *a garantire nei propri cimiteri*: il rispetto delle tradizioni religiose e delle convinzioni culturali ed etiche dei cittadini riguardo agli atti di devozione, di pietà e di memoria verso i defunti; l'accesso facilitato degli anziani e dei disabili; il potenziamento dei servizi di vigilanza interna; l'informazione comprensibile sulle tariffe e sui servizi; la presa in cura delle esigenze dei cittadini con procedure amministrative semplificate; l'ascolto attento dei reclami da parte di personale competente; la tutela della riservatezza
  - *a far rispettare alcune regole primarie agli operatori dei servizi funebri*: rapporto etico e professionale tra l'operatore funerario e la famiglia; garanzia di informazione sul costo totale del funerale, della sepoltura e di ogni servizio offerto; impegno all'onestà commerciale
  - *a far rispettare ai cittadini*: il decoro, il contegno, il rispetto nei cimiteri; la cura delle sepolture dei propri defunti.
6. La Carta è stata approvata dal Consiglio Comunale ed inserita come indirizzo vincolante di operatività della nuova Società comunale di gestione dei cimiteri.

### **L'esperienza del Centro d'ascolto consolida nuovi uffici cimiteriali**

Nei cimiteri Monumentale e Parco, al posto dei vecchi uffici amministrativi, sono nate le strutture di INFORMAZIONE ED ACCOMPAGNAMENTO per accogliere con discrezione e attenzione i cittadini. A questi uffici sono stati delegati i compiti di "presa in carico" delle domande rivolte alla struttura comunale (domande che, in molti casi hanno bisogno, per essere formulate, di una base di conoscenza e della consulenza dell'addetto) e della funzione di 'regia' delle operazioni cimiteriali, che viene di volta in volta concordata e condivisa con i richiedenti.

### **Interventi di abbellimento per la Commemorazione dei Defunti: le aree riqualificate**

1. Cimitero Monumentale: all'ingresso principale è stato realizzato un nuovo spazio verde per il raccoglimento; la Grande Croce, sede delle memorie collettive, è stata abbellita e curata; il Campo dei bambini è stato riqualificato; viali principali e grandi vie messi a posto e rinverditi.
2. Cimitero Parco: il porticato d'ingresso è divenuto uno spazio attrezzato per il commiato. i Campi dei bambini sono stati riqualificati; sono stati risistemati i giardini interni delle

arene loculi e le fioriere sulle balconate. Grandi interventi scenografici hanno caratterizzato i viali principali, all'Ossario comune del cimitero è stata data una sistemazione adeguata.

*I risultati del lavoro svolto hanno riscosso i consensi della comunità cittadina, dell'autorità religiosa, dei comitati delle famiglie e dei media locali.*

### **Le nuova politica tariffaria**

Sono state sottoposte al Consiglio, che le ha approvate, nuove misure operative e nuove tariffe più semplici ed eque.

- non si effettueranno esumazioni prima della scadenza originariamente fissata, le famiglie potranno comunque richiederla trascorsi dieci anni.
- unica voce di esumazione ordinaria che comprende anche l'eventualità di cremazione o di reinumazione di spoglie mortali non mineralizzate.
- nuove tariffe di manutenzione della tomba: 70 euro/anno per sepolture a tumulo, 60 euro/anno per le altre rivolte alle famiglie di defunti prima del 30 giugno 1997. La ragione del limite temporale sta nel fatto che dal dal 1 luglio 1997 tutti i costi di manutenzione della tomba si pagano all'atto del funerale.

### **La gestione del periodo transitorio**

Per definire la fase di transizione dal vecchio al nuovo sistema sono state previste alcune misure straordinarie:

- coloro i quali dovevano provvedere al versamento delle tariffe riferite al rinvenimento di resti mortali per esumazioni in fosse quindicennali effettuate anticipatamente, hanno avuto la facoltà di posticipare i termini del pagamento;
- è stato previsto il rimborso delle somme già versate per la gestione dei resti mortali;
- la durata di inumazione delle spoglie mortali è passata da due a cinque anni;
- sono stati previsti particolari benefici di permanenza nelle sepolture già costituite

### **La collaborazione con l'AMA di Roma**

1. Durante gli ultimi cinque mesi dell'anno l'operatività cimiteriale è stata affidata all'AMA S.p.A., nell'ambito di un accordo tra le Amministrazioni comunali di Torino e di Roma
2. La scelta dell'AMA S.p.A., Società pubblica in grado di dare tutte le garanzie, è stata ritenuta l'unica misura gestionale possibile per dare la necessaria continuità ad un servizio primario ed indifferibile e per rispondere positivamente alle esigenze di salvaguardia dell'occupazione dei lavoratori cimiteriali nel rispetto di un impegno assunto dal Comune.
3. A partire da agosto è stato predisposto in collaborazione con AMA, un piano d'emergenza per fronteggiare nell'immediato le criticità della situazione che, sinteticamente, ha prodotto
  - un mirato lavoro di manutenzione, pulizia e abbellimento dei cimiteri;
  - l'asestamento delle situazioni pregresse e l'accurato allineamento nella banca dati cimiteriale di tutti i defunti presenti nei depositi cimiteriali;
  - un radicale mutamento nelle modalità di lavoro degli addetti cimiteriali: diversa organizzazione, interventi di formazione, crescita di nuove professionalità.
  - un piano per l'orientamento, la distribuzione di materiale informativo, l'installazione di nuove mappe cimiteriali e di postazioni automatiche per superare il senso di isolamento e di apprensione che il visitatore prova nelle grandi aree cimiteriali.

## **Progetto di trasformazione in società dei Servizi cimiteriali**

1. Il progetto approvato dalla Giunta prevede una Società con il compito di agire con una nuova impostazione del rapporto i cittadini.
2. Le funzioni cimiteriali, individuate dall'ordinamento mortuario, e l'articolazione stessa delle procedure vanno integrate in un percorso più ampio che includa in modo stabile la partecipazione del cittadini, la presa in carico dei suoi bisogni, l'individuazione di soluzioni condivise, le modalità di accoglienza.
3. La configurazione dei servizi cimiteriali all'interno di una struttura societaria consente di rendere più flessibili i processi decisionali, la gestione del personale e l'erogazione del servizio, e di migliorare i tempi di effettuazione degli interventi di manutenzione e di costruzione di manufatti cimiteriali.
4. Il Comune mantiene controlli adeguati sulla Società per scongiurare il rischio che il contenuto sociale del servizio cimiteriale venga penalizzato da comportamenti e scelte non finalizzate agli interessi generali della comunità cittadina ed ai concreti bisogni delle famiglie.
5. La forma individuata per l'affidamento è quella cosiddetta "in house", la più adeguata per superare le rigidità del tradizionale modello gestionale e per perseguire obiettivi di efficacia qualitativa e quantitativa, nonché di efficienza.

### **INFO**

#### **UFFICIO PRENOTAZIONE FUNERALI**

Corso Peschiera 193 10141 Torino

Tel. 011 4421002

#### **UFFICIO SEPOLTURE PRIVATE**

Corso Peschiera 193 – 10141 Torino

Tel. 011 4421033

#### **UFFICI CIMITERIALI DI INFOMAZIONI E ACCOMPAGNAMENTO**

Cimitero Monumentale – Corso Novara 135

Cimitero Parco – Via Andrea Bertani 80

Telefono Tel. 011 4421001 (risponditore automatico)

## **GIOVANI E ADOLESCENTI**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Offrire a giovani e adolescenti strumenti per promuovere socialità, creatività, autonomia e senso di cittadinanza
- o Individuare gli ostacoli all'imprenditorialità giovanile, ricercare cambiamenti e innovazioni per favorirla
- o Rafforzare reti e partenariati con la scuola media superiore, organismi pubblici e del privato sociale
- o Aprire e attrezzare luoghi di incontro e di produzione culturale giovanile

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini

- o Giovani e adolescenti
- o Famiglie
- o Associazioni e gruppi giovanili
- o Privato sociale impegnato in politiche giovanili
- o Istituti di scuola media superiore

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Avviata l'attuazione di circa 40 idee raccolte e selezionate allo "Spazio Giovani e Idee", con la collaborazione di 49 partner istituzionali dell'area metropolitana
- o Avviati quattro tavoli di lavoro con gli istituti medi superiori sui seguenti temi: relazioni, intercultura, cittadinanza attiva, informazione/orientamento
- o Giovani ed Europa: inviati 30 giovani in progetti di Servizio Volontario Europeo, per un periodo compreso tra sei mesi ed un anno, e 16 per progetti a breve termine. Realizzati circa 50 soggiorni – scambio all'estero per più di 500 ragazzi
- o La rete degli spazi "TO & TU", centri di produzione sociale e culturale gestiti da giovani, si è arricchita di una nuova unità, in strada delle Cacce (X Circoscrizione).
- o Giovani e volontariato: 180 ragazze inserite in progetti di volontariato (Servizio Civile Nazionale Volontario) presso servizi comunali, 700 ragazzi coinvolti nei percorsi formativi verso il volontariato olimpico
- o Offerte alla popolazione giovanile opportunità, servizi collaudati e nuove proposte: il centro d'ascolto ARIA (utilizzato da circa 500 ragazzi), lo sportello Informagiovani (14.000 contatti), le attività estive per adolescenti – Est Adò (2.500 partecipanti), la "carta" di accesso alle opportunità della Città – Pass 15, i progetti di creatività e di benessere con la scuola e nel territorio (Murarte, Pagella Rock, Osservatorio Letterario) e molto altro ancora

### **Vedi anche: "Famiglia", "Le 10 Circoscrizioni"**

#### **INFO**

#### **INFORMAGIOVANI**

Via delle Orfane 20 – 10122 Torino

Tel. 011/4424976

Numero verde: 800-998500

[www.comune.torino.it/infogio/](http://www.comune.torino.it/infogio/)

#### **UFFICIO PASS 15**

Via delle Orfane, 22 – 10122 Torino

Tel. 011/4424943

Numero verde: 800-759600

Indirizzo mail: [pass15@comune.torino.it](mailto:pass15@comune.torino.it)

[www.comune.torino.it/infogio/pass15/](http://www.comune.torino.it/infogio/pass15/)

## **TEMPI E ORARI DELLA CITTÀ**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Armonizzare gli orari dei servizi con le esigenze dei cittadini e migliorarne l'accessibilità
- o Operare per la conciliazione dei tempi di vita e di lavoro e per le pari opportunità
- o Realizzare indagini sui bisogni e monitorare gli interventi
- o Promuovere e valorizzare l'uso del tempo per finalità sociali nell'ottica della partecipazione e della cittadinanza attiva

### **Principali portatori d'interesse**

- o Cittadini
- o Donne
- o Anziani
- o Bambini

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Incremento del servizio "Nonni Vigili" in collaborazione con 2 associazioni di volontariato (Auser- Antea)

#### **14 scuole in 7 Circoscrizioni**

- o Pubblicazione e divulgazione dei rapporti di ricerca " Una comune giornata- indagine sui tempi e orari dei dipendenti comunali" e " Tempi, orari e mobilità delle imprese artigiane a Torino"; approvazione da parte del Consiglio Comunale di una mozione "Azioni di attuazione del Piano degli orari e tempi della Città", che invita il Sindaco e la Giunta ad effettuare sperimentazioni sul tema della "doppia conciliazione" (flessibilità degli orari di lavoro e conciliazione dei tempi)

- o Conclusione della ricerca " Il tempo delle bambine e dei bambini" in collaborazione con l'Università di Torino

- o Attivazione di una strategia di sostegno e promozione delle Banche del Tempo: presentazione del progetto "Il tempo ritrovato" con richiesta di finanziamento alla Regione Piemonte

- o Monitoraggio di "Pronta Estate" sul livello di efficienza e di gradimento dei servizi estivi da parte dei cittadini, in collaborazione con le principali Associazioni dei consumatori

## **POLITICHE DI GENERE E PARI OPPORTUNITÀ: L'IMPEGNO DIRETTO DELLA CITTÀ**

Il Comune di Torino, oltre alle politiche di pari opportunità che attraversano ambiti dell'Amministrazione quali assistenza, lavoro, educazione e cooperazione internazionale, dal 1999 impegna risorse mirate a sostenere in modo diretto azioni a favore della parità tra

uomini e donne e volte al superamento di ogni discriminazione basata sul genere o sugli orientamenti sessuali

Tali attività sono organizzate e attuate dal Settore Pari Opportunità e Politiche di Genere che, in questi anni, si sta configurando sempre più quale motore di sensibilizzazione per l'adozione del principio di mainstreaming<sup>1</sup> della dimensione di genere, ossia l'integrazione delle pari opportunità in tutte le politiche, così come stabilito dall'Unione Europea (Trattato di Amsterdam - 1977)

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Consolidare e avviare nuovi percorsi formativi
- o Migliorare interventi di informazione e comunicazione
- o Implementare interventi di azioni positive per superare il gap di genere che ancora incide sulla condizione delle donne e delle bambine (percorsi di empowerment, superamento delle discriminazioni...)
- o Agire sugli stereotipi e sui pregiudizi che influenzano maschi e femmine nelle scelte e nelle possibilità di realizzazione del sé

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadine/Cittadini
- o Associazioni territoriali
- o Enti
- o Scuole (alunne/i – genitori – insegnanti )

### **Obiettivi raggiunti nel 2004:**

#### **o Gender budgeting o Bilancio di Genere.**

Il Settore ha realizzato il 28 gennaio 2004 a Torino il convegno: "Il bilancio di genere nella Città", come momento di confronto con altre realtà che hanno già promosso questa esperienza a livello comunale e provinciale

**o "Protagoniste sempre non solo per un giorno".** Iniziativa promossa nel mese di marzo in occasione della festa della donna per la quale sono state realizzate, in collaborazione con la Provincia di Torino e la Consigliera di Parità della Provincia, le seguenti attività:

- "Le piazze delle donne", manifestazioni del 7 marzo sul territorio cittadino, nelle piazze Carlo Alberto e Livio Bianco, e altre iniziative nelle piazze della Provincia, con concerti, mostre, laboratori artistici, seminari, proiezioni e giochi, che hanno costituito occasione di confronto, scambio, incontro e visibilità
- pubblicazione e distribuzione dell'opuscolo di divulgazione delle numerose iniziative che hanno animato la città e la provincia nel mese di marzo, proposte da associazioni femminili ed enti del territorio

#### **o 25 novembre - Giornata Internazionale contro la violenza alle donne**

Proiezione del film "Ti do i miei occhi", di Iciar Bollain, ingresso gratuito, con dibattito, alla quale hanno partecipato allievi e allieve delle classi IV e V – Scuole Superiori della Città di Torino nella proiezione del mattino, e la cittadinanza nella proiezione serale

---

<sup>1</sup> Strategia finalizzata al raggiungimento delle pari opportunità ovvero volta ad evidenziare e diminuire le differenze di impatto che politiche, a prima vista neutrali in termini di parità tra i sessi, hanno per donne e uomini.

L'iniziativa è stata realizzata in collaborazione con la Provincia di Torino, Amnesty International, il Progetto Luoghi della Cultura della Divisione Servizi Educativi ed il Coordinamento Cittadino Contro la Violenza alle Donne

o Coordinamento e monitoraggio delle attività conclusive relative ai progetti finanziati dal **Programma Operativo Regionale 2000-2006 – Obiettivo 3 – Misura E1** “Promozione della partecipazione femminile al mercato del lavoro”, d'intesa con l'Assessorato al Lavoro

o Sviluppo del **Coordinamento Cittadino Contro la Violenza alle Donne ( CCCVD )**

La Città unitamente alle Associazioni e agli Enti territoriali nell'ambito del Coordinamento hanno operato per la realizzazione degli obiettivi programmati per prevenire e contrastare la violenza alle donne:

- studio di strumenti per la rilevazione del fenomeno
- percorsi formativi nelle scuole
- azioni di divulgazione e sensibilizzazione
- ricerca di strumenti atti a risolvere il problema in situazione di emergenza, sia dal punto di vista abitativo che dell'accoglienza e dell'accompagnamento.

o Progetto pilota “**Rete Antiviolenza tra città Urban**” finalizzato ad indagare il fenomeno della violenza alle donne e della sua percezione da parte degli operatori e delle/dei cittadini, e per attivare modelli e strumenti di intervento nel quartiere di Mirafiori Nord. Promosso dal Dipartimento per le Pari Opportunità – Presidenza Consiglio dei Ministri con fondi del Programma Operativo Nazionale. Nel 2004 si sono concluse le attività previste, in particolare l'azione di “ricerca- intervento” con la stesura e la pubblicazione in 2000 copie del rapporto di ricerca dal titolo: “Violenza contro le donne: percezioni, esperienze e confini – Rapporto sull'area URBAN di Torino” a cura del CIRSDe (Centro Interdisciplinare di Ricerche e Studi delle Donne – Università degli Studi di Torino). I risultati sono stati presentati nel Convegno svolto nelle giornate del 26 e 27 aprile 2004, aprendo il confronto cittadino ad esperienze nazionali ed europee

o **Cooperazione internazionale** Favorito la nascita del gruppo di lavoro permanente di dipendenti/funzionari come interfaccia operativa dei dirigenti dei Settori competenti in costante rapporto con l'organo politico

o Attività organizzate dal “**Servizio per il superamento delle discriminazioni basate sull'orientamento sessuale e sull'identità di genere**”:

- in collaborazione con le Biblioteche Civiche Torinesi e il Coordinamento Gay, Lesbiche e Transessuali di Torino:
- incontri “Guerriere ermafrodite cortigiane. Percorsi trasgressivi della soggettività femminile in letteratura”, con Margherita Giacobino
- presentazione del romanzo di Lola Van Guardia
- in continuità con le scelte relative ai percorsi di informazione-formazione dei dipendenti comunali sulle tematiche omosessuali e transessuali, in collaborazione con il Coordinamento Gay, Lesbiche e Transessuali di Torino, il corso “Libertà di essere, libertà di amare” rivolto al personale dei servizi anagrafici e della Divisione Lavoro
- con la collaborazione delle associazioni del Coordinamento Cittadino contro la Violenza alle Donne e del Coordinamento Gay, Lesbiche e Transessuali di Torino presso il Centro Interculturale, all'interno della manifestazione “Identità e differenza”, l'incontro con Aishah Shahidah Simmons autrice del documentario "NO!" documentario sullo stupro interraziale nella comunità nera

### **o Spazi al femminile**

La Divisione Servizi Educativi è stata coinvolta nelle attività del primo workshop internazionale organizzato dal Progetto the Gate nell'ambito del progetto Latent Potential - Famiglie ed inclusione Sociale - tenutosi a Torino il 28 Maggio 2004

### **o Osservatorio cittadino sulla salute delle donne**

Avviato nel 2004 l'Osservatorio Cittadino sulla Salute delle Donne persegue la promozione della salute delle donne native e migranti sul territorio cittadino

La Città ha realizzato la ricerca "Ricominicio da tre – ricognizione preliminare sull'evoluzione dei consultori a Torino dal 1976 ad oggi: una storia quantitativa e qualitativa" a cura del CIRSDe (Centro Interdisciplinare Ricerche e Studi delle Donne) – UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO, per l'attivazione di azioni mirate e conseguenti

### **o Legge 10 aprile 1991, n. 125.**

Nell'ambito della legge è stato elaborato un progetto con riferimento al programma-obiettivo 2004 sulle azioni positive per la parità donna-uomo, ed in particolare per la promozione della presenza femminile nei livelli, nei ruoli e nelle posizioni di responsabilità all'interno delle organizzazioni e per rendere le stesse più vicine alle donne, oltre che, a fine 2004, la redazione di un progetto sul bilancio di genere a Torino

### **o Sicura-Mente Donna: percorsi di accoglienza, sostegno e inserimento lavorativo**

Progetto finalizzato all'impiego di volontari in servizio civile

Le volontarie sono state destinate alla ricerca, al supporto, al collegamento organizzativo e logistico rispetto alle attività svolte dai diversi centri operativi (Ospedale S. Anna – Ufficio Stranieri e Settore Pari Opportunità del Comune di Torino – Università degli Studi di Torino)

## **Il Comitato Pari Opportunità (organismo paritetico rivolto alle lavoratrici e ai lavoratori della Città).**

o Proseguito dell'attività della "Consulente di fiducia", che ha esaminato i casi di disagio e/o presunta discriminazione segnalati dalle/dai dipendenti del Comune di Torino e ha partecipato all'attività del Comitato Pari Opportunità

o Proseguito del progetto I.R.Ma2, che ha ottenuto il finanziamento regionale per il consolidamento e lo sviluppo del portale nonché delle relazioni interne nei vari servizi comunali ed esterne a livello informativo alla cittadinanza

o Progetto "**Sister Cities Going Gender**", presentato dalla FRAUENREFERAT del Comune di Francoforte sul Meno, nell'ambito del bando di gara della commissione Europea – DG Occupazione e Affari Sociali – Programma concernente la strategia comunitaria di Parità tra donne e uomini (2001 – 2005)

Il progetto locale intitolato "Beyond The Glass Ceiling" si è concretizzato in una ricerca di tipo cognitivo, volta ad analizzare i processi di carriera e i meccanismi che stanno alla base della presenza femminile ai livelli decisionali in tre settori dell'area torinese: Pubblica Amministrazione - Settore privato profit - Settore privato no profit

o Conclusione del progetto "**Tempo per te – La flessibilità del lavoro per una migliore qualità della vita**", finanziato dal Fondo sociale Europeo (POR, Misura E1)

Tale progetto rivolto alle lavoratrici e ai lavoratori del Comune si è svolto con una duplice finalità: da un lato, informare e sensibilizzare le/i dipendenti della Città di Torino sui diritti e sulle opportunità offerte dalla normativa vigente in tema di flessibilità oraria attraverso appositi seminari e laboratori; dall'altro svolgere lo studio di fattibilità per un'indagine mirata alla realizzazione di un piano di conciliazione dei tempi, tenuto conto anche delle esigenze produttive della Città di Torino e quelle dell'utenza, a cui i servizi sono erogati con le necessità familiari delle/dei dipendenti della Divisione Servizi Educativi

## Sistema educativo

### ASILI NIDO E SCUOLE PER L'INFANZIA

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Aumentare i posti disponibili nei nidi d'infanzia territoriali, anche favorendo forme alternative quali nidi aziendali e micronidi
- o Realizzare i piani dell'offerta formativa secondo standard condivisi, per rendere il servizio più uniforme sul territorio cittadino e offrire maggiori informazioni alle famiglie

#### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Famiglie
- o Bambini
- o Soggetti privati e pubblici nel settore educativo

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Incrementati, a parità di risorse, i posti nei nidi d'infanzia  
**Inseriti 182 nuovi utenti**

- o Avviata la sperimentazione per la gestione del servizio pulizie da parte di cooperative sociali.

#### Coinvolte 13 Scuole per l'infanzia comunali

- o Realizzati i piani dell'offerta formativa (nidi e materne) e relativo programma d'informazione alle famiglie

- o Prosegue il progetto di rilevazione della qualità negli asili e nelle scuole dell'infanzia
  - redatto un piano pluriennale per l'analisi della qualità dei Servizi Educativi della Città
  - effettuate ricerche di qualità a campione.

**Coinvolte 6 Scuole per l'infanzia** (Via Assisi, Via Guidobono, Piazza Jona, Via Venaria, Via Spoleto, Strada Santa Margherita) **e 4 Asili nido** (Via Delleani, Via Leoncavallo, Via Lugaro, Via Ventimiglia)

- valutata la Customer Satisfaction dei Servizi Educativi su un campione di **958 famiglie**.

- o Creato il sito web Informafamiglie: [www.comune.torino.it/progettofamiglia](http://www.comune.torino.it/progettofamiglia) rivolto alle famiglie, ai cittadini, agli operatori dei Servizi Educativi. Il sito, con news e link inerenti il tema "famiglie", è consultato per informazioni, approfondimenti, pubblicazioni, appuntamenti, iniziative

- o Attivati 24 Micronidi familiari con 92 posti disponibili

#### INFO

SEGRETERIA DIDATTICA

(Asili nido e scuole materne municipali)

Via Bazzi, 4 – 10152 Torino

## I SERVIZI PER L'INFANZIA: UN'ANALISI DI GENERE

La quantità e la qualità dei posti disponibili negli asili nido (0-3 anni) e nelle scuole per l'infanzia (3-6 anni) sono di fondamentale importanza per le donne. Lo evidenziano due fatti: innanzitutto la cura dei figli (scelta della scuola, accompagnamento, rapporti con gli educatori) ricade in larga misura su di loro; in secondo luogo è aumentato il numero di famiglie monoparentali con bambini in età pre-scolare e scolare tra 0 e 13 anni: in totale oggi sono 8.831, l'86% delle quali costituite da madri con figli (7.579), mentre i padri soli con figli sono 1.252. Anche l'assegnazione dei punteggi tiene conto, per entrambi i genitori, del vantaggio sociale ed organizzativo che l'inserimento dei bambini in strutture educative adeguate comporta. I punti si assegnano, infatti, collegandoli alla situazione lavorativa e alla condizione di disoccupazione, che colpisce maggiormente le donne.

Alla fine del 2004 il 56% circa delle persone immediatamente disponibili al lavoro erano donne; tale situazione può facilmente diventare di lungo periodo o cronica ove i servizi per l'infanzia siano assenti oppure scarsi.

I dati che seguono possono dunque essere letti, oltre che in relazione alla popolazione generalmente interessata (i bambini e le loro famiglie) anche come indicatori di politiche rivolte alle donne

### Domanda e offerta: le cifre e le tendenze

#### Nidi

|                                   | N. Nidi | N. Posti disponibili |
|-----------------------------------|---------|----------------------|
| Nidi Comunali in gestione diretta | 45      | 3.793                |
| Nidi Comunali in gestione esterna | 4       |                      |
| Nidi Privati convenzionati        | 2       |                      |

### Uno sguardo complessivo sull'offerta di servizi all'infanzia 0-3 anni a Torino:

|   |        |
|---|--------|
| Posti nidi comunali e convenzionati 2004            | 3.793  |
| Liste d'attesa                                      | 1.460  |
| Bambini inseriti nei micronidi familiari            | 92     |
| Un anno per crescere insieme                        | 200    |
| Offerta posti nidi privati                          | 1.162  |
| Bambini -0-3 anni*                                  | 18.456 |
| Indice di copertura nidi comunali e convenzionati** | 20,6   |
| Indice di copertura sistema nidi                    | 26,8   |
| Indice di copertura sistema infanzia                | 28,4   |

\*sono considerati i bambini dai 6 mesi ai 3 anni.

\*\* l'indice di copertura nazionale è di circa il 7,4%

### **Scuole d'infanzia**

|                                    | N. Scuole  | N. Iscritti   |
|------------------------------------|------------|---------------|
| Scuole dell'infanzia Comunali      | 85         | 8.970         |
| Scuole dell'infanzia Statali       | 53         | 5.605         |
| Scuole dell'infanzia Convenzionate | 56         | 5.642         |
| <b>Totale</b>                      | <b>194</b> | <b>20.217</b> |

## **SERVIZI AL SISTEMA EDUCATIVO: MENSE, ARREDI, TRASPORTI**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Garantire la continuità dei servizi offerti e certificarne la qualità
- o Misurare la soddisfazione degli utenti

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Bambini
- o Famiglie
- o Fornitori

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

#### **Servizio mensa:**

|                        | N. Strutture | n. iscritti   | n. pasti serviti |
|------------------------|--------------|---------------|------------------|
| Nidi d'infanzia        | 49           | 3.537         | 590.744          |
| Scuole d'infanzia      | 142          | 14.058        | 2.303.893        |
| Scuole elementari      | 112          | 28.197        | 4.240.227        |
| Scuole medie inferiori | 61           | 10.420        | 675.742          |
| <b>Totale</b>          | <b>364</b>   | <b>56.212</b> | <b>7.810.606</b> |

o Il servizio di Ristorazione per le Scuole dell'obbligo è in possesso di Certificazione di Qualità "Vision 2000" rilasciato da Certiquality, ente accreditato SINCERT; nel 2004 si è estesa la certificazione di Qualità "Vision 2000" anche ai nidi e alle scuole d'infanzia

o Attuata la seconda verifica della soddisfazione degli utenti nelle scuole elementari e medie inferiori. I risultati ottenuti sono stati utilizzati nella preparazione dei nuovi menu

**Circa 3.500 bambini e 52 scuole coinvolti**

o Sostituiti o inseriti nuovi arredi scolastici:

**692.009 euro la spesa in asili nido e scuole d'infanzia e 678.998 euro nelle scuole dell'obbligo**

o Attuato il trasporto scolastico (gratuito per gli allievi disabili) così utilizzato:

|   |        |
|---|--------|
| Nidi d'infanzia                             | 2.267  |
| Centri Educativi Speciali Municipali – CESM | 64     |
| Scuole d'infanzia                           | 20.828 |
| Scuola dell'obbligo                         | 23.554 |
| Scuole superiori                            | 246    |
| Totale                                      | 46.959 |

o Proseguita l'erogazione del servizio chiamato "Trambusto", che distribuisce abbonamenti GTT alle classi richiedenti per consentire le attività didattiche esterne

**N. 100 abbonamenti periodo scolastico**

**N. 2941 abbonamenti per i Centri estivi.**

## **EDUCAZIONE PERMANENTE E ORIENTAMENTO SCOLASTICO**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Aumentare i percorsi di sostegno per l'inserimento dei minori stranieri nelle scuole
- o Aumentare le azioni di prevenzione e interventi specifici contro il bullismo
- o Aumentare gli stage in azienda per gli studenti svantaggiati e sperimentare l'alternanza scuola-lavoro
- o Incrementare l'orientamento nelle scuole medie inferiori e superiori

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Studenti scuole medie inferiori e superiori
- o Famiglie
- o Scuole
- o Minori stranieri
- o Imprese ed associazioni

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Miglioramento dell'offerta scolastica per i minori stranieri attraverso i progetti:
  - "Polo educativo di Porta Palazzo"  
**13 scuole coinvolte**
  - "Sul tappeto volante" a San Salvario  
**5 scuole e 50 adulti stranieri coinvolti**
  - "Dai che ce la fai" creazione di rete con le scuole per l'insegnamento dell'Italiano lingua seconda (insegnamento dell'italiano ai bambini stranieri)  
**11 scuole coinvolte**
  - attivato l'ufficio "Migranti a scuola"
- o Creazione di nuovi percorsi di stage di qualità presso le imprese attraverso il progetto "Scuolav"

**28 scuole, 630 allievi e 41 insegnanti coinvolti.**  
**300 partecipanti al seminario sull'alternanza scuola-lavoro**

o Partecipazione al Programma Regionale "Valorizzazione dell'occupazione - progetto Valore/lavoro"

**75 giovani svantaggiati avviati ad esperienze di stages e tirocinio lavorativo**

o Il progetto di recupero scolastico "Provaci ancora Sam" (in collaborazione con i Servizi Sociali) ha consentito:

- prevenzione della dispersione scolastica al primo anno della scuola media inferiore: **450 minori recuperati**
- recupero, con varie metodologie, della dispersione di 15/18enni italiani e stranieri: **160 ragazzi recuperati**

o L'ufficio Mondialità ha assicurato:

- l'impegno per l'inserimento nelle scuole dell'infanzia e dell'obbligo di giovani nomadi **inseriti 187 alunni, a 60 dei quali è assicurato il trasporto a/da scuola**
- l'iscrizione dei minori stranieri non residenti, tra 0 e 6 anni, nei nidi e nelle scuole d'infanzia e tra 6 e 14 anni nei soggiorni estivi extracittadini  
98 minori seguiti per i nidi, 184 per le scuole d'infanzia

Vedi anche: "Politiche attive del lavoro e supporto alla formazione professionale"

## **LA CITTÀ EDUCATIVA**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Facilitare la collaborazione tra i servizi comunali per realizzare i progetti individuati dai bambini, e ideare spazi e percorsi sicuri casa-scuola
- o Sviluppare l'innovazione metodologica e didattica
- o Potenziare i servizi e l'informazione per le famiglie
- o Realizzare convenzioni con le istituzioni scolastiche per arricchire le offerte nel tempo scuola e nel tempo estivo
- o Favorire l'integrazione educativa dei ragazzi svantaggiati

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Bambini
- o Famiglie
- o Disabili e loro famiglie
- o Scuole
- o Associazionismo

## Obiettivi raggiunti nel 2004

o Creata (deliberazione del Consiglio Comunale novembre 2004) l'Istituzione Torinese per un'Educazione Responsabile (ITER), dedicata alla gestione delle attività educative e culturali rivolte all'infanzia e all'adolescenza. Sarà pienamente operativa dal 2005

o Proseguite le attività Bimbi Estate ed Estate Ragazzi

**9043 partecipanti a Bimbi Estate e 6.106 partecipanti ad Estate Ragazzi; la spesa per Estate Ragazzi è stata di 2,3 milioni di euro, e le entrate di 441 mila euro**

o Pubblicati 4 numeri del periodico informativo "La città educativa"

**Inviati a 60.000 famiglie**

o Realizzata la seconda fase del progetto "Torino, Città in gioco", che ha coinvolto bambini e ragazzi nella trasformazione di alcuni luoghi della città, attraverso protocolli d'intesa stipulati con **14 scuole cittadine** e con l'Ordine degli Architetti della Provincia di Torino

**Il costo complessivo delle attività nel 2004 è stato di 148.000 euro**

o Proseguita e rafforzata l'attività dei Centri per la cultura ed il gioco, aperti a scolaresche e famiglie e suddivisi in 9 tipologie per un totale di 32 diverse realtà

**19.000 i partecipanti (dato parziale)**

o I centri di soggiorni di Loano e Noli hanno accolto **4.079 bambini**

**Spesa complessiva di 993.478 euro, a fronte di 632.398 euro di entrate**

o Pubblicata 'Crescere in Città', rivolta alle scuole

**oltre 341 percorsi per i bambini e 362 attività di formazione per 33.820 partecipanti**

o Realizzata l'agenda 'Tempoinsieme' che presenta l'offerta educativa rivolta a bambini e famiglie

**Proposti 38 spettacoli teatrali, 16 concerti, 14 balletti, corsi sportivi e musicali, escursioni e gite**

**I partecipanti sono stati 75.000**

o Effettuati interventi di appoggio ai minori con disabilità:

- prosegue il sostegno all'Handicap nelle scuole d'infanzia, elementari e medie  
**329 insegnati, 27 volontari del Servizio Civile Nazionale e Volontariato Civico e 563 bambini seguiti**

- incrementata l'attività dei Centri Educativi Specializzati Municipali (CESM), con la sperimentazione di un servizio aggiuntivo il sabato mattina

**Accolti 118 minori con disabilità gravi**

- incrementata l'attività del Centro Regionale di documentazione non vedenti

**Forniti 136 testi Braille e 125 con caratteri ingranditi a 36 disabili**

INFO:

<http://www.comune.torino.it/citedu/>

<http://www.comune.torino.it/formazioneescuola/guida/tempoinsieme/>

<http://www.comune.torino.it/servizi-educativi/crescere-in-citta/>

<http://www.comune.torino.it/gioco/>

## SOSTEGNO ALLA GENITORIALITÀ

### Linee guida e scelte del 2004

- o Potenziare i servizi offerti alle famiglie e avvicinarle alle attività del Sistema Educativo

### Principali portatori di interesse

- o Famiglie
- o Bambini

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Potenziata l'offerta di servizi alle famiglie nelle sedi decentrate delle circoscrizioni e nella sede centrale mediante incontri con specialisti e servizi di consulenza su temi specifici  
**3344 famiglie coinvolte nelle attività del Progetto Famiglia dei 10 Sportelli Famiglia**

- o Incrementato l'utilizzo dei 3 Punti Famiglia frequentati da bambini tra 0 e 6 anni accompagnati da un adulto

**160 iscritti e 1856 accessi mensili (bambini e genitori)**

**217 giorni di apertura del servizio**

**300 iscritti nei Punti d'Incontro gestiti tramite cooperative**

- o Incrementato il numero dei Centri di Massaggio Infantile (da 2 a 3)

**136 interventi (per bambini e genitori)**

- o Erogato contributo alle famiglie a basso reddito nelle quali un genitore sceglie di restare a casa dal lavoro nel primo anno di vita del bambino (progetto *Un anno per crescere insieme*)

**200 domande accolte**

- o Erogato contributo economico per l'assistenza specialistica ai portatori di Handicap nell'anno scolastico 2004/2005

**135.200 Euro l'impegno complessivo**

- o Proseguita l'attività della Consulenza Educativa Domiciliare (C.E.D.)

**30 bambini disabili seguiti a domicilio**

Vedi anche "Famiglia"

## Servizi demografici

### ANAGRAFE E CERTIFICATI

Nel 2004, sono stati rilasciati oltre 400.000 certificati, più di 8.000 dei quali consegnati a domicilio e redatti più di 160.000 atti di stato civile; sono stati 7.584 i nuovi nati registrati all'anagrafe, e 9.140 i defunti; 1.514 coppie si sono sposate con rito civile e 1.589 con rito religioso

### Linee guida e scelte del 2004

- o Attuare la semplificazione amministrativa e migliorare i rapporti con i cittadini
- o Realizzare sportelli polifunzionali
- o Progettare e migliorare l'offerta dei servizi on line

### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Altri Enti pubblici

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Prosegue la sperimentazione di nuovi servizi legati alla disponibilità della Carta d'identità elettronica (1.303 rilasci su 181.341 carte d'identità emesse) e della carta TorinoFacile
- o Avviato un nuovo servizio di mediazione linguistica per i cittadini stranieri, attraverso l'impiego allo sportello di personale espressamente incaricato, con conoscenza delle lingue straniere più diffuse
- o Semplificata la procedura di accesso agli atti dei Servizi Demografici, consentendo al cittadino di svolgere tutta la pratica (richiesta documentazione, ritiro e pagamento) in un unico luogo, direttamente presso l'Ufficio che detiene la documentazione, con il sistema di riscossione informatizzata delle somme dovute
- o Proseguono i festeggiamenti per le coppie che celebrano i 50 e i 60 anni di matrimonio (1360 coppie sono state invitate alle Nozze d'oro)
- o Informatizzata la procedura di invio all'INPS dei dati necessari all'erogazione del contributo per il secondo figlio, previsto dalla l.269/03; si sono così realizzati 3025 invii.

### INFO

#### ANAGRAFE CENTRALE

Via della Consolata, 23 – 10122 Torino  
da lunedì a giovedì 8.15 - 15.00; venerdì 8.15 - 13.50

Numero verde: 800-019585

Indirizzo mail: [info.anagrafe@comune.torino.it](mailto:info.anagrafe@comune.torino.it)

<http://www.comune.torino.it/servizi-civici/>

### CERTIFICATI

Consegna di certificati a domicilio Tel. 011-4360166

[www.comune.torino.it/autocertificazione](http://www.comune.torino.it/autocertificazione)

Richiesta di certificati via Internet: [www.comune.torino.it/servizi-civici/richieste/](http://www.comune.torino.it/servizi-civici/richieste/)

## **STATISTICA E TOPONOMASTICA**

Il Settore Statistica e Emergenze Metropolitane si occupa anche della Toponomastica e della Numerazione Civica. I suoi compiti sono: gestire le targhe con i nomi delle vie, assegnare e gestire la numerazione civica, svolgere le funzioni di Segreteria della Commissione Toponomastica (formata dai Capigruppo consiliari e presieduta dal Presidente del Consiglio comunale), che approva l'intitolazione di vie, corsi, giardini, ... della città, deliberata dalla Giunta comunale; curare la pulizia e il ripristino delle targhe dei partigiani posate dalla Città.

La gestione delle targhe viarie prevede anche la manutenzione e la posa di lapidi commemorative.

<http://www.comune.torino.it/statistica/>

## **Informatica al servizio del cittadino**

### **E-GOVERNMENT**

#### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Progettare le nuove componenti del Sistema Informativo Comunale (SIC) e adeguare quelle esistenti con tecnologie adatte a servizi interattivi on-line
- o Garantire la facilità di accesso
- o Operare di concerto con le altre Pubbliche Amministrazioni per la condivisione dei dati, dei software e delle modalità di accesso
- o Aumentare i servizi interattivi attraverso TorinoFacile e l'accesso con la Carta di Identità Elettronica/CNS

#### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Cittadini non residenti
- o Professionisti
- o Imprese
- o CAF

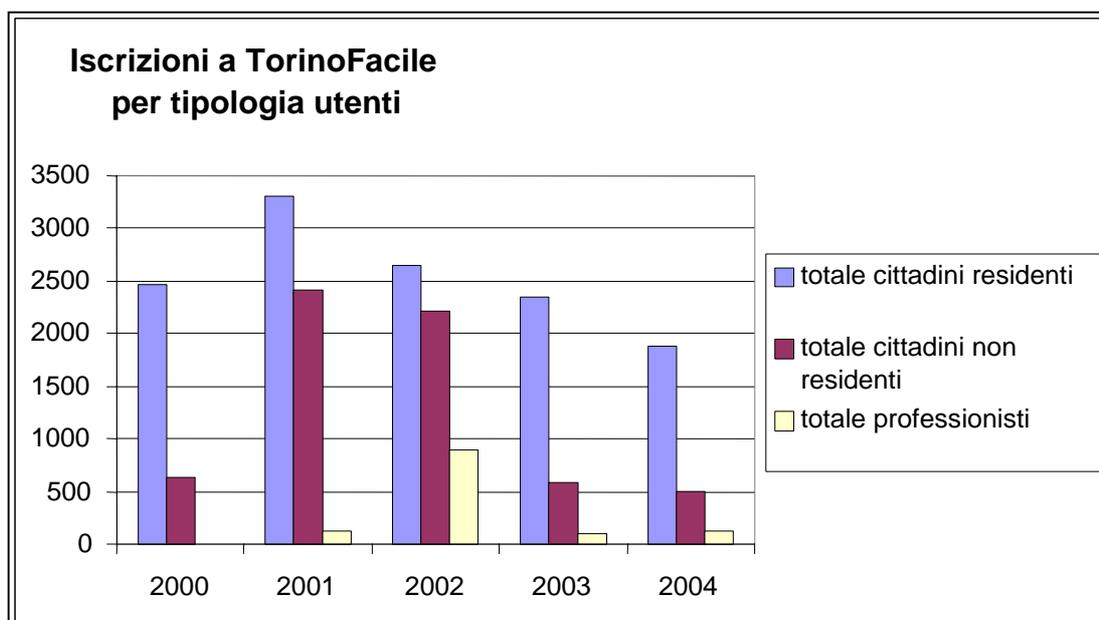
#### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Nell'ambito del progetto pluriennale di e-gouvernement denominato ATOC ("Administration To Citizien"), rilasciati i seguenti servizi a cittadini e professionisti:
  - cambio professione e titolo di studio
  - prenotazione appuntamenti agli Sportelli Edilizia Privata
- o Avviato il progetto europeo HOPS, con le città di Barcellona e Camden (GB), per la realizzazione di una piattaforma in grado di interpretare il linguaggio naturale, sotto forma sia di testo sia di voce, consentendo l'accesso vocale e la conseguente resa in voce delle informazioni cercate e presenti sulle banche dati della Città

#### **Qualche informazione su Torino Facile/Facilissima**

E' una carta "intelligente" che permette, in modo sicuro e certificato, l'accesso allo sportello virtuale dell'Amministrazione e a tutti i servizi erogati via web. Oggi con essa è possibile, con procedure totalmente on-line, calcolare e pagare l'ICI, scaricare certificati anagrafici, consultare il SIT, ecc.

| <b>Numero di accessi ai servizi</b>      | <b>2002</b> | <b>2003</b> | <b>2004</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Calcolo e Pagamento ICI OnLine           | 6.119       | 9.729       | 9.802       |
| Autocertificazione                       | 855         | 1.187       | 1.416       |
| Visure dati tributari (e violazioni ICI) | 1.327       | 2.796       | 3.016       |
| Gestione Interventi Suolo Pubblico       | 225         | 481         | 615         |
| Dichiarazione di cambio indirizzo        |             | 41          | 166         |
| Iscrizione alle scuole materne (SISE)    |             |             | 214         |
| Gestione dichiarazioni ISEE (CAAF)       |             | 94          | 164         |
| Consultazione Mandati di Pagamento       |             | 176         | 230         |
| Prenotazioni appuntamenti                |             |             | 457         |



## IL SITO WEB DELLA CITTÀ

### Linee guida e scelte del 2004

- o Aumentare le pagine informative a disposizione
- o Migliorare la ricerca delle informazioni

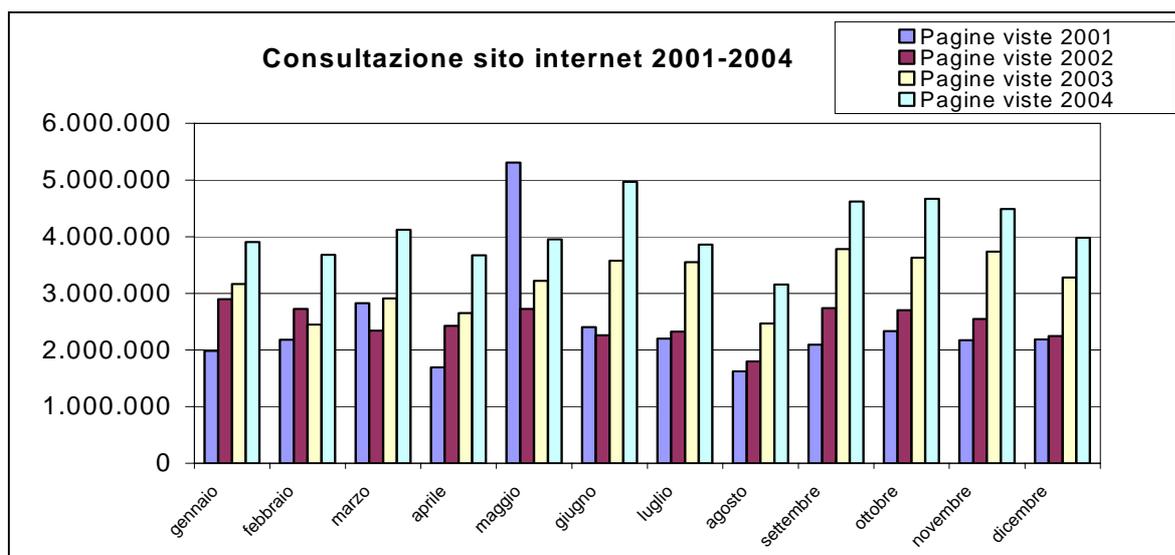
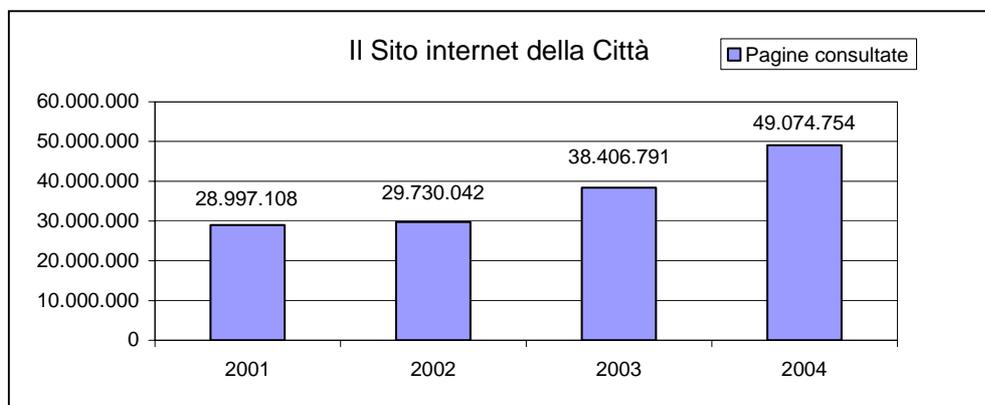
### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Cittadini non residenti

- o Disabili
- o Professionisti e imprenditori

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Aumentati le pagine consultate e gli utenti unici al mese
- o Nuovo motore di ricerca intelligente in grado di proporre sezioni correlate al tema cercato, incluso l'utilizzo di un vocabolario controllato e di sinonimie
- o Realizzata la 5° edizione di WebDays2004; tema centrale il mondo dei blog, con un apposito concorso e decine di incontri sul tema
- o Torino classificata al 1° posto nell'indagine promossa dal Censis sulle Città Digitali (circa 500 i siti coinvolti)



INFO <http://www.comune.torino.it/>

## **AREA 3 – PROMUOVERE LA TORINO OLIMPICA, CITTA' D'ARTE, CULTURA E SPORT**

### **Arte e cultura**

#### **VALORIZZAZIONE E SVILUPPO DEL PATRIMONIO MUSEALE E DELL'IMMAGINE DELLA CITTÀ**

##### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Promuovere il miglioramento della gestione e della qualità dei servizi nei musei con cui la Città è convenzionata
- o Sostenere lo sviluppo e la valorizzazione del sistema museale metropolitano
- o Completare il processo di riallestimento del Museo Civico d'Arte Antica a Palazzo Madama
- o Promuovere lo sviluppo dell'arredo urbano, la pianificazione e regolamentazione dello spazio pubblico quale strumento di crescita culturale e di riqualificazione dell'immagine, decoro e qualità della scena urbana
- o Svolgere un'efficace attività di gestione delle regole di controllo del territorio

##### **Principali portatori d'interesse**

- o Cittadini
- o Visitatori non torinesi
- o Musei minori
- o Associazioni culturali e di volontariato
- o Servizi educativi dei musei piemontesi
- o Scuole (turismo scolastico)

##### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Avviati secondo i programmi i lavori di restauro e recupero funzionale degli spazi per il riallestimento del Museo Civico d'Arte Antica a Palazzo Madama e realizzato il progetto definitivo di allestimento del piano nobile del Palazzo
- o Costituita la Fondazione del Museo delle Antichità Egizie di Torino (6 ottobre), in collaborazione con il Ministero per i Beni e le attività Culturali, la Regione Piemonte, la Provincia di Torino, la Compagnia San Paolo e la Fondazione CRT
- o Ristrutturata la Palazzina della Società Promotrice delle Belle Arti, ove è stata allestita la mostra "Gli impressionisti e la neve".

##### **52.287 i visitatori al 31 dicembre 2004**

- o Aperti al pubblico i primi centri di interpretazione dell'Ecomuseo Urbano di Torino, in collaborazione con le Circoscrizioni V, VI e IX; realizzazione di attività educative e di ricerca, studio e valorizzazione del patrimonio locale
- o Costituita l'Associazione e inaugurato (11 novembre) il Museo A come Ambiente, centro

di educazione ambientale permanente ubicato nella ex palazzina Michelin

o Organizzate 3 iniziative promozionali a livello cittadino

**Giornata internazionale dei Musei (18 maggio), Prima edizione delle giornate nazionali di raccolta fondi a favore dei beni Culturali (25 e 26 settembre), e Porte aperte a Ferragosto**

o Intenso il programma di attività svolto dal Museo Diffuso della Resistenza, della Deportazione, della Guerra, dei Diritti e della Libertà: organizzati sei esposizioni (tra cui Alpi in Guerra 1939-1945 e Warszawa 1944. I 63 giorni dell'insurrezione) e numerosi convegni, seminari, cicli di conferenze e proiezioni, tenuti nella sala conferenze  
10.600 circa i visitatori

o **Finanziati i lavori per la ristrutturazione e l'ampliamento del Museo dell'Automobile**

o **Incrementato il patrimonio artistico del Museo d'Arte orientale con l'acquisizione di opere provenienti da Tibet, Nepal e India e di un consistente nucleo di reperti di arte cinese**

o Incrementate del 5,35% rispetto all'anno precedente le tessere dell'Abbonamento Musei **31.311 abbonamenti sottoscritti** (il 96% dei quali venduto nell'area metropolitana dove risiedono l'80% degli abbonati, a conferma del ruolo dominante della Città)  
**219.096 le visite effettuate con l'Abbonamento Musei**

o Sviluppata l'attività di informazione sulle proposte educative dei musei attraverso il Numero Verde e il sito internet Museiscuol@.

1.392 i contatti telefonici **(con incremento del 60% rispetto all'anno precedente)**.  
25.000 la media mensile dei contatti registrati dal sito internet

o Realizzato il percorso "I Musei dei santi Sociali. Collezioni, devozione e memoria della Torino dell'Ottocento", con visite guidate alla scoperta di un patrimonio culturale solitamente non fruibile dal pubblico

o Eseguito il rilievo analitico dello stato di conservazione dei percorsi porticati storici per valutare la necessità di interventi di manutenzione straordinaria e definite le prescrizioni tecniche degli interventi finalizzati anche al miglioramento della fascia commerciale

o Analizzata la collocazione sul territorio della quasi totalità degli elementi di arredo urbano di pubblica utilità

o Approvato il nuovo regolamento per i dehors e disciplinato l'uso di totem di fruizione pedonale nelle aree di interesse storico o ambientale.

**Vedi anche: "Le 10 Circoscrizioni"**

**INFO**

Il sito di Torino Musei:

[www.comune.torino.it/musei](http://www.comune.torino.it/musei)

## FONDAZIONE TORINO MUSEI

Creata dalla Città, ente fondatore e proprietario del patrimonio, in collaborazione con la Fondazione CRT, la Compagnia di San Paolo e la Regione Piemonte, la Fondazione si propone di garantire una sempre più elevata qualità della conduzione dei Musei civici (Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea, Borgo Medioevale e Palazzo Madama) e dei servizi offerti.

Presidente: Giovanna Cattaneo Incisa

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Aumentata la frequenza nei musei
  - o Migliorata la qualità dei servizi
  - o Attuate economie di scala
  - o Curata la realizzazione di esposizioni, fra le quali: alla GAM una vasta rassegna retrospettiva dedicata alla pittura di Marc Chagall, una mostra antologica dell'opera di Mario Cresci, un'esposizione antologica della scultura di Medardo Rosso e la mostra monografica dedicata al lavoro di Vedova Mazzei; alla Pinacoteca Agnelli una rassegna di disegni di Gustav Klimt; alla Biblioteca Reale "Leonardo, Antonello, Van Eyck"; a Palazzo Reale "Scrinium Cardinalis. Un tesoro medievale per Palazzo Madama".
- Al Borgo Medioevale sono state realizzate iniziative nell'ambito del programma "120 anni 1884-2004. Borgo in festa".
- Realizzate l'importante mostra "Gli Impressionisti e la neve" e l'XI edizione di "Artissima". I visitatori sono stati complessivamente: 311.800 alla Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea, 64.127 al Borgo Medioevale e 355.987 a Palazzo Madama, per visitare lo scalone restaurato. Di questi, quasi 93.800 sono stati i bambini e studenti coinvolti nelle attività didattiche proposte dalla Fondazione

### L'azienda in cifre

- o Dipendenti: 58
- o Fatturato: 469.409,06 euro
- o Trasferimenti dal Comune di Torino: quasi 7 milioni di euro
- o Trasferimenti da altri Enti: i contributi della Compagnia di San Paolo e della Fondazione CRT, della Regione Piemonte e gli introiti da sponsor vari sono stati poco superiori ai 5 milioni di euro

### INFO

Fondazione Torino Musei

Via Magenta 31 – 10128 Torino

Tel. 011/442.9518

Indirizzo e-mail: [gam@fondazionetorinomusei.it](mailto:gam@fondazionetorinomusei.it)

[www.gamtorino.it](http://www.gamtorino.it)

## ATTIVITÀ, INIZIATIVE E MANIFESTAZIONI CULTURALI

### Linee guida e scelte del 2004

- o Promuovere un calendario unitario di manifestazioni di livello internazionale concentrando le risorse sulle iniziative di maggiore risonanza
- o Promuovere percorsi e strumenti che favoriscano la formazione interculturale e la diffusione della pratica e della cultura musicale
- o Rafforzare il tessuto della produzione culturale cittadina, in collaborazione con enti, istituzioni e privati, favorendo la creazione delle nuove strutture necessarie e migliorando le esistenti con una distribuzione mirata delle risorse

### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Visitatori non torinesi
- o Privato sociale e volontariato
- o Disabili
- o Lavoratori dello spettacolo
- o Operatori privati
- o Associazioni, organizzatori ed enti culturali cittadini

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Riprogettate le manifestazioni culturali estive e realizzata una nuova edizione di Torino Puntì Verdi con spettacoli di livello nazionale e internazionale. I punti di eccellenza sono stati: Giardini Reali (coordinati dalla Fondazione Teatro Regio di Torino con danza e musica jazz), Villa Genero (in collaborazione con la Fondazione Teatro Stabile di Torino e il Festival delle Colline con il teatro), Pellerina (con la prima edizione di Traffic, Festival musicale gratuito)

#### **145.000 le presenze totali**

- o Rinnovato il successo di Torino Settembre Musica (in collaborazione con la Fondazione Teatro Regio di Torino). Nuclei principali sono stati l'omaggio al compositore estone Arvo Pärt, la sezione dedicata alla musica e alle danze tradizionali del Kerala (regione del Sud dell'India) e i tre reading dell'Iliade eseguite da Alessandro Baricco.

86 concerti ed eventi; 43.187 presenze ai concerti a pagamento e 17.200 a quelli gratuiti per un totale di 60.387 spettatori

- o Realizzato "Novembre mese dell'arte contemporanea", attraverso le sinergie tra le manifestazioni, ad esempio Artissima (esposizione di opere d'arte) e Club to Club (festival di musica elettronica), e l'interazione di espressioni artistiche diverse.

#### **Acquisite 16 nuove opere per ManifesTO, presentate con altre 28 nelle "Gallerie" create dai portici di Piazza San Carlo**

- o Avviato il Sistema Teatro Torino in collaborazione con la Fondazione Teatro Stabile di Torino, al fine di ottimizzare le risorse, coordinare le iniziative, stimolare la creazione di rapporti all'interno della rete delle compagnie torinesi, sostenere le produzioni attraverso lo strumento delle Convenzioni Teatri e Progetti speciali.

#### **I teatri coinvolti sono 11, le compagnie teatrali sono 41.**

- o Sviluppato il progetto di promozione a sostegno della creatività e dell'innovazione fra gli

artisti emergenti. Realizzata la banca dati informatizzata contenente materiale di circa 6.000 artisti e operatori del settore e implementati tre siti web che offrono ad artisti e operatori un servizio di consulenza specifica.

Organizzati eventi nei settori delle arti visive (Nuovi Arrivi e Farsi Spazio con 21 artisti e 8.000 visitatori), della musica (Stati Generali del Rock e Emersione Festival con 200 musicisti e 2.500 spettatori in media), del cinema e del video (incontri che hanno coinvolto 100 fra registi, esperti ed operatori del settore e 1.800 utenti).

o Accresciuti gli interventi a favore di associazioni senza fini di lucro per realizzare iniziative culturali, spettacoli musicali e di danza

Contributi a 49 associazioni musicali.

**56 contributi per convegni, conferenze, seminari, congressi, mostre e iniziative culturali varie**

**158 sostegni a iniziative patrocinate dalla Città**

o Realizzata l'XI edizione di "Identità e differenza" - **circa 7.000 presenze**

Attuati corsi di formazione in ambito interculturale - **oltre 1.500 partecipanti**

Attivata, con gestione esterna, la Sala conferenze del Centro Interculturale - **circa 7.000 le presenze**

Organizzate le manifestazioni "Aspettando la Musica" e "Concerto di Natale", nella sede del Centro di Formazione Musicale

o Realizzata l'edizione 2003/2004 di Occasioni d'Ascolto, che offre a giovani, anziani e utenti dei servizi socioterapeutici la partecipazione gratuita ai concerti delle principali stagioni musicali torinesi

7.600 i partecipanti

o Aggiornato quotidianamente il portale [www.torinocultura.it](http://www.torinocultura.it).

**5.260 gli eventi descritti, 1.142 i luoghi culturali censiti**

**La media mensile degli accessi è passata da 66.500 a 302.000, con una punta di 545.061 a novembre**

#### INFO

VETRINA TORINOCULTURA

Presso ATRIUM CITTÀ – Piazza Solferino

N. verde 800-015475

Indirizzo e-mail: [sportello.vetrina@comune.torino.it](mailto:sportello.vetrina@comune.torino.it)

#### CENTRO INTERCULTURALE

C.so Taranto, 160 – 10154 Torino

Tel 011/4429700

## TEATRO REGIO DI TORINO

L'inaugurazione della Stagione 2004/2005 ha fatto registrare un aumento di abbonati di circa il 10% (dato in contro tendenza nazionale).

**1.433 spettacoli offerti, 205.637 spettatori paganti e 11.939 abbonati.**

Grandi titoli come "La Bohème", "La Cenerentola", "Don Giovanni" e "Il Trovatore", hanno registrato il tutto esaurito.

Particolarmente importante il consolidamento dei rapporti tra Fondazione Teatro Regio di Torino e Città per la realizzazione di manifestazioni quali "Settembre Musica", "Torinodanza", "Luci d'Artista", Puntì Verdi" e di alcune iniziative espositive.

### INFO

FONDAZIONE TEATRO REGIO DI TORINO

Piazza Castello, 215 – 10124 Torino

Tel. 011/88151

[www.teatroregio.torino.it](http://www.teatroregio.torino.it)

Informazioni: Tel. 011/8815.557

Indirizzo e-mail: [info@teatroregio.torino.it](mailto:info@teatroregio.torino.it)

Biglietteria: Tel. 011/8815.241-242-270

Indirizzo e-mail: [biglietteria@teatroregio.torino.it](mailto:biglietteria@teatroregio.torino.it)

## TEATRO STABILE TORINO

Il Teatro Stabile di Torino, nato nel 1955, si trasforma il 16 marzo 1992 in Associazione i cui soci Fondatori sono la Regione Piemonte, il Comune, la Provincia, la Fondazione CRT e la Compagnia San Paolo; il 9/12/2003 viene costituita la Fondazione del Teatro Stabile di Torino e il 29/07/2004 l'Associazione Teatro Stabile di Torino viene incorporata nella Fondazione stessa.

### L'attività

La Fondazione del Teatro Stabile di Torino, nella sua funzione di "Teatro Stabile ad iniziativa Pubblica", con la direzione di Walter Le Moli organizza ogni anno una stagione di prosa negli spazi: Teatro Carignano, Teatro Gobetti, Teatro Alfieri e nei locali dell'area della Cavallerizza.

L'attività comprende spettacoli di produzione e ospitalità di compagnie italiane, oltre ad un progetto internazionale.

Il programma artistico prevede un'importante attività territoriale con iniziative collaterali, culturali e teatrali, realizzate dal Centro Studi del Teatro Stabile e iniziative di collaborazione alla produzione e programmazione con importanti compagnie locali.

L'attuale direzione sta operando per intensificare l'attività produttiva con la complessa e ardita coproduzione di "Peccato che fosse puttana" di John Ford, affidata alla regia di Luca Ronconi.

La direzione di Walter Le Moli, nella produzione, ha posto particolare attenzione al “romanzo” portato in scena, un percorso che permette al palcoscenico di appropriarsi di nuovi temi e personaggi, come sempre ha fatto il teatro musicale.

**Nell’anno 2004 si sono effettuate ben 13 produzioni.**

**Lo spettacolo di maggior richiamo è stato “Il benessere” di Franco Brusati con la regia di Mauro Avogadro.**

**6 recite per 8.254 spettatori**

**Lo spettacolo ospite più gradito al pubblico è stato “L’uomo dai mille sogni”, ideazione di Arturo Brachetti e Serge Denoncourt con la regia di Serge Denocourt.**

**12 recite per 3.806 spettatori**

**10.812 gli abbonamenti della stagione 2003/04**

**113.752 le presenze di ospitalità e produzioni**

#### **INFO**

Teatro Stabile di Torino

Via Gioachino Rossini, 12 – 10124 Torino

Tel. 011/5169411 – Numero Verde: 800.235333

Indirizzo e-mail : [info@teatrostabiletorino.it](mailto:info@teatrostabiletorino.it)

[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)

#### **BIBLIOTECHE CIVICHE E ARCHIVIO STORICO DELLA CITTÀ**

Il sistema delle biblioteche cittadine è costituito da: Biblioteca civica centrale, 14 biblioteche di zona (decentrate), 2 biblioteche carcerarie (Casa circondariale Lorusso e Cutugno e Istituto penale minorile Ferrante Aporti), 4 punti di prestito esterni, Centro-rete per le acquisizioni e il trattamento dei documenti, Biblioteca musicale Andrea Della Corte.

#### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Promuovere i servizi bibliotecari, facilitandone l’accesso
- o Costruire il polo culturale “Nuova Biblioteca Civica Centrale”
- o Migliorare le sedi
- o Diffondere la conoscenza del patrimonio storico e documentale

#### **Principali portatori d’interesse**

- o Cittadini

#### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Gli utenti continuano a rispondere positivamente  
**1.250.377 le presenze (di cui 17.558 alla Biblioteca musicale Andrea Della Corte), 761.268 i prestiti (21.151 alla Biblioteca musicale); 24.410 le consultazioni tramite internet**

o Avviati i progetti “Biblioteca attiva” (assistenza personalizzata all’utenza, promozione della lettura, servizio di prestito a domicilio) e “Biblioteca in ospedale”

**1.712 prestiti all’Ospedale San Giovanni Bosco**

**20 volontari del Servizio civile nazionale impiegati**

o Attivato il catalogo web dei libri in lingua araba e proseguito il progetto “Torino la mia città – percorsi di cittadinanza per donne maghrebine”, in collaborazione con l’Associazione MEIC.

o Installati ausili per utenti diversamente abili e svolti corsi di alfabetizzazione informatica per non vedenti in collaborazione con l’Unione italiana ciechi

o Incrementato il patrimonio documentario (libri, periodici, sussidi audiovisivi) in tutte le sedi

101.058 le acquisizioni complessive nel 2004, di cui 2.189 per la Biblioteca musicale Andrea Della Corte

o Approvato il progetto definitivo della nuova Biblioteca civica centrale

o Organizzate iniziative culturali e di promozione della lettura anche in collaborazione con altri enti e associazioni di volontariato

**535 le iniziative realizzate**

**2.786 gli eventi - 63.410 le presenze**

o Sostituiti gli arredi e riorganizzati gli spazi della Sala Periodici - Biblioteca civica centrale, e della Sezione ragazzi delle Biblioteche civiche Torino Centro e Alberto Geisser

o Molte attività alla Biblioteca Musicale Andrea Della Corte

**20 manifestazioni musicali a ingresso gratuito**

**33 incontri con le utenze speciali e collettive**

o Pubblicato un nuovo inventario e catalogati oltre 2500 titoli della biblioteca dell’Archivio Storico ora disponibili sulla rete del Servizio Bibliotecario Nazionale

o L’Archivio Storico ha erogato servizi a favore di: utenza di studio e professionale, visitatori delle mostre allestite, partecipanti alle conferenze organizzate, frequentatori delle visite guidate, delle attività didattiche e del book shop

**oltre 21.000 i cittadini fruitori**

#### **INFO**

**BIBLIOTECA CIVICA CENTRALE**

Via della Cittadella, 5 – 10122 Torino

Tel. 011/4429812

<http://www.comune.torino.it/cultura/biblioteche>

#### **ARCHIVIO STORICO**

Via Barbaroux 32, – 10122 Torino

Tel. 011/4431811

Fax: 011/4431818

<http://www.comune.torino.it/archivistorico>

Indirizzo e-mail: [archivio.storico@comune.torino.it](mailto:archivio.storico@comune.torino.it)

## **ATTIVITÀ DI RAPPRESENTANZA, PATROCINI E CONTRIBUTI**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Potenziare le attività di rappresentanza per aumentare il prestigio della Città e migliorarne la visibilità nella prospettiva dei Giochi Olimpici
- o Accrescere la presenza della Città nella promozione dei grandi eventi

### **Principali portatori di interesse**

- o Cittadini
- o Associazioni no profit

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Aumentate le visite istituzionali di personalità, italiane e straniere, migliorando il livello dell'accoglienza e rafforzando l'immagine della città a livello internazionale
- o Realizzate importanti cerimonie e manifestazioni che hanno coinvolto personalità militari civili e religiose, nonché il mondo della cultura e dello sport con grande affluenza di pubblico
- o Particolarmente significative sono state le iniziative del Consiglio dei Seniores mirate al miglioramento della qualità della vita degli anziani e a prevenire situazioni di disagio e di emarginazione nella terza età.
- o Incrementato l'impegno a garantire il sostegno a iniziative di associazioni con finalità filantropiche e benefiche, mediante l'assunzione delle spese di locazione di sale e teatri cittadini e il supporto tecnico logistico per la realizzazione di spettacoli organizzati per raccolte di fondi e attività di sensibilizzazione
- o Erogati contributi per la realizzazione di iniziative con finalità umanitarie a livello locale e internazionale

## **COOPERAZIONE INTERNAZIONALE E PACE**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Consolidare le relazioni con le città-partner nei Paesi in via di sviluppo
- o Rafforzare il coordinamento con il sistema delle Nazioni Unite
- o Sviluppare progetti di cooperazione su politiche di genere e pari opportunità

### **Principali portatori di interesse**

- o Amministrazioni locali dei Paesi in via di sviluppo
- o Agenzie delle Nazioni Unite (OMS, OIL, UNICRI)
- o Società civile torinese

## **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Ricevute 6 delegazioni delle città-partner (Gaza, Haifa, Khouribga, Ouagadougou, Praia, Santo André), svolte 7 missioni nel quadro degli accordi di cooperazione con le città-partner e 10 missioni nel quadro di reti internazionali
  
- o Finanziate 2 borse di studio per un master dell'OIL (International Labour Organization), stipulata 1 convenzione con UNICRI (United Nations Interregional Crime and Justice Research Institute)
  
- o Incrementate le attività di cooperazione internazionale che hanno per protagoniste le donne
  - progetti di cooperazione nei paesi: Gaza e Haifa (Palestina e Israele) – Breza (Bosnia Herzegovina) - Praia (Capo Verde)
  - sostegno a iniziative di sensibilizzazione a Torino per progetti in: Albania, Marocco, Nigeria, Bolivia, Burkina Faso e Capo Verde
  - iniziative pubbliche:
    - o Seminario “Le donne protagoniste: il centro Donne di Breza” (30 marzo)
    - o Meeting internazionale del progetto EPIC (European, Palestinian and Israeli Cities) (19 e 20 aprile)
    - o Seminario di scambi del progetto EPIC (European, Palestinian and Israeli Cities) con donne israeliane e palestinesi (6-9 settembre)

### **INFO**

**COOPERAZIONE INTERNAZIONALE E PACE**

Via delle Orfane, 22 – 10122 Torino

Tel. 011/4424944

## Sport e tempo libero

### INIZIATIVE SPORTIVE E GESTIONE DEGLI IMPIANTI SPORTIVI

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Sostenere e organizzare attività ed eventi sportivi di rilevanza cittadina, nazionale ed internazionale
- o Promuovere iniziative per l'attività sportiva dei disabili
- o Monitorare le esigenze e l'afflusso degli utenti degli impianti sportivi centralizzati

#### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Atleti
- o Disabili
- o Associazioni e Enti sportivi
- o Scuole
- o Sponsor

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Formalizzato il ruolo della Città all'interno dei Comitati organizzativi delle Universiadi invernali (2007), dei Campionati mondiali di scherma, delle Olimpiadi degli scacchi (2006) e del Campionato mondiale di bocce (2005)

- o Sostenuti i seguenti principali eventi sportivi:

- **Mezza Maratona**, corsa podistica (2.000 partenti, campioni e amatori)
- **International Turin Roller Marathon**, competizione sui pattini per i giovani (3.500 presenze)
- Meeting di Atletica Leggera "**Memorial Primo Nebiolo**" (130 atleti che hanno richiamato 7.000 presenze di pubblico)
- **Turin Marathon** (13.000 partecipanti e 250.000 presenze di pubblico)
- **Turin Half Marathon** (1.700 atleti partenti, 253 società sportive e 6.000 spettatori)
- **Canoa Marathon** (110 partecipanti)
- **28° Stratorino**, corsa podistica amatoriale (15.000 partecipanti)
- **Rally Città di Torino** (130 partecipanti e 15.000 spettatori)
- **Torneo Internazionale di basket giovanile e minibasket** (1.800 atleti e 15.000 spettatori)
- **Giro della Collina** (2.700 partecipanti)
- **Concorso completo di equitazione** (280 atleti)
- **Campionati assoluti di Judo** (500 atleti e 5.000 presenze di pubblico)
- **Acrosport e trampolino elastico** (500 atleti e 1.400 presenze di pubblico)
- **Campionati italiani primaverili di nuoto pinnato** (400 atleti e 1.000 spettatori)
- **Campionato europeo under 16 femminile di pallacanestro** (400 atleti e 1.000 spettatori)
- **2° triathlon endurance** Città di Torino (200 atleti e 1.500 spettatori)
- **Blix – Nokia Snowboard F.I.S. world cup** (41 atleti e 10.000 spettatori)
- **All star game** (44 atleti e 4.000 spettatori)
- **VII Regata Nazionale dei Parchi** (80 atleti partecipanti)

- **Trofeo Kinder e Silver Skiff** (360 atleti appartenenti a 200 Società sportive)
- **89° Milano - Torino, corsa ciclistica** (200 atleti partenti e 8000 presenze di pubblico)
- **Torneo di calcio a 5 e di pallavolo degli Oratori** (20 Oratori coinvolti)
- Inaugurazione della **piastra di skateboard** di Piazza Arbarello (150 spettatori)

o All'interno del grande Progetto/contenitore "**Sport e Scuola**", sono stati organizzati eventi sportivi e corsi per avvicinare i giovani allo sport. Fra i principali si segnalano:

- "**A scuola per sport**" - scuole medie inferiori (630 classi – 14.600 presenze)
- "**Gioca per sport**" - scuole elementari (1.112 classi – 22.240 presenze)
- "**Giocatletica**" - scuole elementari. Prove di atletica per alunni delle scuole elementari articolate in fasi eliminatorie circoscrizionali e fase finale realizzata presso l'impianto Nebiolo (oltre 590 classi partecipanti)
- Giornata conclusiva dei progetti Giocatletica, A scuola per Sport e Gioca per sport nel mese di maggio al Parco Ruffini (circa 6.000 ragazzi partecipanti e 160 istruttori delle diverse discipline)
- **Corsi di nuoto per le scuole elementari** (12.620 ore di lezione, indicativamente 20 per ogni classe - 631 classi e circa 12.000 alunni)
- **Giochi sportivi studenteschi per la scuola dell'obbligo** (100 classi coinvolte)
- Progetto "**Pass 15 - La Città in Tasca**", per consentire a quindicenni torinesi e della prima cintura di praticare gratuitamente atletica, canoa, sci/snowboard, sci da fondo, pattinaggio su ghiaccio, volo con l'aliante, lancio tandem col paracadute, ginnastica ritmica, artistica e acrobatica, football americano, pattinaggio a rotelle, vela, equitazione, summer camp, rafting, tennis, tennis per disabili, Stratorino, Roller Marathon, hockey su ghiaccio, hit ball, tiro con l'arco... e di usufruire di ingressi in piscina e a partite hockey (4.144 i partecipanti)

Sono stati stipulati protocolli d'intesa con le Direzioni Didattiche coinvolte, per stabilizzare e, conseguentemente, poter meglio gestire la partecipazione alle attività.

o Organizzate manifestazioni sportive per disabili, quali:

- **Paralympic day 2004** (200 atleti e 25.000 spettatori)
- **Campionati italiani assoluti e giovanili disabili tennis tavolo** (110 atleti)
- XI° Torneo Internazionale "Campioni allo specchio" (**200 partecipanti**)
- **Partecipazione ad Ability 2004 (50 presenze)**

o Predisposto il Controllo medico sportivo, propedeutico alle attività: visite mediche gratuite presso l'Istituto di Medicina dello Sport a 6.600 studenti della 1<sup>a</sup> media inferiore.

Alcuni dati sull'affluenza degli utenti degli impianti sportivi gestiti direttamente dalla struttura centrale:

| <b>Impianti</b>  | <b>Atleti</b> | <b>Spettatori</b> |
|--|---------------|-------------------|
| Stadio Nebiolo ( calcio e atletica)                        | 26.858        | 23.543            |
| Palazzetto Le Cupole(pallavolo, ginnastica, arti marziali) | 23.982        | 24.336            |
| Complesso sportivo Passo Buole (baseball)                  | 19.995        | 3.315             |
| Complesso sportivo Passo Buole (calcio)                    | 10.965        | 1.800             |
| Complesso sportivo Tazzoli (hochey su prato)               | 3.605         | 515               |
| Palasport (impianto polivalente)                           | 5.170         | 37.550            |
| Palamillefonti (pallavolo, calcio a 5)                     | 1601          |                   |
| <b>Totale</b>  | <b>92.176</b> | <b>91.059</b>     |

**INFO**  
**SETTORE SPORT**  
Corso Ferrucci, 122 - 10141 Torino  
Numero Verde 800-486664  
[http://www.comune.torino.it/sport\\_torino/](http://www.comune.torino.it/sport_torino/)

## **INIZIATIVE DI TEMPO LIBERO**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Sviluppare e coordinare iniziative di tempo libero

### **Principali portatori d'interesse**

- o Cittadini
- o Cittadini ultrasessantenni
- o Associazioni
- o Esercenti attività di spettacolo viaggiante

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Realizzata la festa di apertura del Carnevale, con sfilata e spettacoli di gruppi carnevaleschi e allegorici, maschere cittadine e rappresentanti di alcuni dei più noti carnevali piemontesi.

#### **15 gruppi mascherati e 3 bande musicali**

Organizzato, inoltre il tradizionale Luna park di Carnevale

#### **170 ditte dello spettacolo viaggiante presenti**

- o Organizzata la festa del **Patrono della Città**

- o Definito il progetto di informazione ai cittadini anziani su iniziative e opportunità di tempo libero offerte dalla Città e dal mondo dell'associazionismo. A tal fine è stato predisposto il sito Internet <http://www.comune.torino.it/luogoamico/> relativo alle varie iniziative di tempo libero per gli "Over 60", costantemente aggiornato

**5.000 gli anziani inseriti nella banca dati; circa 9.900 i fruitori delle iniziative di "Ottobre Anziani"; 2.200 i partecipanti a Capodanno insieme; circa 3.000 gli spettatori del Sabato pomeriggio a teatro; 1.580 gli spettatori del Concerto di Natale al Teatro Regio; 3.700 i partecipanti alla Festa di Natale conclusiva**

- o Rinnovata l'iniziativa "**Menù d'argento**", in collaborazione con EPAT e FIEPET, che offre ai maggiori di 60 anni la possibilità di recarsi con due ospiti nei ristoranti che aderiscono all'iniziativa, usufruendo di un menù a prezzo concordato di 15 o 26 Euro, bevande incluse

- o Inaugurata la 7° edizione dei **Giochi d'argento**, in collaborazione con la SUISM, che propone diverse attività, quali sci, bocce, bridge e scacchi, pesca sportiva, pinnacolo...

**Circa 700 i partecipanti**

**INFO**

SETTORE TEMPO LIBERO

Corso Ferrucci, 122 - 10141 Torino

<http://www.comune.torino.it/luogoamico/>

<http://www.comune.torino.it/menudargento/>

## Comunicazione, turismo e olimpiadi

### COMUNICAZIONE LOCALE, NAZIONALE E INTERNAZIONALE

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Valorizzare l'immagine della Città a livello nazionale e internazionale anche in relazione all'evento olimpico
- o Potenziare la comunicazione sui progetti della Città e sulle sue trasformazioni
- o Sviluppare programmi di comunicazione sulle iniziative e i servizi del Comune e sul Consiglio Comunale

#### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Visitatori non torinesi
- o Operatori dei mass media, editori di guide turistiche, opinion leaders
- o Investitori

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Organizzate presentazioni della città alla stampa e agli *opinion leaders* esteri
- o Realizzati nuovi materiali di comunicazione per la promozione della Città, tra gli altri: **nuova brochure (italiano, inglese e francese), dvd video istituzionale (italiano e inglese), depliant di larga distribuzione, cartellina, Cd fotografico generale.**
- o Completato il progetto "Guide Turistiche", attraverso contratti stipulati fra la Città e altre Case Editrici interessate, al fine di realizzare ampliamenti dei testi già presenti nelle Guide, o di redigerne di nuovi, per attirare crescenti flussi turistici
- o Sviluppata la campagna promozionale "Torino ti Sorprende" sia con pianificazione di due pagine di promozione, una generale istituzionale e una di eventi specifici, sia attraverso la ricerca di sponsorizzazioni  
**conclusi contratti con le aziende interessate al progetto per circa 200.000 Euro in denaro e oltre 200.000 Euro in beni o servizi**
- o Realizzati nuovi strumenti di comunicazione, cartacei e video, per illustrare i progetti di trasformazione della città: Lingotto , P.za d'Armi, Spina 2, Centro storico, Spina 3, P.za San Carlo, P.za Vittorio, Area Archeologica; sportello Infocantieri, per comunicare e informare i cittadini sugli interventi inerenti cantieri, lavori in corso, modifiche alla viabilità, iniziative di blocco del traffico e progetti per l'uso di carburanti ecocompatibili; visite guidate ai cantieri olimpici; mappa interattiva della città di Torino
- o Riorganizzato l'Ufficio Stampa in 5 aree di comunicazione, per rendere più efficiente e capillare l'informazione ai cittadini. Le 5 aree sono: Mobilità e territorio; lavoro e polizia municipale; Ambiente, periferie e comunicazione interna; Cultura, servizi sociali e gioventù; Istruzione e servizi civici; Olimpiadi, promozione della Città, sport, economia/finanza e nuove tecnologie

- o Progettate e realizzate campagne e singole iniziative di informazione
  - realizzata la seconda campagna sulla dismissione degli immobili comunali (*Quando il Comune vende, Atto 2°*)
  - realizzata la campagna "Giovani e Idee" e ripresa la campagna "To & Tu", entrambe per il settore Gioventù
  - traduzione in forma cartacea la mostra "Dalla A alla Z" (esposta nel Padiglione Città di Atrium), che racconta attraverso parole chiave tutte le attività significative del Comune di Torino
  - pubblicati altri due numeri della newsletter "*Città Educativa*" rivolta ai genitori di bambini da 0 a 13 anni, distribuiti a tutte le famiglie
  - realizzato materiale illustrativo sul bilancio preventivo 2004 e sul bilancio sociale 2003
  - proseguita, d'intesa con TRM Spa, l'attività di informazione sul nuovo impianto di termovalorizzazione dei rifiuti con nuove iniziative, tra cui un programma di laboratori ed incontri rivolto alle scuole medie superiori
  - realizzati materiali promozionali sulla raccolta differenziata nei mercati
  - realizzate campagne sulle trasformazioni e riqualificazione urbane, ad esempio per l'abbattimento delle "due torri" nella zona Mirafiori Sud
  - pubblicato lo Statuto della Città in una versione scritta e illustrata per i bambini del secondo ciclo della scuola elementare e della scuola media inferiore
  - realizzate campagne di comunicazione relative alla *Zona a traffico limitato* (ZTL) e alla *ZTL Ambientale* e altre necessarie per sostenere i progetti della mobilità
  
- o Realizzate iniziative di comunicazione delle trasformazioni urbane e di promozione attraverso il marketing territoriale
  - attuato per Atrium un piano di attività con animazione giornaliera rivolta ai diversi target: bambini, adulti, anziani, visitatori, turisti; creati materiali sintetici, ad ampia diffusione
  - 1.025.510 gli ingressi nei padiglioni; 464 gli eventi e 115 le conferenze stampa per 26.868 partecipanti; 72 manifestazioni in P.za Solferino per 33.300 partecipanti; oltre 82.500 le visite al sito web**
  - realizzati filmati sulla trasformazione della città e i progetti olimpici, distribuiti a tutti gli enti e cittadini coinvolti dalla trasformazione, alle delegazioni e ai giornalisti ospiti della città, alla stampa italiana e straniera
  - la Città di Torino, in collaborazione con Itp, è stata presente al Mipim (il salone immobiliare delle città – Cannes marzo 2004) con uno stand e una brochure sulle trasformazioni urbane distribuita a tutti i visitatori, allo scopo di sostenere e ampliare l'attività di promozione verso gli investitori e la stampa specializzata estera
  - proseguita, in collaborazione con Gtt, l'attività di comunicazione sul Passante Ferroviario
  
- o Sviluppata l'attività di ascolto e comunicazione con i cittadini:
  - proseguita l'azione dell'Ufficio Rapporti con i Cittadini (URC). Sviluppate le attività di ascolto e l'organizzazione di incontri diretti del sindaco con i cittadini, sia a Palazzo Civico (tradizionali appuntamenti del sabato mattina, e incontri collettivi dedicati a temi di interesse generale), sia all'esterno, con gli studenti di alcuni istituti superiori della città
  - 7 incontri complessivi**
  - sviluppata l'attività dell'Urp-Infomacittà: realizzati il progetto relativo all'analisi dei bisogni conoscitivi espressi allo sportello e avanzato quello della guida telematica agli uffici e servizi comunali volto all'orientamento dei cittadini e alla trasparenza amministrativa; consolidato l'orario prolungato (apertura fino alle 18 e il sabato mattina dalle 9 alle 13)
  - potenziate le attività di ascolto e di risposta ai cittadini dell'Urc e dell'Urp, rendendo più tempestive le risposte anche via mail

**oltre 3500 cittadini ascoltati, con una media giornaliera di 70 segnalazioni e richieste telefoniche; oltre 350 richieste via e-mail ogni mese**

**INFO**

ATRIUM TORINO

Piazza Solferino

Tel. 011/5162006 o 011/5178134

(visite e prenotazioni)

[www.atriumtorino.it](http://www.atriumtorino.it)

UFFICIO RELAZIONI

CON IL PUBBLICO (URP)

Tel. 011/4423014

UFFICIO DEL SINDACO

RAPPORTI CON I CITTADINI

Tel. 011/4423330

Mail: [urc@comune.torino.it](mailto:urc@comune.torino.it)

## **IL CONSIGLIO COMUNALE E LA GIUNTA COMUNALE: INFORMAZIONE E PARTECIPAZIONE**

### **Il Consiglio Comunale e i cittadini**

#### **L'attività**

#### **Progetto "La scuola a Palazzo Civico".**

A partire dall'anno scolastico 2000/2001, il Palazzo di Città è aperto alle scuole.

Nel corso del 2004 le visite si sono svolte con cadenza bisettimanale, su prenotazione da effettuare presso l'Ufficio Manifestazioni del Consiglio comunale.

L'iniziativa è svolta in collaborazione con il Settore Giovani e Volontariato che invia le guide, formate e preparate per illustrare sia l'aspetto storico-architettonico, sia l'attività istituzionale del Comune.

**Hanno visitato Palazzo Civico 67 classi di 62 scuole cittadine, per un totale di 2.277 ragazzi accompagnati da 261 insegnanti**

#### **INFO**

Per prenotazioni: Ufficio Manifestazioni del Consiglio comunale, telefonando ai numeri 011.442.3327 – 011.442.2547 o inviando il modulo tramite e-mail all'indirizzo [iniziative.istituzionali@comune.torino.it](mailto:iniziative.istituzionali@comune.torino.it), o al fax 011.442.3277.

#### **Pubblicazione "cittAgorà".**

Nel 2004, per attuare la massima informazione sulle attività del Consiglio Comunale e dei suoi organi, ai canali di informazione già utilizzati si è aggiunta, a cura dell'Ufficio Stampa del Consiglio comunale, la pubblicazione di un periodico cartaceo di 16 pagine con cadenza quindicinale, inviato per posta a associazioni, scuole e cittadini che ne fanno richiesta e diffuso attraverso le sedi istituzionali (circoscrizioni e altri uffici pubblici).

Dal mese di marzo **20 i numeri pubblicati, tirati in 20.000 copie a numero** (5 numeri , invece, sono stati distribuiti porta a porta, a rotazione, a tutte le famiglie torinesi; si è realizzata anche l'**edizione telematica di cittAgorà, disponibile sul sito del Comune di Torino, con aggiornamento settimanale ed una media mensile di 30.000 contatti.**

#### **INFO**

Per ricevere il periodico su carta, in abbonamento gratuito, scrivere a: Redazione cittAgorà, Ufficio Stampa Consiglio Comunale, piazza Palazzo di Città 1, 10122 Torino, oppure telefonare al n. 011.442.3671 o inviare una e-mail a: [ufficiostampa.consiglio@comune.torino.it](mailto:ufficiostampa.consiglio@comune.torino.it)

Per ricevere il periodico on-line collegarsi al sito: [www.comune.torino.it/cittagora](http://www.comune.torino.it/cittagora) ed inserire il proprio indirizzo e-mail.

#### **Il “diritto di tribuna”**

Per consentire ai sempre più numerosi cittadini, singoli o in gruppi, che presentano petizioni al Consiglio comunale di far conoscere le proprie ragioni, dal 2003, su iniziativa del Presidente del Consiglio, è stato istituito il “diritto di tribuna”. Chi presenta una petizione ha così la possibilità di esprimere in una conferenza stampa, organizzata in ambito istituzionale, ragioni e argomenti relativi.

Successivamente le petizioni vengono sottoposte all'esame della Commissione Consiliare competente per materia, per l'esame tecnico-amministrativo.

Nel 2004 sono state **organizzate 15 conferenze stampa.**

#### **La Giunta Comunale e i cittadini**

In relazione al rapporto di trasparenza che l'Amministrazione vuole garantire ai cittadini, è stata posta una particolare attenzione ai flussi di informazione istituzionale mediante l'implementazione di sistemi di comunicazione informatica, con particolare riguardo a:

- disponibilità sulle pagine WEB del Comune, in tempo reale, dell'elenco dei provvedimenti deliberativi approvati dalla Giunta
- disponibilità, tramite lo stesso mezzo, dei testi deliberativi, delle determinazioni dirigenziali di impegno di spesa e delle ordinanze di interesse generale

#### **TURISMO E PROMOZIONE DELLA CITTÀ**

##### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Valorizzazione e fruizione delle risorse e delle tradizioni della Città attraverso l'organizzazione di eventi che si caratterizzano per la loro capacità di attrazione turistica
- o Pianificazione e attuazione di un piano strategico di promozione internazionale in relazione all'evento olimpico

## Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Visitatori non torinesi
- o Turisti
- o Associazioni di categoria, investitori, operatori del settore ricettivo

### Obiettivi raggiunti nel 2004

o Realizzato, insieme a Slow Food, Regione Piemonte e Ministero Politiche Agricole, l'evento "Terra Madre-Incontro mondiale tra le comunità del cibo" svoltosi in concomitanza con il Salone del Gusto, con l'intento di valorizzare la qualità dei prodotti della terra, salvaguardare la biodiversità e lo sviluppo sostenibile

**4.300 partecipanti di 130 nazioni in rappresentanza delle 1194 comunità del cibo  
300 volontari hanno favorito la riuscita dell'evento**

o Completato il progetto "Guide Turistiche", con contratti stipulati fra la Città e altre Case Editrici interessate, al fine di realizzare ampliamenti dei testi già presenti nelle Guide, o di redigerne di nuovi, per attirare crescenti flussi turistici

o Avviato, insieme alla Provincia di Torino, il progetto "Torino Yes", per la formazione turistica e culturale di operatori commerciali, artigiani, tassisti, ristoratori,...che, durante le Olimpiadi, lavoreranno a stretto contatto con il pubblico

o Realizzato il progetto di promozione dei locali storici che ha definito alcune linee guida quali:

- la realizzazione di un marchio identificativo dei "Locali storici di Torino";
- la messa a punto di percorsi turistici sul tema;
- la cura di progetti editoriali illustrativi ed in particolare di una guida turistica
- la creazione di un sito internet per la loro promozione

**275 i locali storici censiti**

o Realizzato "Cioccolato", evento sia commerciale sia di promozione territoriale e turistica, che ha ospitato la 1° Borsa del Cioccolato, dedicata al mercato internazionale dei *buyers*

**40.000 kg di cioccolato venduto**

**600.000 visitatori della fiera allestita in città e 120.000 partecipanti alle attività svolte in provincia**

**oltre 30.000 visitatori del sito [www.cioccola-to.com](http://www.cioccola-to.com)**

o Realizzato il Mercatino di Natale in Piazza Borgo Dora, nella Piazza e nel Cortile del Maglio

**40 chalet ed 80 banchetti espositivi**

o Ideata e realizzata, il 4 Giugno 2004, "Notte Bianca al Balon". Nottambuli e non hanno potuto assistere a spettacoli, curiosare fra le botteghe antiquarie, bere, cenare e divertirsi fino all'alba nei numerosi locali di Borgo Dora.

**Circa 100.000 le persone coinvolte**

Il successo dell'evento estivo ha spinto l'Amministrazione a organizzarne un'edizione autunnale, il 1° ottobre, dal titolo "Notte Bianca – Black Out".

o La Città ha partecipato, come nelle altre edizioni, al Salone del Gusto (21/25 ottobre 2004) con il suo stand ove si sono svolte degustazioni di prodotti legati al cioccolato che hanno riscosso grande successo

- o Svolto il programma di manifestazioni natalizie "Luci in piazza" che ha proposto una nuova iniziativa "Piazze in luce", affiancata alla storica "Luci d'artista"
- Decorazioni natalizie in 16 ambiti cittadini**

## **TURISMO TORINO**

Consorzio misto pubblico-privato creato in base alla Legge Regionale 22 ottobre 1996 n. 75, ha come obiettivo far crescere il contributo del turismo all'economia cittadina, posizionando Torino come destinazione attraente e competitiva nel mercato turistico globale. Impegno e attenzione particolari andranno alla valorizzazione delle risorse turistiche locali nei settori dell'accoglienza, dell'informazione e della promozione turistica

Presidente: Livio Besso Cordero

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Lavorare con la Direzione del Servizio Centrale Comunicazione Olimpiadi e Promozione della Città per attirare visitatori
- o Puntare sulla cultura dell'accoglienza
- o Sviluppare le opportunità turistiche, contribuendo a migliorare l'efficienza dell'intero ambito

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Partecipazione a 16 fiere turistiche realizzate in località internazionali
  - o Compartecipazione ai progetti Cioccolato e Borsa Internazionale del Turismo
  - o Realizzato il progetto "Città di Charme"
  - o Siglato accordo con British Airways per il volo TRN- GTW
  - o Intensificata attività di ufficio stampa
- Oltre 100 giornalisti ospitati**

### **INFO**

TURISMO TORINO

Via Bogino, 8 – 10123 Torino - Tel. 011/8185011

Indirizzo mail: [contact@turismotorino.org](mailto:contact@turismotorino.org)

[www.turismotorino.org](http://www.turismotorino.org)

## PREPARAZIONE OLIMPIADI INVERNALI 2006. COORDINAMENTO E GESTIONE DELLE ATTIVITÀ

### Linee guida e scelte del 2004

- o Definizione della struttura organizzativa del Settore Olimpiadi, affinché possa seguire gli indirizzi dell'Amministrazione, svolgere con la massima efficienza il compito di raccordo e coordinamento fra servizi centrali, enti esterni e privati coinvolti nell'evento olimpico, e, infine, raggiungere tutti gli obiettivi dati
- o Sviluppare le molteplici attività connesse alla preparazione e alla comunicazione dell'evento olimpico

### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Turisti
- o Associazioni di categoria, investitori, operatori del settore ricettivo
- o Cio
- o Coni
- o Toroc
- o Opinion leaders
- o Opinion Makers

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Preparazione e organizzazione del territorio
  - monitorati progetti e attività predisposti dai Servizi competenti (Servizi Tecnici e quelli relativi a Infrastrutture e Mobilità)
  - affrontati i diversi problemi relativi al territorio circostante i vari siti olimpici, attraverso incontri con uffici comunali e Toroc
  - avviata la progettazione del percorso cittadino della torcia olimpica
  - affidato l'incarico di mappatura completa della città per preparare il *Look of the city* olimpico
- o Avviato il progetto dell'uso post olimpico degli impianti, attraverso l'analisi delle funzioni possibili e degli interventi necessari
- o Svolte varie azioni di comunicazione, a supporto del Toroc, finalizzate al reclutamento dei volontari olimpici  
**23.000 i volontari registrati a dicembre 2004 (a giugno 2004 erano 8.000)**
- o Predisposto il programma di attività per la realizzazione del *test events* (gennaio 2005)
  - progettata la campagna "Torino Ice 2005", articolata in 3 filoni:
    - a) campagna città (annunci stampa, spot radio, affissione in P.za Castello e sul territorio cittadino, locandine,...)
    - b) campagna arco alpino (annunci stampa, spot radio, locandine e cartoline dei siti olimpici sul territorio dell'arco alpino)
    - c) campagna nazionale e internazionale (annunci stampa, affissione Metropolitana di Milano, promozione evento WTM Londra,...)
  - redatti, con il Toroc, i piani operativi per gli impianti Palavela e Tazzoli e la programmazione degli interventi

- sviluppato l'impegno per la ricerca sponsor
- o Impostato, in collaborazione con Turismo Torino, il programma di accoglienza e informazione turistica olimpica che prevede:
  - reclutamento di volontari civici per l'accoglienza
  - posizionamento dei chioschi e dei punti informativi
  - preparazione di materiali turistici di accoglienza (mappe, brochure, calendario eventi)
- o Completata la campagna *Ecco Torino Olimpica* e avviata la preparazione dei materiali di quella nuova, *Voglia di Olimpiadi*, presentata in occasione del Meno Uno (Gennaio 2005)
- o Realizzata l'iniziativa di promozione internazionale più rilevante: la partecipazione a Casa Italia in occasione dei Giochi Olimpici di Atene 2004. Sono stati prodotti materiali promozionali specifici ed è stato allestito all'interno di casa Italia il Caffè Torino, uno spazio promozionale e di ristoro che ha riscosso particolare successo

## RELAZIONI INTERNAZIONALI

### Linee guida e scelte del 2004

- o Effettuare la pianificazione strategica delle Relazioni Internazionali per:
  - coordinare le attività internazionali trasversali all'Amministrazione attraverso l'attivazione del Tavolo di Coordinamento
  - sviluppare progetti di apertura di rapporti istituzionali e di collaborazione con le città dei 25 Paesi dell'Unione Europea
  - potenziare le relazioni con i paesi extra europei e con le città olimpiche

### Principali portatori di interesse

- o Commercianti
- o Albergatori
- o Imprese
- o Delegazioni
- o Sistema territoriale
- o Altri settori del Comune

### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Attivazione del Tavolo di Coordinamento **convocati 2 incontri** (giugno e novembre)
- o Missione a Vancouver (marzo)
- o Organizzazione della Conferenza internazionale "Europe 25 Cities Forum", dedicata al tema della cooperazione tra le città (ottobre)

## AREA 4 - LO SVILUPPO ECONOMICO E IL LAVORO

### Attività commerciali

#### ATTIVITÀ COMMERCIALI: REGOLE E SOSTEGNO

La riforma del commercio al dettaglio in sede fissa e su area pubblica (decreto Bersani 114/1998) ha modificato i criteri con cui le Regioni e i Comuni devono pianificare, per cui:

- le 14 tabelle merceologiche in cui erano suddivisi i prodotti sono state unificate in due soli settori, alimentare e non alimentare
- l'insediamento di attività commerciali con superficie fino a 250 mq non è soggetta ad alcun contingentamento e ciò semplifica notevolmente l'attività istruttoria
- l'attività di vendita al dettaglio su area pubblica, con riferimento al numero di posteggi, deve essere definita secondo i parametri approvati dalla Regione (es. popolazione residente)

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Favorire l'insediamento di attività commerciali come strumento di rivitalizzazione e di riqualificazione del tessuto urbano
- o Collaborare con le Commissioni di Mercato nella gestione delle attività dei mercati
- o Semplificare le procedure attraverso il dialogo con Associazioni di Categoria e la valutazione dell'impatto normativo
- o Sostenere le attività commerciali nelle aree dei grandi cantieri

#### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Operatori del settore
- o Associazioni di categoria
- o Associazioni dei consumatori

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Definiti i lavori istruttori di due regolamenti

**Uno riguardante l'esercizio del commercio al dettaglio su aree pubbliche (allegato al Piano dei Mercati)**

**Uno relativo alla disciplina delle attività di parrucchiere ed estetista**

- o Approvate le linee guida per i Centri Commerciali Naturali

**Istituito il primo Centro della città in via Garibaldi**

- o Predisposto il progetto Portici relativo a possibili interventi di manutenzione straordinaria finalizzati anche al miglioramento della fascia commerciale

- o Approvato il nuovo regolamento dei dehors

## **INFO**

### **COMMERCIO FISSO**

Via Garibaldi, 23 – 10122 Torino

Tel. 011/4422133, 011/4423307

### **URBANISTICA COMMERCIALE**

Via Vigone, 80 – 10122 Torino

Tel. 011/4429216, 011/4429224

## **MERCATI**

### **Linee guida e scelte del 2004**

- o Riqualificare i 2 mercati all'ingrosso (Mercato dei Fiori e Mercato Ittico) e ottimizzare i servizi
- o Monitorare la corretta applicazione delle tariffe nei mercati all'ingrosso
- o Fissare numero e funzionamento dei mercati rionali attraverso lo strumento del Piano territoriale dei Mercati
- o Garantire la funzionalità delle aree destinate ad attività commerciali realizzando nuovi mercati e risistemando quelli esistenti
- o Riqualificare l'area Balon e Porta Palazzo

### **Principali portatori d'interesse**

- o Cittadini
- o Commercianti all'ingrosso
- o Commercianti al dettaglio
- o Rappresentanti degli operatori mercatali

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Istituita la procedura di "tracciabilità" presso il Mercato Ittico che certifica i diversi passaggi dei prodotti, dalla pesca al consumo
- o Ampliato l'orario di apertura per la commercializzazione all'ingrosso al Mercato dei Fiori
- o Adeguato e aggiornato il Regolamento Mercato Fiori
- o Realizzata la sperimentazione degli orari di vendita pomeridiani sul Mercato P.za Crispi **mercoledì e venerdì dalle 15,30 alle 19,30**
- o Concluso il processo di stesura del nuovo Piano territoriale dei Mercati  
Tra i principali obiettivi:
  - **razionalizzazione graduale del numero di posti dagli attuali 4.200 a 3.500**
  - **classificazione dei mercati nelle diverse tipologie; 6 "metropolitani", 13 "urbani", 20 "rionali", 3 "speciali" e 4 "aree di copertura"**

- o Definite le procedure amministrative di spostamento degli operatori commerciali del mercato di Piazza della Repubblica per la completa ristrutturazione dell'area  
Circa 280 operatori
- o Istituiti 14 mercati periodici tematici (con cadenza mensile)  
**6 mercati biologici e dei prodotti tipici, 6 dell'antiquariato minore, 1 di artigianato, 1 di libri**
- o Migliorata la procedura dei posteggi assegnati "in spunta" mediante l'utilizzo di voucher prepagati
- o Attuata la riqualificazione commerciale e culturale dell'area di Canale Molassi in collaborazione con le associazioni di categoria
- o Approvato il bando di assegnazione dei posteggi sul mercato del Balon per la giornata del sabato  
**I posteggi sono stati aumentati a 180**
- o Proseguito il Mercatino di Natale di Borgo Dora nel Cortile del Maglio
- o Ristrutturate alcune aree mercatali (vedi "Opere pubbliche: la trasformazione della città")

#### **INFO**

##### **COMMERCIO AREE PUBBLICHE**

Via Garibaldi, 23 – 10122 Torino

Tel. 011/4422854, 011/4422283

##### **MERCATO DEI FIORI**

Via Perugia, 29 – 10152 Torino

Tel. 011/859125

##### **MERCATO ITTICO**

Corso Ferrara, 46 – 10151 Torino

Tel. 011/4427800

e-mail: [mercato.ittico@comune.torino.it](mailto:mercato.ittico@comune.torino.it)

[www.comune.torino.it/mercati/ittico](http://www.comune.torino.it/mercati/ittico)

##### **URBANISTICA COMMERCIALE**

Via Vigone, 80 – 10122 Torino

Tel. 011/4429216, 011/4429224

## Lavoro e attività produttive

### POLITICHE ATTIVE DEL LAVORO E SUPPORTO ALLA FORMAZIONE PROFESSIONALE

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Adeguare gli interventi di orientamento e formazione alle esigenze del mercato
- o Realizzare un moderno servizio per il lavoro
- o Governare i flussi di manodopera in vista dell'evento olimpico
- o Integrare le politiche del lavoro e del welfare

#### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Cittadini in cerca di occupazione
- o Minori
- o Lavoratori in cassa integrazione
- o Lavoratori in mobilità
- o Stranieri
- o Disabili
- o Detenuti ed ex detenuti
- o Aziende pubbliche e private
- o Cooperative e cooperative sociali

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Avviato un nuovo servizio a sostegno dei lavoratori colpiti da crisi aziendali. La Città, in base ad una convenzione con l'INPS, anticipa la cassa integrazione guadagni straordinaria ai dipendenti delle aziende fallite o in amministrazione controllata

#### **240 lavoratori interessati**

- o Attuata collaborazione con il Comitato Urban2 per gestione e coordinamento del Centro Lavoro, servizio sperimentale della Città, aperto a tutti i cittadini, per informare e orientare su percorsi lavorativi professionali e formativi

- o Implementati i cantieri di lavoro, principalmente nelle aree: manutenzione condizioni ambientali attorno ai cantieri della metropolitana e delle altre grandi opere, manutenzione edifici scolastici; proseguiti gli interventi in alcune aree di verde pubblico

#### **Circa 600 i disoccupati inseriti (379 donne e 120 diplomati e laureati)**

- o Promossi dal Servizio Relazioni con il Cittadino della Divisione Lavoro, Orientamento e Formazione Professionale, colloqui informativi e di orientamento

#### **Effettuati circa 5.000 colloqui informativi telefonici attraverso il numero verde (Call Center)**

- o Pubblicato il quindicinale "Informalavoro", realizzato in collaborazione con la Provincia e diffuso anche in altri Comuni

#### **22 numeri con tiratura di 15.000 copie a numero, per 120.000 lettori stimati**

- o Partecipazione ai progetti del Programma Operativo Regionale (P.O.R.) del Fondo

Sociale Europeo (2° annualità) gestiti su bando della Provincia

**Circa 900 persone coinvolte, 300 delle quali avviate a tirocini formativi e orientativi**

o Realizzati piani di occupabilità e progetti di accompagnamento al lavoro (azioni di orientamento, formazione, tirocinio), per inserire persone disoccupate in imprese private, con particolare attenzione alle donne tra 35 e 45 anni e agli over 50

**900 soggetti contattati**

**400 colloqui effettuati**

**172 persone avviate nei progetti realizzati**

o Realizzate azioni di recupero dell'abbandono scolastico

**Attivati tirocini orientativi per 50 giovani minori**

o Partecipazione a progetti europei

- Equal *Da donna a donna*: nuove forme di organizzazione del lavoro favorevoli alle donne  
**200 aziende pubbliche e private coinvolte nell'avvio di servizi volti alla conciliazione dei tempi di vita e di lavoro**

- Equal *Abilita*: mantenimento del lavoro per le persone disabili

**Situazioni di lavoratori disabili valutate: 300 contatti, 100 consulenze, 70 prese in carico di disabili occupati**

- Equal *Valore lavoro*: inserimento lavorativo di giovani disoccupati

**60 giovani inseriti in tirocini formativi**

- *Socrates e Leonardo*: scambio internazionale di esperienze

**300 le persone coinvolte tra operatori e disoccupati**

- *Fum.net e Incubatore sociale*: creazione d'impresa da parte di donne italiane e straniere

**70 donne coinvolte**

o Partecipazione ad altri progetti:

- inserimento di persone svantaggiate (disabili fisici e intellettivi, ex detenuti) nei cantieri di lavoro

**21 persone inserite**

- attività di orientamento, formazione e inserimento lavorativo di persone disabili

**175 persone coinvolte**

- *Clinica della concertazione*

**completata la formazione di 50 operatori dei servizi educativi e sociali**

- supporto alla ricollocazione di lavoratori disoccupati per crisi aziendali

**36 persone ricollocate al lavoro**

- *Traguardo Lavoro*: progetto sperimentale per 300 disoccupati. Percorso di rinforzo delle competenze individuali

**192 persone avviate ai servizi di *counseling* e di orientamento**

o Sviluppati i servizi decentrati per il lavoro presso le Circoscrizioni 5, 7 e 10 e il Servizio rapporti con i cittadini della Divisione Lavoro, Orientamento e Formazione Professionale

**Circa 9.000 contatti effettuati con 4.000 colloqui informativi e orientativi**

#### **INFO**

Divisione Lavoro, Orientamento e Formazione Professionale

Servizio Comunicazione

Ufficio Relazioni con il Cittadino - Call Center Lavoro

Torino - Corso Ferrucci 122 - Tel. 011/442.5972-5973

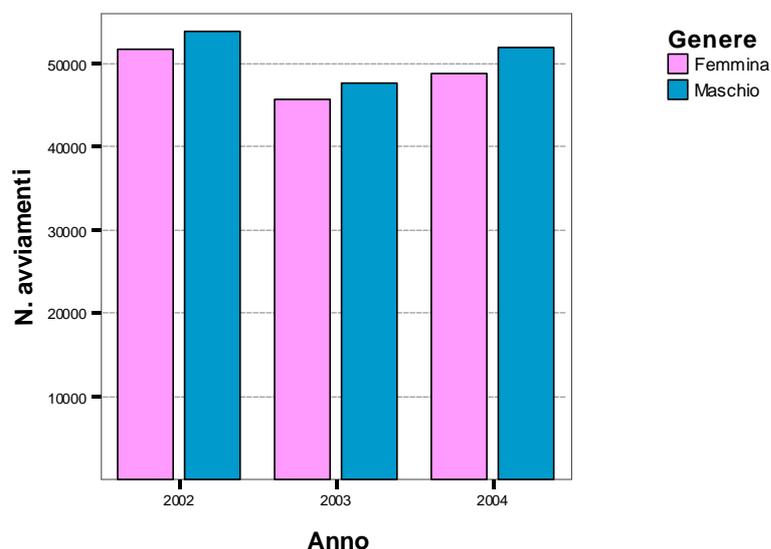
e-mail: lavoro.relazionipubblico@comune.torino.it

Numero Verde 800-300194 per informazioni e appuntamenti

## LE POLITICHE DEL LAVORO: UN'ANALISI DI GENERE

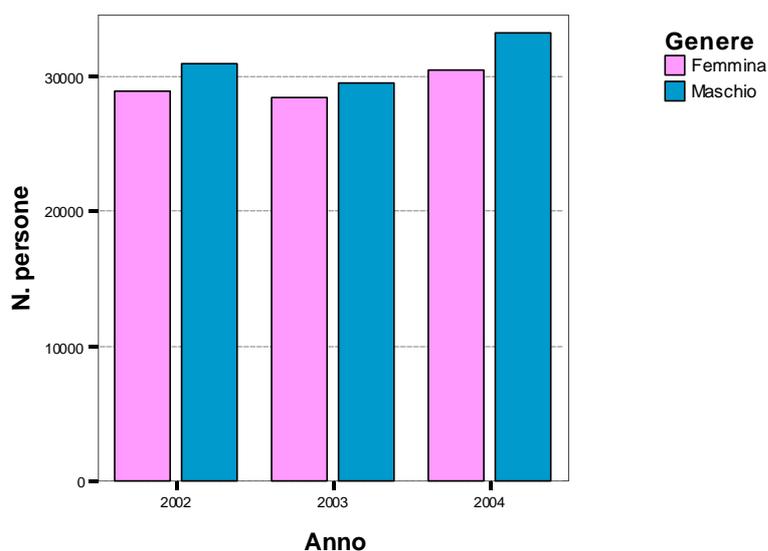
### Numero di avviamenti al lavoro a Torino - anni 2002-2004

Il dato va inteso come valore assoluto di "pratiche" eseguite per avviare al lavoro, indipendentemente dal numero effettivo di persone avviate, rappresentate, invece, nel grafico successivo.



### Numero di persone avviate per anno - anni 2002-2004

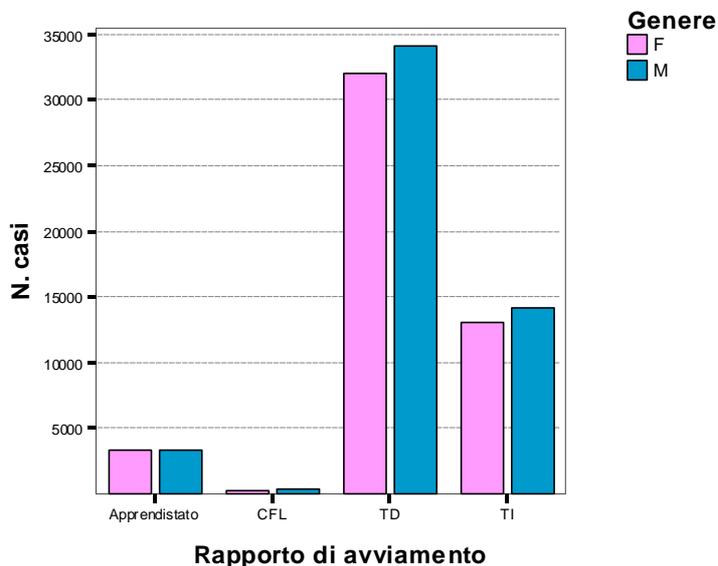
Qui si intende il numero effettivo di persone avviate al lavoro, indipendentemente da quante volte le persone siano state avviate al lavoro nell'arco di un anno.



I due grafici illustrano il numero di avviamenti registrati in Torino nel corso del triennio 2002-2004. Nel solo 2004 le persone avviate al lavoro, sul territorio comunale, sono cresciute rispetto agli anni precedenti, sebbene il volume complessivo degli avviamenti non abbia avuto analogo incremento. Ciò potrebbe indicare una maggiore difficoltà di ricollocazione delle persone al termine di lavori a tempo determinato (sia per gli uomini sia per le donne) e l'avvicinarsi di più persone in lavori precari.

Le donne rappresentano il 48,4% degli avviamenti dell'anno 2004 e su 100 donne avviate 18 sono straniere. Gli stranieri, invece, raggiungono circa il 23,4% degli avviamenti maschili.

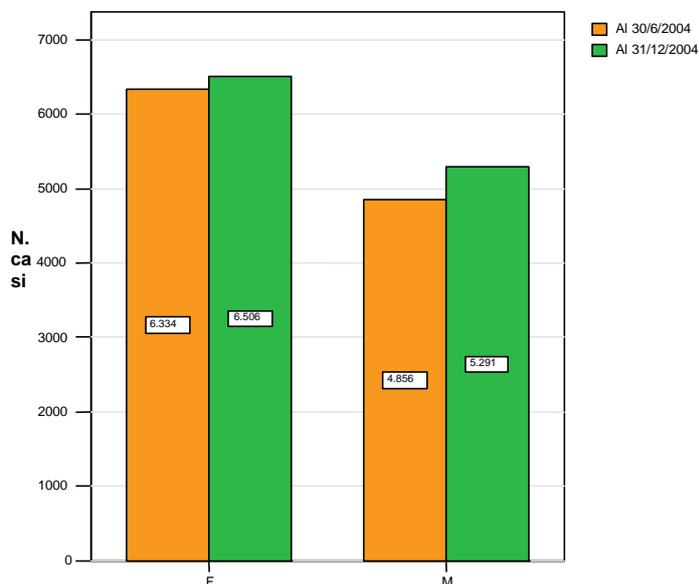
### Numero di avviamenti per rapporto di lavoro - anno 2004



La quota di lavoratori a tempo determinato raggiunge il 73%. Il 17% di tali contratti, sono relativi a missioni per lavori interinali, in maggior parte assegnate a uomini, prevalenti nei settori industriali che utilizzano di più il lavoro interinale.

### Numero di persone 'immediatamente disponibili al lavoro' nel 2004

Tale dato va inteso come il numero totale di persone che, alle date indicate, risultano disoccupate e che si sono iscritte nelle liste degli "immediatamente disponibili al lavoro" presso i Centri per l'Impiego di Torino

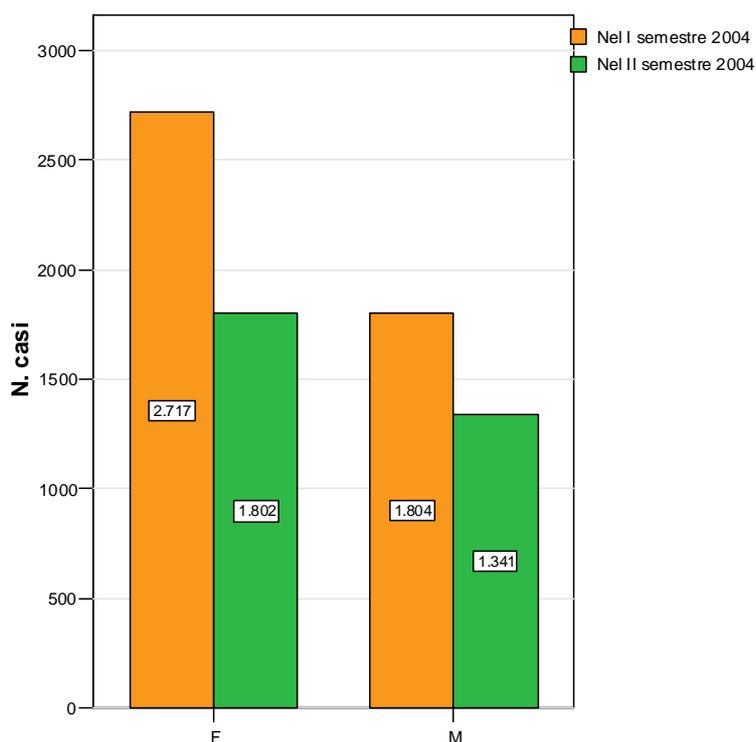


La maggiore difficoltà delle donne sul mercato del lavoro risulta evidente osservando la composizione e l'andamento della disoccupazione.

Alla fine del 2004 le donne iscritte nelle liste dei disoccupati disponibili al lavoro rappresentano quasi il 56% del totale, nonostante che i tassi di attività delle donne siano di molto inferiori a quelli degli uomini.

### **Flusso di persone in ingresso nelle liste dei disponibili al lavoro nel corso del primo e secondo semestre 2004 (Torino)**

Il flusso di entrata nelle liste di disponibilità, che indica il numero effettivo di persone che si sono iscritte nelle liste presso i Centri per l'Impiego di Torino nei periodi considerati, si riduce tra il primo e il secondo semestre del 2004 sia per gli uomini sia per le donne.



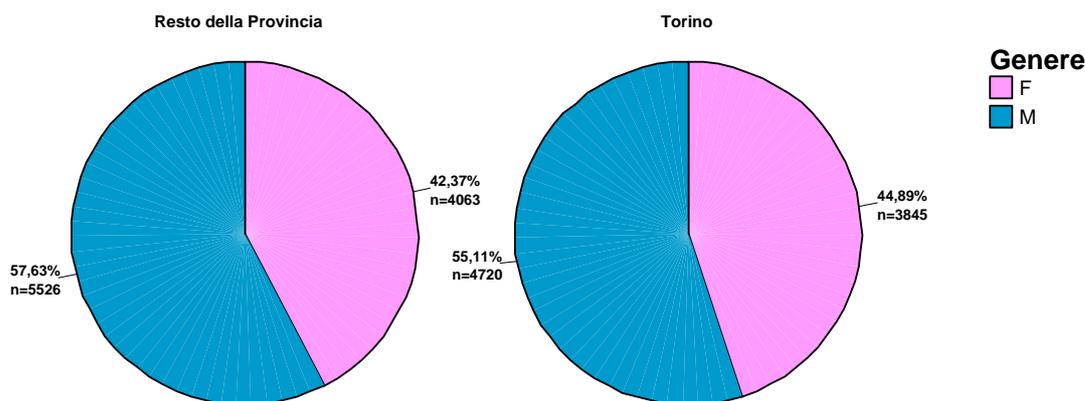
Per le donne si verificano contemporaneamente due condizioni che dimostrano la loro maggiore debolezza sul mercato del lavoro della città:

- da un lato il flusso di nuovi ingressi è più abbondante. Circa il 70% delle disoccupate a fine anno è stato registrato in entrata nel corso dello stesso anno contro circa il 60% di nuovi ingressi sul totale dei disponibili per gli uomini;

- dall'altro lato gli avviamenti al lavoro delle donne, rispetto alle disponibilità al lavoro dichiarate, sono meno frequenti. Nel 2004 infatti, sono donne solo il 47,8% delle persone avviate al lavoro, mentre rappresentano il 55,1% delle persone disponibili al lavoro.

### **Lavoratori in mobilità al 31/12/2004 (Torino e resto della Provincia)**

Rispetto alle liste degli immediatamente disponibili presso i Centri per l'Impiego, risulta significativa l'incidenza numerica dei lavoratori iscritti nelle liste della mobilità a causa della perdita del posto di lavoro per crisi aziendali. Tale situazione evidenzia una forte componente femminile, che tradizionalmente era meno colpita da tali processi.



## L'utilizzo 'mirato' dei Fondi Europei e delle Iniziative locali

Il Progetto "Da donna a donna", ha concluso gli studi di fattibilità sui fabbisogni delle donne e sui servizi delle aziende, volti alla conciliazione dei tempi e degli orari di lavoro. Ne è seguita la programmazione di alcuni servizi sperimentali, nella gestione dei quali saranno coinvolte le donne disoccupate.

Nell'ambito della Misura E1 del P.O.R. sono stati portati a termine 2 progetti, cofinanziati dalla Città, per il sostegno alla ricerca e all'inserimento al lavoro, anche autonomo, rivolti a donne a rischio di esclusione sociale.

Con i Piani di occupabilità della Città di Torino sono stati avviati in progetti di accompagnamento al lavoro, mediante tirocinio, 172 cittadini, (93 donne e 79 uomini), dei quali 114 hanno completato positivamente il percorso (71 donne e 43 uomini) con un risultato positivo di occupabilità per 43 di essi (26 donne e 17 uomini) pari al 37,7%.

## SOSTEGNO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE

### Linee guida e scelte del 2004

- o Creare le condizioni per lo sviluppo della Città come polo di produzioni ad alta tecnologia
- o Supportare la localizzazione e la trasformazione di imprese produttive tradizionali
- o Coordinarsi con gli altri soggetti che operano per lo sviluppo del sistema torinese
- o Semplificare gli adempimenti richiesti alle imprese
- o Potenziare le attività di regia in materia di progetti e finanziamenti europei

### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Imprese
- o Giovani con progetti imprenditoriali
- o Politecnico e Università

- o Consulenti d'impresa

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Finanziate, con fondi trasferiti dallo Stato, 200 piccole e medie imprese

**Spesi 4,2 milioni di euro**

- o Realizzato un progetto finalizzato all'innovazione tecnologica delle PMI del territorio, in collaborazione con la Provincia

**Contributi ad imprese per 250 mila euro**

- o Attivato e gestito il servizio di microcredito a breve/medio termine a favore di soggetti privi di garanzie proprie, finalizzato prevalentemente all'acquisto di beni strumentali per l'avvio di nuove attività economiche, con la Città nel ruolo di garante

**600 contatti, 320 colloqui, 42 prestiti erogati**

- o Implementata l'attività dello Sportello Unico per le Attività Produttive:

- fornite 706 consulenze (+ 8% rispetto all'anno precedente)

- avviate 207 procedure di autorizzazione

- aggiornate ed inserite nel sito internet della Città 90 schede inerenti i procedimenti amministrativi a supporto dei servizi alle imprese

- informatizzata la procedura per la modifica di impianti di telefonia mobile con potenza in singola antenna minore di 20 watt

- o Sviluppata l'attività del Centro di Aggregazione Lavoro Atipico

**5 numeri monografici della rivista on line Informatipico: 20.000 contatti nell'anno e 1.160 abbonati alla relativa newsletter**

- o Partecipazione al Comitato Promotore della realizzazione di una Piattaforma Integrata per il trattamento di autoveicoli dismessi: stabiliti gli studi di fattibilità e il progetto definitivo

- o Offerto sostegno al settore del design industriale e dell'artigianato di produzione: realizzato uno studio finalizzato a fotografare lo stato attuale del sistema design piemontese ed a coglierne le caratteristiche economiche e le dinamiche di funzionamento

### **INFO**

Sportello Unico delle Attività Produttive

Corso Re Umberto, 5 – Torino

Tel. 011/4431500

e-mail: [sportelloimprese@comune.torino.it](mailto:sportelloimprese@comune.torino.it)

## AREA 5 - I DIPENDENTI E I COLLABORATORI

### Gestione e sviluppo delle risorse umane

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Assicurare la corretta applicazione delle norme contrattuali e regolamentari definendo, sulla base degli indirizzi dell'Amministrazione e attraverso il confronto sindacale, soluzioni contrattuali e giuridiche dell'Ente che migliorino le condizioni economiche del personale dipendente
- o Assicurare la copertura dell'organico, anche attraverso l'assunzione in ruolo dei dipendenti in Contratto Formazione e Lavoro (C.F.L.), nel rispetto dei vincoli posti dalla legge finanziaria al reperimento di nuovo personale e dalla disponibilità economica dell'Ente
- o Offrire una vasta gamma di attività e di iniziative finalizzate alla valorizzazione professionale dei dipendenti, allo sviluppo di carriera e alla promozione ai livelli superiori del corpo funzionariale intermedio

#### COMPOSIZIONE E CONSISTENZA DEL PERSONALE

##### Ripartizione per tipologia contrattuale

| Tipologia contrattuale   | 31/12/2003    | % 2003      | 31/12/2004    | % 2004      |
|--|---------------|-------------|---------------|-------------|
| Dipendenti a tempo pieno indeterminato <sup>(*)</sup>                        | 11.436        | 85,9        | 11.503        | 85,2        |
| Dipendenti a tempo parziale indeterminato                                    | 1.258         | 9,5         | 1.079         | 8,0         |
| Dipendenti in CFL  | 270           | 2,0         | 433           | 3,2         |
| Dirigenti incaricati e personale in staff agli Assessori a tempo determinato | 55            | 0,4         | 48            | 0,3         |
| <b>Totale</b>  | <b>13.019</b> | <b>97,8</b> | <b>13.063</b> | <b>96,7</b> |
| Altri dipendenti a tempo determinato   | 287           | 2,2         | 443           | 3,3         |
| <b>Totale generale</b>   | <b>13.306</b> | <b>100</b>  | <b>13.506</b> | <b>100</b>  |

(\*) Compresi i dirigenti di ruolo.

I fenomeni più significativi:

- un lieve aumento dei dipendenti a tempo pieno indeterminato che, al netto del saldo fisiologico tra assunzioni e cessazioni, trova riscontro nella contestuale sensibile riduzione dei dipendenti con contratto a tempo parziale indeterminato e nella conversione in ruolo di 92 dipendenti assunti con C.F.L.;
- un significativo aumento dei dipendenti in C.F.L., che incide sull'aumento complessivo di 200 unità del numero totale generale di dipendenti.

## Ripartizione per profili di riferimento

| Categoria professionale | Profilo di riferimento         | 31/12/2003    | % 2003     | 31/12/2004                 | % 2004     |
|-------------------------|--------------------------------|---------------|------------|----------------------------|------------|
| A                       | Operatore Servizi Generali     | 150           | 1,2        | 77                         | 0,6        |
|                         | Operatore Tecnico              | 2             | 0          | 0                          | /          |
| B                       | Assistente Amministrativo      | 461           | 3,5        | 472                        | 3,7        |
|                         | Assistente domiciliare         | 735           | 5,7        | 769                        | 5,9        |
|                         | Assistente Servizi Generali    | 1.920         | 14,7       | 1.883                      | 14,4       |
|                         | Assistente Tecnico             | 588           | 4,5        | 496                        | 3,8        |
| C                       | Istruttore Amministrativo      | 2.727         | 21,0       | 2.477                      | 19,0       |
|                         | Istruttore Assistenziale       | 381           | 2,9        | 385                        | 3,0        |
|                         | Istruttore Pedagogico          | 2.131         | 16,4       | 2.077                      | 15,9       |
|                         | Cappellano                     | 0             | /          | 0                          | /          |
|                         | Vigile Urbano                  | 900           | 6,9        | 930                        | 7,1        |
|                         | Istruttore Tecnico             | 249           | 1,9        | 322                        | 2,4        |
| D                       | Direttivo<br>(di cui 382 P.O.) | 1.867         | 14,3       | 2.287<br>(di cui 415 P.O.) | 17,5       |
|                         | Specialista di Vigilanza       | 690           | 5,3        | 674                        | 5,1        |
|                         | Dirigenti (*)                  | 218           | 1,7        | 214                        | 1,6        |
|                         | <b>Totale</b>                  | <b>13.019</b> | <b>100</b> | <b>13.063</b>              | <b>100</b> |

(\*) Direttore Generale, Segretario Generale, dirigenti incaricati e di ruolo, dirigenti in staff agli Assessori.

Il dato più significativo è rappresentato dall'incremento del personale appartenente alla fascia D, conseguente alle progressioni verticali dalla categoria C concluse a seguito delle procedure interne di selezione più avanti descritte.

### Ripartizione per fasce di età

| Fasce di età     | 31/12/2003    | % 2003     | 31/12/2004    | % 2004     |
|------------------|---------------|------------|---------------|------------|
| Tra 20 e 29 anni | 436           | 3,3        | 530           | 4,0        |
| Tra 30 e 39 anni | 2.432         | 18,7       | 2.447         | 18,7       |
| Tra 40 e 49 anni | 6.236         | 47,9       | 6.225         | 47,7       |
| Tra 50 e 59 anni | 3.547         | 27,3       | 3.550         | 27,2       |
| 60 anni e oltre  | 368           | 2,8        | 311           | 2,4        |
| <b>Totale</b>    | <b>13.019</b> | <b>100</b> | <b>13.063</b> | <b>100</b> |

Come per l'anno 2003, la concentrazione di dipendenti nella fascia di età tra i 40 e i 49 anni appare sensibilmente più elevata rispetto a quella nelle fasce inferiori: il rallentamento del turn-over ha comportato un generale innalzamento dell'età media del personale.

### Ripartizione per anzianità di servizio

| Classi di anzianità | 31/12/ 2003   | % 2003     | 31/12/ 2004   | % 2004     |
|---------------------|---------------|------------|---------------|------------|
| Tra 0 e 5 anni      | 1.877         | 14,4       | 1.772         | 13,6       |
| Tra 6 e 10 anni     | 1.211         | 9,3        | 1.511         | 11,6       |
| Tra 11 e 15 anni    | 1.889         | 14,5       | 1.529         | 11,7       |
| Tra 16 e 20 anni    | 2.485         | 19,1       | 2.428         | 18,6       |
| Tra 21 e 25 anni    | 3.028         | 23,3       | 3.063         | 23,4       |
| Tra 26 e 30 anni    | 1.759         | 13,5       | 1.769         | 13,5       |
| Tra 31 e 35 anni    | 630           | 4,8        | 823           | 6,3        |
| 36 anni e oltre     | 140           | 1,1        | 168           | 1,3        |
| <b>Totale</b>       | <b>13.019</b> | <b>100</b> | <b>13.063</b> | <b>100</b> |

Come per l'anno 2003, le fasce più numerose sono quelle dei dipendenti con un'anzianità di servizio dai 16 ai 25 anni. Il dato va letto in relazione a quello del prospetto precedente "Ripartizione per fasce di età": il 50% circa dei dipendenti ha un'età compresa tra i 40 e i 49 anni.

### Ripartizione per livello di istruzione

| Titolo di studio posseduto | 31/12/2003    | % 2003     | 31/12/2004    | % 2004     |
|----------------------------|---------------|------------|---------------|------------|
| Scuola dell'obbligo        | 5.437         | 41,8       | 5.198         | 39,8       |
| Licenza media superiore    | 5.888         | 45,2       | 6.170         | 47,2       |
| Laurea                     | 1.694         | 13,0       | 1.695         | 13,0       |
| <b>Totale</b>              | <b>13.019</b> | <b>100</b> | <b>13.063</b> | <b>100</b> |

Il numero dei dipendenti in possesso del diploma di scuola media superiore risulta essere maggiore rispetto all'anno precedente in virtù delle assunzioni di dipendenti in C.F.L. L'Amministrazione prosegue nell'attività di valorizzazione dei dipendenti in possesso della laurea inquadrati in profili che non richiedono tale titolo di studio, offrendo loro nuove opportunità professionali attraverso percorsi di valutazione delle competenze, che vengono tenute in considerazione anche nelle selezioni interne per le progressioni verticali.

## Cessazioni e assunzioni avvenute nell'anno

| Numero di dipendenti | 2004                 |
|----------------------|----------------------|
| Assunzioni           | 493 <sup>(*)</sup>   |
| Cessazioni           | (373) <sup>(°)</sup> |
| <b>Saldo totale</b>  | <b>120</b>           |

(\*) La cifra comprende le assunzioni in ruolo dei lavoratori in C.F.L. e gli incarichi a contratto.

(°) Dimissioni volontarie, collocamento a riposo per limiti di età o anzianità, dimissioni d'ufficio (licenziamento), dispensa per inabilità fisica, mobilità (trasferimento) verso altri Enti, decessi.

Il dato complessivo evidenzia un saldo positivo soprattutto in virtù delle nuove assunzioni di personale in C.F.L. precedentemente ricordate.

## ANALISI DI GENERE

### Suddivisione dei dipendenti per categoria e sesso

| Categoria professionale | M 2003       | F 2003       | Totale 2003   | % M 2003    | % F 2003    | M 2004       | F 2004       | Totale 2004   | % M 2004    | % F 2004    |
|-------------------------|--------------|--------------|---------------|-------------|-------------|--------------|--------------|---------------|-------------|-------------|
| A                       | 77           | 75           | 152           | 0,6         | 0,6         | 35           | 42           | 77            | 0,3         | 0,3         |
| B                       | 1.188        | 2.516        | 3.704         | 9,1         | 19,3        | 1.141        | 2.479        | 3.620         | 8,7         | 19,0        |
| C                       | 1.395        | 4.993        | 6.388         | 10,7        | 38,4        | 1.394        | 4.797        | 6.191         | 10,7        | 36,7        |
| D                       | 1.407        | 1.150        | 2.557         | 10,8        | 8,8         | 1.503        | 1.458        | 2.961         | 11,5        | 11,2        |
| Dirigenti               | 145          | 73           | 218           | 1,1         | 0,6         | 144          | 70           | 214           | 1,1         | 0,5         |
| <b>Totale</b>           | <b>4.212</b> | <b>8.807</b> | <b>13.019</b> | <b>32,3</b> | <b>67,7</b> | <b>4.217</b> | <b>8.846</b> | <b>13.063</b> | <b>32,3</b> | <b>67,7</b> |

Il confronto dei dati riferiti alle singole categorie evidenzia una concentrazione ancora elevata di dipendenti di sesso maschile nella categoria dirigenziale, mentre risulta un incremento di personale femminile in categoria D, conseguenza della ripartizione per sesso dei lavoratori assunti in C.F.L. e di una generale prevalenza delle donne nella progressione verticale dalla categoria C alla D del giugno 2004.

In generale, per quanto concerne i C.F.L., la ripartizione al 31/12/2004 risulta la seguente: 123 donne e 62 uomini in cat. D; 112 donne e 78 uomini in cat. C; 39 donne e 19 uomini in cat. B, a testimonianza di un nuovo trend registrato nelle assunzioni di questi ultimi anni.

L'elevatissima prevalenza femminile nella Divisione Servizi Educativi (numero molto consistente di donne con il profilo professionale di insegnante, che non comporta una progressione alla dirigenza) rimane la causa principale della più alta percentuale di donne nelle categorie inferiori rispetto a quelle superiori. Si rileva, invece, una prevalenza maschile nelle unità organizzative dell'ambito tecnico, ovvero la Vice Direzione Generale Servizi Tecnici, la Divisione Infrastrutture e Mobilità, la Divisione Urbanistica ed Edilizia Privata e la Divisione Corpo di Polizia Municipale.

## Suddivisione dei dipendenti in regime di part-time per categoria e sesso al 31/12/2004

| Categoria professionale | M 2004     | F 2004     | Totale 2004  | % M 2004    | % F 2004    |
|-------------------------|------------|------------|--------------|-------------|-------------|
| A                       | 7          | 9          | 16           | 0,6         | 0,8         |
| B                       | 41         | 237        | 278          | 3,8         | 22,0        |
| C                       | 52         | 567        | 619          | 4,8         | 52,6        |
| D                       | 31         | 135        | 166          | 2,9         | 12,5        |
| <b>Totale</b>           | <b>131</b> | <b>948</b> | <b>1.079</b> | <b>12,1</b> | <b>87,9</b> |

Il numero di dipendenti di sesso femminile che usufruiscono di orario part-time è molto più alto (l'87,9% del totale) di quello dei dipendenti di sesso maschile.

Il notevole ricorso a questa forma di flessibilità da parte delle lavoratrici donne, che l'Amministrazione torinese favorisce ormai da molti anni, indica come la riduzione d'orario resti a tutt'oggi uno degli strumenti più adottati per conciliare la vita familiare con quella lavorativa.

### Congedi parentali effettuati

Il congedo parentale (ex astensione facoltativa) è previsto per i genitori nella misura massima di 10 mesi, che diventano 11 qualora il padre ne utilizzi almeno 3, entro gli otto anni di vita del bambino. La madre può fruire al massimo di sei mesi e il padre al massimo di sette. Nonostante gli incentivi previsti dalla legge a favore dei padri, tuttavia, sono ancora le donne ad utilizzare in modo prevalente questa possibilità. Il contratto collettivo degli Enti Locali ne disciplina la retribuzione:

- 100% della retribuzione per i primi 30 giorni di congedo, che inoltre non riducono le ferie
- 30% della retribuzione per i successivi 5 mesi
- assenza di retribuzione per gli ulteriori periodi.

I congedi possono anche essere utilizzati a giornate.

| Descrizione causale                          | Dati                | F      | M   | Totale complessivo |
|--|---------------------|--------|-----|--------------------|
| <b>Congedo parentale 100%</b>                | <b>Somma giorni</b> | 5.010  | 464 | 5.474              |
|  | Somma dipendenti    | 514    | 33  | 547                |
| <b>Congedo parentale 30%</b>                 | Somma giorni        | 12.959 | 462 | 13.421             |
|  | Somma dipendenti    | 942    | 37  | 979                |
| <b>Congedo parentale non retribuito (0%)</b> | Somma giorni        | 418    | 27  | 445                |
|  | Somma dipendenti    | 184    | 10  | 194                |
| <b>Giorni totali</b>                         |                     | 18.387 | 953 | 19.340             |
| <b>Dipendenti totali</b>                     |                     | 1.640  | 80  | 1.720              |

Anche nel 2004 l'uso del congedo parentale rimane diffuso principalmente tra i dipendenti di sesso femminile del Comune di Torino.

Più in generale, la gestione delle Risorse Umane nel Comune di Torino è oggi al centro di un processo di equiparazione tra settore pubblico e settore privato, con diverse finalità:

- o elevare la professionalità e migliorare le retribuzioni
- o favorire le progressioni di carriera
- o favorire la meritocrazia
- o introdurre per i livelli dirigenziali più alti una componente di rischio sistematico rispetto ai risultati.

## **Obiettivi raggiunti nel 2004**

### **Procedure di selezione e assunzione**

#### **o Procedure concorsuali tradizionali**

- Le assunzioni a tempo indeterminato, nei limiti fissati da un decreto governativo, hanno riguardato principalmente i profili di Vigile Urbano e di Educatore Asilo Nido.

L'attenzione della Città si è prioritariamente concentrata sulla trasformazione in rapporti a tempo indeterminato di C.F.L. nella categoria C, acquisendo così in maniera definitiva professionalità precedentemente formate

#### **92 le assunzioni a tempo indeterminato effettuate con questa modalità**

- Mobilità da altri Enti

#### **68 unità assunte nel 2004**

#### **236 unità in totale assunte a tempo indeterminato**

- Assunzioni a tempo determinato concentrate soprattutto nella categoria C

#### **363 assunzioni effettuate oltre al personale supplente dei servizi educativi**

#### **o Procedure innovative di selezione e assunzione**

- Anche nel 2004 è proseguito il ricorso ai C.F.L. Alle varie selezioni pubbliche hanno partecipato 5.800 candidati (con un picco di oltre 3.300 per la procedura a posti di Istruttore amministrativo)

#### **Inseriti 257 giovani altamente qualificati**

- Lavoro interinale (ora definito contratto di somministrazione)

#### **Assunti 49 lavoratori per periodi da 1 a 8 mesi**

- Tirocini formativi: ulteriormente incrementati rispetto al 2003

#### **162 di cui 7 con borse di studio**

- Progressioni di carriera interne

#### **592 passaggi di categoria effettuati, oltre 2.000 dipendenti coinvolti nelle selezioni**

## **Sviluppo delle carriere dei dipendenti**

#### **o Organizzazione**

Ridefiniti criteri e parametri per la valutazione delle posizioni assegnate ai dirigenti e ai funzionari titolari di posizione organizzativa, attraverso analisi e descrizione dei rispettivi ruoli realizzate anche attraverso interviste con i singoli responsabili. I nuovi parametri, che influiscono anche sul calcolo della retribuzione variabile e sono ispirati alla metodologia *Hay* (la più diffusa a livello internazionale), sono già stati applicati nell'area dei funzionari e

lo saranno anche alla dirigenza dopo la sottoscrizione del nuovo Contratto Collettivo Nazionale.

Una revisione parziale dell'assetto organizzativo dell'Ente, approvata a fine 2004, ha permesso di accorpate alcune funzioni e competenze per una maggiore efficienza dei servizi e di ridurre e semplificare i livelli di dipendenza in area dirigenziale.

#### o Procedure di selezione di nuove Posizioni Organizzative

La gestione degli incarichi di Posizione Organizzativa attribuiti, dopo articolati percorsi di selezione, a funzionari di categoria D, ha fatto rilevare un lieve incremento del numero delle posizioni assegnate, che al 31/12/2004 risultavano essere in totale 415.

#### o Sviluppo e valutazione del personale

La valutazione annuale di risultato dei dirigenti e dei funzionari titolari di Posizione Organizzativa, è stata effettuata con una metodologia consolidata, basata sia sui risultati a fronte di obiettivi assegnati sia sulle prestazioni (comportamenti organizzativi).

Tra gli interventi volti a favorire un inserimento efficace dei dipendenti assunti con C.F.L. nella struttura e nelle singole aree organizzative, si segnalano:

- azioni di *follow-up*, attraverso incontri ed elaborazioni di questionari e dati statistici, finalizzate a rilevare la qualità dell'apprendimento professionale e formativo dei neo-assunti e a valutare le competenze da loro acquisite

- seminari di formazione sul *coaching*, rivolti ai dirigenti responsabili dei dipendenti assunti con C.F.L. per rafforzare le loro qualità nelle relazioni con i collaboratori e le loro capacità di conduzione di gruppi di lavoro.

Nello sviluppo delle metodologie di analisi e di valorizzazione delle capacità personali e professionali e delle competenze dei dipendenti, nel 2004 è stata perfezionata, in collaborazione con il C.S.I. Piemonte, la nuova edizione di una banca dati informatica già esistente, che contiene i dati curricolari di tutti i dipendenti di categoria C e D e dei dirigenti. L'uso di questa applicazione, che mette a disposizione dell'Ente una mappa articolata e aggiornata delle competenze e delle esperienze in possesso dei dipendenti, rappresenta un punto di eccellenza nella gestione delle risorse umane, nel contesto delle aziende pubbliche e private italiane, e consente di effettuare ricerche di professionalità nei processi di selezione interna.

### **Sottoscrizione del contratto integrativo aziendale**

o Sottoscritto il Contratto Integrativo Aziendale (C.I.A.), alla fine di un delicato processo di confronto fra le parti.

Obiettivo primario del rinnovo del C.I.A. è stata la valorizzazione delle risorse umane e la volontà di premiare i meriti conseguiti dai dipendenti; è stata data importanza all'esigenza di salvaguardare i lavoratori più esposti all'aumento del costo della vita, rispettando la logica del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro, che prevede una distribuzione non "a pioggia" delle risorse.

Perciò il C.I.A. prevede, da un lato progressioni orizzontali da un livello economico a quello superiore, all'interno della categoria, secondo criteri di merito (valutazione delle prestazioni) e di anzianità nella categoria; dall'altro progressioni verticali alla categoria superiore e selezioni di quadri (dipendenti di categoria D) per la titolarità di Posizioni Organizzative, in modo da permettere l'accesso anche a livelli più alti della struttura.

## Formazione

### o Alcuni dati significativi

- Attività formative gestite dal Servizio Centrale Risorse Umane (S.C.R.U.)

**4.913 dipendenti coinvolti per 1.789 ore di docenza, oltre a 4.500 ore di formazione in e-learning (autoapprendimento attraverso programmi informatici in rete)**

- Attività formative specialistiche gestite direttamente dagli altri centri di formazione del Comune (Corpo di Polizia Municipale, Divisioni Servizi Sociali e Servizi Educativi, Vice Direzione Generale Servizi Tecnici)

**5.234 lavoratori coinvolti per 4.713 ore di docenza**

- Il S.C.R.U. ha realizzato un progetto sperimentale di formazione linguistica secondo la metodologia e-learning, soprattutto rivolto al personale coinvolto nell'organizzazione delle Olimpiadi

- E' proseguita la preparazione informatica

**301 dipendenti hanno conseguito la patente E.C.D.L. (European Computer Driving Licence)**

- E' stata effettuata una selezione interna ed esterna tra funzionari che operano nell'ambito dei Servizi Sociali, per la partecipazione al Master per l'accesso alla Dirigenza nei Servizi Sociali

**170 ore per 16 persone**

- E' stato avviato un Master per Dirigenti dell'Ente Locale

**168 ore per 41 Dirigenti del Comune di Torino, già titolari di incarico dirigenziale**

- Avviato, inoltre, il Progetto di miglioramento della competitività del Comune di Torino sul mercato del lavoro del personale di area tecnica, con il coinvolgimento attivo delle risorse direttamente interessate (principalmente dirigenti, titolari di Posizioni Organizzative, laureati e diplomati neoassunti), attraverso *Focus Group* (Gruppi di Incontro Mirati)

**183 dipendenti coinvolti per 20 ore d'aula**

## Comunicazione interna

o La comunicazione interna sulle linee strategiche e gestionali definite dai vertici dell'Amministrazione ha acquisito negli anni una rilevanza crescente, concretizzata in seminari e incontri periodici

- Organizzato, a chiusura dell'anno, un seminario rivolto alla dirigenza e alle Posizioni Organizzative

**circa 600 partecipanti**

## Progetti qualità

o Messo a punto e sviluppato il Piano di miglioramento della Qualità del Servizio nell'ambito della Divisione Urbanistica ed Edilizia Privata, per diffondere buone pratiche di accoglienza e di ascolto del cittadino

- Costituiti due gruppi ("Processi" e "Comunicazione"), a loro volta suddivisi in 5 sottogruppi di miglioramento

**60 persone partecipanti per complessive 90 ore d'aula**

- Organizzati diversi interventi formativi in accompagnamento alla riorganizzazione della Divisione Urbanistica ed Edilizia Privata

**241 i dipendenti partecipanti per 54 ore complessive**

## AREA 6: LA GESTIONE DELLA “MACCHINA” COMUNALE

### Tasse e tributi

#### GESTIONE DEI TRIBUTI

##### Linee guida e scelte del 2004

- o Recuperare l'evasione
- o Migliorare i rapporti con i contribuenti

##### Principali portatori d'interesse

- o Contribuenti
- o Commercianti
- o Professionisti
- o Imprenditori
- o Enti Pubblici

##### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Accertata una sensibile quota di evasione **17,5 milioni di euro complessivi, il 52% in più (circa 6 milioni di euro) rispetto alle previsioni definitive di bilancio, così suddivisi: ICI 7,2 milioni, TARSU 8,3 milioni, CIMP 1,1 milioni, COSAP 531 mila, INVIM 58 mila, Affissioni 117 mila, TOSAP 20 mila, altro 40 mila**

Si ricorda che, per il diritto tributario, accertare significa notificare formalmente al contribuente un atto che evidenzia un debito d'imposta che lui ha con la Pubblica Amministrazione; qualora il contribuente non contesti l'atto formale, tale importo è contabilizzato (accertato) nell'entrata del bilancio, che indica solo il diritto a riscuotere una somma e non l'incasso, il quale potrebbe avvenire anche in esercizi futuri

- o Costituita la Soris S.p.A., società di riscossione delle entrate del Comune, la cui operatività decorre dal 1° gennaio 2005.
- o Attivati 4 sportelli polifunzionali, di cui 3 in circoscrizioni ed 1 presso Ospedale “Le Molinette”, con Agenzia delle Entrate e UNIRISCOSSIONI  
**Circa 1.600 contribuenti ne hanno usufruito, tenuto conto di una riduzione dei giorni complessivi di apertura degli sportelli rispetto al 2003**
- o Consolidata l'attività di informazione verso i cittadini.  
**Più di 100.000 i cittadini che hanno chiesto spiegazioni, telefoniche o allo sportello, sulla TARSU e oltre 200.000 sull'ICI**
- o Attivato, dal mese di giugno, un servizio di call center tributario rivolto a tutti i cittadini  
**Circa 30.000 contatti, con punte di 7/8 mila chiamate mensili**

o Offerti bollettini ICI pre-calcolati ai contribuenti con situazione fiscale corretta.  
**Ne hanno usufruito 188.742 contribuenti su un totale di 464.104, pari al 40%**

o Le agevolazioni fiscali relative a TARSU, COSAP e CIMP hanno riguardato le aree coinvolte da lavori pubblici di lunga durata ed in particolare: metropolitana di Torino, passante ferroviario, sottopassi di C.so Spezia e P.za Rivoli, realizzazione parcheggi sotterranei di P.za San Carlo, P.za Vittorio Veneto e "Torre Romana" di Via Viotti, rifacimento di P.za della Repubblica. Per la sola TARSU, si è aggiunta l'area delle "Basse di Stura".

Hanno, inoltre, beneficiato di una riduzione della TARSU circa 15.000 famiglie in situazione di disagio economico certificata da dichiarazione ISEE (riduzione del 50%) e 123.000 single (riduzione del 20% sopra i 65 anni, del 10% sotto i 65 anni).

## **IL NUOVO CATASTO COMUNALE**

### **Linee guida e scelte del 2004**

o Garantire la piena funzionalità dello sportello catastale decentrato

### **Principali portatori di interessi**

- o Contribuenti
- o Professionisti

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

o Implementato lo sportello catastale decentrato in Via Monte Ortigara 95  
**Circa 3.600 gli utenti serviti**

## **INFO**

Consultazione dati catastali  
Via Monte Ortigara, 95 – Torino  
Tel. 0114428744/0114428741/0114428762/0114428749  
N. Verde: 800 727507

## Patrimonio immobiliare comunale

### GESTIONE E VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO IMMOBILIARE DELLA CITTÀ

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Valorizzare il patrimonio immobiliare anche attraverso politiche di dismissioni mirate
- o Ottimizzare la gestione amministrativa, anche riducendo i costi di gestione
- o Razionalizzare la logistica degli uffici comunali

#### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Soggetti pubblici e privati

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Conclusa la 2° asta immobiliare ed effettuate altre alienazioni immobiliari mirate  
Circa 21 milioni di euro le entrate accertate

- o Effettuate permutate di aree finalizzate a:
  - realizzazione della sede direzionale dell'Amiat
  - realizzazione del parcheggio d'interscambio di fronte alla Fiat Mirafiori
  - riconversione di larga parte della Spina 3 attraverso la ristrutturazione di edifici industriali da destinare ad attività produttive, la creazione di nuovi immobili residenziali e la nuova sede della Curia

Inoltre, in vista dell'evento olimpico, è stata effettuata l'acquisizione della società Borello & Maffiotto, del complesso sportivo sito in via Faccioli 72/a ed infine delle aree di proprietà della società Calcestruzzi site in via Zino Zini

**Circa 4.5 milioni di euro le spese sostenute**

- o Stipulato il contratto di alienazione di un'area nell'ex comprensorio Officine Grandi Riparazioni alla AEM Torino S.p.A. per consentire la realizzazione di una stazione di integrazione e riserva di calore.

- o Razionalizzata la procedura di assegnazione e di disciplina contrattuale dei terreni comunali

- o Concluso l'accordo con la Prefettura di Torino per la riscossione di crediti pregressi per la locazione di immobili di proprietà comunale destinati a caserme, commissariati, stazioni di polizia, ecc.

**Circa 4.6 milioni di euro le entrate incassate**

- o Migliorato il servizio di informazione al pubblico riguardo alle richieste di accertamento della proprietà comunale di fabbricati e terreni, gestito dall'ufficio inventario immobiliare della Città

**Circa 1.000 utenti coinvolti**

- o Stipulato un nuovo contratto di assicurazione della RCT/O con una più ampia copertura dei rischi rispetto all'anno precedente, ad un costo invariato (1.35 milioni di euro).

Assicurate anche alcune ipotesi di “perdite patrimoniali”, copertura solitamente prevista in apposita polizza contrattuale

**802 il numero dei sinistri denunciati**

o Razionalizzato l'utilizzo di immobili di proprietà della Città, con conseguente riduzione, pari al 6%, dei costi per locazioni sul mercato privato. Non sono stati coinvolti nei tagli di spesa gli immobili utilizzati per erogare servizi (sociali e scolastici) a favore dei cittadini

## Gestione delle partecipazioni

### GESTIONE AZIENDE PARTECIPATE

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Contribuire a definire forme di gestione ed eventuali cambiamenti strutturali idonei ad una migliore erogazione dei servizi
- o Verificare il rispetto degli indirizzi dati dall'Amministrazione comunale
- o Controllare le prescrizioni dei contratti di servizio e delle spese per utenze

#### Principali portatori di interesse

- o Cittadini
- o Aziende partecipate

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Principali operazioni societarie effettuate
  - AEM S.p.A. - convertiti parte dei warrants legati all'aumento di capitale, al fine di mantenere la partecipazione superiore al 51%
  - TRM S.p.A. - acquisto azioni da AMIAT, con una spesa di circa 3 milioni di euro; la Città è così divenuta il principale azionista della società costituita per realizzare e gestire l'impianto di pretrattamento, termovalorizzazione e scarica dei rifiuti
  - SORIS S.p.A. - costituzione della società per la riscossione delle imposte comunali, con capitale sociale di 1.55 milioni di euro
  - SAGAT S.p.A.: contributo pari a 3 milioni di euro per finanziare parte dei lavori di ampliamento dell'aerostazione
  - AMIAT S.p.A. - contributo di 6 milioni di euro per lavori sull'impianto ad interrimento controllato di Basse di Stura

#### Le principali aziende in sintesi:

##### **AEM Torino s.p.a.**

L'azienda opera nella produzione, trasmissione, distribuzione e vendita di energia elettrica; è leader nella produzione in cogenerazione di energia elettrica e riscaldamento (riscaldamento invernale per circa 284.000 abitanti). Per il teleriscaldamento e la distribuzione gas, l'azienda opera con AES Torino s.p.a., controllata al 51%. Partecipazione della Città: 51,31%.

##### Alcuni dati 2004

- circa 1550 dipendenti
- ricavi per 891 milioni di euro
- investimenti per 170 milioni di euro

##### **SMAT s.p.a.**

La Società opera nel campo della distribuzione di acqua potabile, raccolta e depurazione delle acque di scarico, garantendo il servizio a quasi 2 milioni di abitanti, pari al 96% dell'ATO3 Torinese. Alla società aderiscono 196 comuni. Si segnalano alcune acquisizioni

di società operatrici sul mercato dei servizi idrici avvenute nel 2004, tra le quali la Società Acque Potabili S.p.A. acquisita con AMGA di Genova.

Partecipazione della Città: 65.32% (parte attraverso la controllata al 100% AAM in liquidazione).

Alcuni dati 2004

- circa 824 dipendenti
- ricavi per 168 milioni di euro
- investimenti per 28.7 milioni di euro

**GTT s.p.a.** (costituita nel 2003 dalla fusione di ATM e SATTI)

L'azienda gestisce il trasporto pubblico urbano e suburbano a Torino e in altri 26 comuni; gestisce inoltre il trasporto extraurbano in circa 220 comuni e i collegamenti ferroviari tra Torino e altri 33 comuni della provincia. Attua inoltre ulteriori servizi alla mobilità: realizzazione e gestione di parcheggi pubblici, servizi turistici e noleggi.

Tra le opere in corso, si ricorda la realizzazione della linea 1 della metropolitana.

Partecipazione della Città: 100%.

Alcuni dati 2004

- circa 5.340 dipendenti
- ricavi per 288 milioni di euro
- investimenti per 240 milioni di euro

**AMIAT s.p.a.**

L'azienda gestisce la raccolta e il trattamento finale dei rifiuti urbani, la pulizia delle strade e dei mercati rionali e altri servizi speciali (sgombero neve, interventi su discariche abusive, ecc.). Nel 2004 è stato conseguito un significativo aumento della raccolta differenziata che ha raggiunto il 32% del totale; sono stati, inoltre, introdotti sistemi di ricondizionamento dei rifiuti per ridurre l'impatto ambientale dell'impianto di Basse di Stura.

Partecipazione della Città: 99%.

Alcuni dati 2004

- circa 1.880 dipendenti
- ricavi per 152 milioni di euro
- investimenti per 30 milioni di euro.

**SAGAT s.p.a.**

L'azienda gestisce l'aeroporto di Torino Caselle, occupandosi altresì della progettazione, realizzazione e manutenzione delle infrastrutture aeroportuali.

Nel 2004 i passeggeri hanno superato i 3 milioni (3.132.7169), con una media di oltre 450 voli settimanali in partenza o in arrivo nell'aeroporto.

Partecipazione della Città: 38%.

Alcuni dati 2004

- circa 170 dipendenti
- ricavi per 43 milioni di euro
- investimenti per 13.6 milioni di euro.

**AFC s.p.a.** (Azienda Farmacie Comunali)

L'azienda gestisce le 34 farmacie comunali.

Partecipazione della Città: 100%.

Alcuni dati 2004

- circa 160 dipendenti
- ricavi per 37 milioni di euro
- investimenti inferiori al milione di euro.

## **AGENZIA PER I SERVIZI PUBBLICI LOCALI**

E' stata istituita dal Consiglio comunale il 17/03/97 per verificare che le Aziende di servizi pubblici locali rispettino i contratti stipulati con il Comune e per stabilire il livello di qualità dei servizi, indicando possibili miglioramenti.

### **Obiettivi raggiunti nel 2004**

- o Proseguita l'attività con i consulenti del Politecnico e dell'Università in ambito energetico, ambientale e della mobilità, al fine di fornire gli elementi idonei alla stesura della relazione tecnico finanziaria a cui essa è tenuta secondo quanto disposto dagli art. 36 e 72 dello Statuto della Città

- o In collaborazione con l'A.I.C.Q., le aziende cittadine che operano nei servizi pubblici, prime in Italia, hanno conseguito l'attestato "*Committed to excellence*" (impegno verso l'eccellenza), certificato che porta al conseguimento del premio di Qualità Europeo.

- o Realizzata, con il Dipartimento di Sociologia dell'Università, l'indagine annuale di customer satisfaction dei servizi comunali

**coinvolti circa 1.800 utenti suddivisi tra città, area metropolitana e provincia**

Sul sito [www.comune.torino.it/agenziaservizi/](http://www.comune.torino.it/agenziaservizi/) è possibile consultare il risultato dell'indagine effettuata.

- o Avviato il progetto "*Contratti di servizio*" finalizzato a migliorare la qualità della regolamentazione del mercato dei servizi pubblici, attraverso la predisposizione di clausole tipo da inserire nei contratti di servizio della Città

## Nuovi strumenti

### LO SVILUPPO DELLE TECNOLOGIE

#### Linee guida e scelte del 2004

- o Garantire ai cittadini e al Comune servizi informatici e telematici innovativi

#### Principali portatori d'interesse

- o Cittadini
- o Consorzio per il Sistema Informativo (CSI)
- o Fornitori

#### Obiettivi raggiunti nel 2004

- o Consolidato il rapporto con il consorzio CSI - Piemonte, fra i primi 30 operatori ICT italiani. Nel 2004 i dipendenti hanno superato le 1.000 unità ed il fatturato i 164 milioni di Euro, mentre l'indotto comprende circa 300 imprese, in massima parte piemontesi. La Città ha destinato al CSI circa 23 milioni di euro per gestione infrastrutture, canoni per licenze, rinnovo e estensione di applicativi già in uso. In aggiunta, circa 16 milioni di euro sono stati destinati allo sviluppo di nuovi applicativi. Il valore delle commesse CSI verso aziende del distretto ICT piemontese è pari al 33 % circa del fatturato complessivo.

**Vedi anche “L'informatica al servizio del cittadino”**

# AREA 7 - LA SUDDIVISIONE DELLA CITTÀ

## L'amministrazione vicina ai cittadini

### LE 10 CIRCOSCRIZIONI

Manutenzione ordinaria del suolo e del verde pubblico, servizi sociali, tempo libero e sport: sono questi i temi di cui si occupano le 10 circoscrizioni nella loro dimensione locale, quella più vicina ai cittadini, rappresentando, pertanto, un livello indispensabile di partecipazione.

La loro attività, tuttavia, non si limita a queste materie, estendendosi ad altri settori, nuovi o più tradizionali: relazioni con il pubblico, orientamento al lavoro, manifestazioni culturali ed educative, turismo, commercio.

Ecco una sintetica e parziale panoramica di ciò che è stato fatto nel corso del 2004.

#### Circoscrizione I Centro - Crocetta

È stata ampliata l'attività di raccordo con i cittadini presso lo **Sportello InformaUno**, in modo particolare, in merito alle problematiche di viabilità, verde, ambiente, ordine pubblico e manutenzione del suolo pubblico (n. 9952 segnalazioni e richieste; attivazione di una mailing list settimanale).

È stato predisposto un programma informatico di gestione degli interventi di **manutenzione del suolo pubblico**, per intensificare il monitoraggio del territorio (6062 lavori di pronto intervento).

Rilevante è stata l'attività relativa alla **concessione di occupazione suolo pubblico** con il rilascio di 726 concessioni.

Notevole successo presso i giovani hanno avuto i **corsi per DJ e Vocalist** nonché il corso per **manutentore hardware**, sempre più richiesto dalle aziende di settore.

#### Circoscrizione II Santa Rita – Mirafiori Nord

Si sono svolte quattro Assemblee Pubbliche sul tema del **Bilancio Partecipato** e, utilizzando circa il 10% delle risorse stanziato sul Bilancio Circostrizionale, sono state attuate le proposte dei cittadini.

E' stato attivato un nuovo servizio di **diffusione di materiale informativo** sul territorio (circa 10.000 tra volantini e locandine).

Alle **manifestazioni estive** hanno assistito circa 25.000 cittadini presenti ai 90 spettacoli che sono stati realizzati in vari punti del quartiere.

E' stato inoltre realizzato un intervento di recupero del muro esterno e della recinzione del **Parco Rignon**.

#### Circoscrizione III San Paolo – Cenisia – Pozzo Strada – Cit Turin – Borgata Lesna

Sono state pianificate e gestite **attività aggregative, ricreative, culturali e sportive** nell'ambito dei Centri d'incontro e presso le Sale polivalenti circoscrizionali, iniziative estive, "**Momenti d'Estate**" ed "**Est-adò**", iniziative in favore dei diversamente abili, in ambito sportivo e aggregativo, e, infine, attività rivolte alla popolazione anziana, come gite e soggiorni estivi.

Per i più giovani sono stati realizzati numerosi **laboratori didattici**.

Si è lavorato verso l'**integrazione interculturale** attraverso l'attivazione dello Sportello informativo decentrato rivolto ai cittadini stranieri, istituito in collaborazione con l'Ufficio Stranieri della Città e l'Assessorato ai Servizi Socio-Assistenziali.

Sono sempre attivi, infine, lo Sportello Polifunzionale ICI- Uniriscossioni- Agenzia delle Entrate e i Punti Informativi sul "Fondo nazionale per il sostegno alla locazione" e per la "Raccolta Domande Assegnazione alloggi E.R.P".

#### **Circoscrizione IV San Donato - Campidoglio - Parella**

In attuazione della deliberazione consiliare che ha approvato il progetto sui servizi della cosiddetta "Domiciliarità leggera", è stato attivato lo sportello informativo denominato "**Anziani in forma**"; l'accesso, fisico, telefonico o telematico, è curato da volontari ed operatori sociali che ascoltano e aiutano gli anziani ultrasessantenni nella gestione dei rapporti con i servizi sanitari, nella spesa, nell'igiene personale, nelle attività di tempo libero, ecc.

E' stato inoltre avviato un **servizio di accompagnamento** per visite mediche, pratiche burocratiche destinato anch'esso ai cittadini ultrasessantenni con ridotta autonomia, ai fini di sostenerne la permanenza a domicilio.

#### **Circoscrizione V Borgo Vittoria – Madonna di Campagna – Lucento - Vallette**

La strategia della Circoscrizione 5 nel 2004 è stata governata dall'obiettivo di rafforzare la percezione pubblica dell'importanza delle sue azioni, di dare maggiore visibilità all'attività svolta, in modo da accrescere, quindi, la propria legittimazione nella comunità locale di riferimento e il consenso a livello sociale.

Il rapporto con il cittadino e il suo coinvolgimento tramite azioni coordinate con la Circoscrizione, hanno dato buoni risultati principalmente per l'**avvio dell'U.R.P.**, per la prosecuzione del servizio di "**Domiciliarità Leggera**", per la promozione della cultura attraverso il **Centro Culturale Principessa Isabella**, per l'**alfabetizzazione degli anziani all'uso del computer**, per il **Contratto di Quartiere** di Via Parenzo.

#### **Circoscrizione VI Barriera di Milano – Falchera – Regio Parco**

Per quanto riguarda il **turismo sociale**, sono stati organizzati soggiorni per anziani, utilizzati da 445 utenti e dieci gite giornaliere per 1000 partecipanti.

Il **Centro donna** ha fornito 67 consulenze legali e 27 psicologiche, ha organizzato laboratori e corsi per 150 partecipanti e una serie di iniziative in occasione dell'8 marzo, che hanno visto il coinvolgimento di più di 1400 partecipanti.

Sul piano della comunicazione, si rilevano 11.361 contatti presso lo **Sportello Informa6**.

La pubblicazione del periodico Informa6 è stata sostituita da inserti, di 4 pagine ognuno, all'interno del mensile "Vista da Nord" e dall'acquisto di 2 inserti specifici. Infine, sono stati 164 i contatti presso lo **Sportello Informa Stranieri**, e 800 presso lo **Sportello Informalavoro** (di cui 600 presi in carico). A questo proposito, infine, si ricorda l'assegnazione di 8 borse lavoro nell'ambito del Piano di occupabilità.

#### **Circoscrizione VII Aurora – Vanchiglia – Madonna del Pilone**

Nell'ambito dell'**informazione** ai cittadini si è consolidata la presenza sul territorio del secondo sportello informativo della Circoscrizione "**Punto InformaSette**" ove si sono registrati oltre 4000 passaggi, cui si aggiungono i 6000 dello sportello presso il Centro civico.

È proseguita l'attività dello **Sportello del Servizio Decentrato per il lavoro**, cui si sono rivolti oltre 1700 cittadini, per disporre del servizio di prenotazione della chiamata Pubblica e visione della graduatoria, dell'ausilio nella compilazione dei curricula-vitae e delle lettere di accompagnamento, oppure, infine, per avere in visione le principali offerte di lavoro pubblicizzate da agenzie interinali e da imprese private.

Molto significativa è l'attività circoscrizionale riferita al **turismo sociale** e al **sostegno degli anziani** mediante attività ricreative, iniziative ludico-culturali, corsi sportivi, realizzati presso i 4 centri d'incontro. Sono stati organizzati due soggiorni marini (oltre 250 partecipanti), delle gite articolate su uno o più giorni e uscite pomeridiane nei luoghi più caratteristici della città.

### **Circoscrizione VIII San Salvario – Cavoretto – Borgo Po**

Il progetto "**Fiume Pulito**", attuato in collaborazione e con il cofinanziamento della Provincia di Torino e la Regione Piemonte, ha permesso la realizzazione di interventi di manutenzione ordinaria dei rii della collina di Torino Sappone, Val San Martino e Val Salice. In particolare, l'intervento ha riguardato il taglio della vegetazione arbustiva e arborea (di piccola taglia) e la successiva ripulitura e asportazione delle ramaglie e dei rifiuti solidi o macerie presenti in alveo, causa del peggioramento della qualità ecologica e paesaggistica e ostacolo al deflusso.

Gli interventi di manutenzione idraulica hanno interessato, per la prima volta, tutto lo sviluppo dei segmenti d'acqua torrentizi del rio Sappone (lunghezza asta 5150 ml) e rio San Martino (lunghezza asta 3050 ml), mentre sul rio Val Salice la ripulitura è iniziata dal terminale di valle del tratto a cielo aperto (presso Piazzale Adua) risalendo lungo il rio fino all'altezza del civico numero 116 di Strada Val Salice.

### **Circoscrizione IX Nizza - Lingotto**

Grazie alla collaborazione con associazioni di volontariato e con alcune scuole, si è potuto potenziare il **sostegno domiciliare** agli anziani, favorire l'**inserimento scolastico** di ragazzi in difficoltà o disabili, anche in campo sportivo, per esempio con l'ippoterapia, e permettere a tutti esperienze di **educazione ambientale**.

È stato aperto l'**Ecomuseo** per la conoscenza del territorio circoscrizionale.

Con il **turismo sociale** e con **iniziative culturali e di animazione** si sono potenziati momenti di serena aggregazione nel corso dell'anno. Specifiche iniziative si sono rivolte ai bambini ospiti dell'Ospedale Infantile Regina Margherita.

L'Ufficio Tecnico è intervenuto in modo efficace a rendere fruibili i giochi dei bambini e gli spazi aperti delle scuole.

### **Circoscrizione X Mirafiori Sud**

Si sono organizzati **soggiorni** per 470 anziani e 10 gite per 510 utenti. Hanno usufruito di soggiorni ad hoc anche 35 disabili di età superiore ai sedici anni.

Sono stati inaugurati il **Centro del Protagonismo Giovanile** (circa 40 presenze giornaliere) e il Presidio Ambientale "**Spazio Ambiente**", presso il Centro Civico.

Il servizio di **domiciliarità leggera**, coordinato dai Servizi Sociali Circoscrizionali, ha visto coinvolte associazioni di volontariato, che hanno collaborato nel fornire assistenza a 6.834 anziani del territorio. Per fare fronte all'emergenza caldo sono stati allestiti 2 locali climatizzati per alleviare il disagio di anziani soli.

#### **INFO**

<http://www.comune.torino.it/decentr/>